

Επίσημη Εφημερίδα

C 292

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

47ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

30 Νοεμβρίου 2004

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2004/C 292/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2004/C 292/02	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3646 — MABSA/Belgian State/BIAC/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	2
2004/C 292/03	Κρατική ενίσχυση — Τσεχική Δημοκρατία — Κρατική ενίσχυση C 27/04 (ex CZ 49/03) — Agrobanka Praha, a.s./GE Capital Bank, a.s. — Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ ⁽¹⁾	3
2004/C 292/04	Δημοσίευση των τελικών λογαριασμών του οικονομικού έτους 2003 των Γραφείων και Οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης	20
	Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	
2004/C 292/05	Σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 16ης Ιουλίου 2004, σχετικά με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για παροχή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων (ΕΚΤ/2004/16)	21
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	

EL

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2004/C 292/06

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων VP/2004/017 — Τίτλος του προϋπολογισμού 04.02.10 — Καινοτόμα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο «Μεταφορά και διάδοση καινοτομιών από σχέδια του άρθρου 6 του ΕΚΤ» 63



I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

29 Νοεμβρίου 2004

(2004/C 292/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD δολάριο ΗΠΑ	1,3247	LVL λεττονικό λατ	0,6858
JPY ιαπωνικό γιεν	136,24	MTL μαλτέζικη λίρα	0,4328
DKK δανική κορόνα	7,4287	PLN πολωνικό ζλότι	4,2122
GBP λίρα στερλίνα	0,70100	ROL ρουμανικό λέι	38 922
SEK σουηδική κορόνα	8,9210	SIT σλοβενικό τόλαρ	239,79
CHF ελβετικό φράγκο	1,5170	SKK σλοβακική κορόνα	39,275
ISK ισλανδική κορόνα	86,47	TRL τουρκική λίρα	1 896 900
NOK νορβηγική κορόνα	8,0700	AUD αυστραλιανό δολάριο	1,6890
BGN βουλγαρικό λεβ	1,9559	CAD καναδικό δολάριο	1,5675
CYP κυπριακή λίρα	0,5796	HKD δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,3010
CZK τσεχική κορόνα	31,020	NZD νεοζηλανδικό δολάριο	1,8502
EEK εσθονική κορόνα	15,6466	SGD δολάριο Σιγκαπούρης	2,1690
HUF ουγγρικό φιορίνι	246,54	KRW νοτιοκορεατικό γουόν	1 387,09
LTL λιθουανικό λίτας	3,4528	ZAR νοτιοαφρικανικό ραντ	7,7180

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3646 — MABSA/Belgian State/BIAC/JV)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2004/C 292/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 18 Νοεμβρίου 2004, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 139/2004 ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Macquarie Airports Brussels S.A. («MABSA», Λουξεμβούργο), που ανήκει στον όμιλο Macquarie Group (Αυστραλία), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Brussels International Airport Company N.V./S.A. («BIAC», Βέλγιο), από κοινού με το Βελγικό Κράτος, με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την MABSA: αγορά εταιρειών-οχημάτων,

— για την Macquarie Group: τραπεζικές υπηρεσίες, κατά κύριο λόγο στην Αυστραλία,

— για την BIAC: ιδιοκτήτης και φορέας διαχείρισης του Brussels National Airport, στο Zaventem.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3646 — MABSA/Belgian State/BIAC/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός φαξ (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ Διατίθεται στην ιστοσελίδα της ΓΔ COMP:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΥΧΗ — ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Κρατική ενίσχυση C 27/04 (ex CZ 49/03) — Agrobanka Praha, a.s./GE Capital Bank, a.s.

Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

(2004/C 292/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Με επιστολή της 14ης Ιουλίου 2004 που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα του κειμένου της επιστολής στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Τσεχική Δημοκρατία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με μέρος της προαναφερθείσας ενίσχυσης/του προαναφερθέντος μέτρου.

Η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με ορισμένα άλλα μέτρα, όπως περιγράφονται στην επιστολή που ακολουθεί την παρούσα περίληψη.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επί του μέτρου για το οποίο η Επιτροπή κινεί τη διαδικασία μέσα σε ένα μήνα από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επιστολής που ακολουθεί, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H2
Rue Spa 3
B-1049 Brussels
Φαξ (32-2) 296 12 42

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στην Τσεχική Δημοκρατία. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Διαδικασία

Με επιστολή της 18ης Δεκεμβρίου 2003, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 23 Δεκεμβρίου 2003, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση όσον αφορά τη μέτρα που είχαν ληφθεί υπέρ της Agrobanka, Praha a.s. (στο εξής «AGB») και της GE Capital Bank, a.s. (στο εξής «GECB»), στο πλαίσιο της διαδικασίας μεταβατικών μέτρων, που προβλέπεται στο παράρτημα IV.3 της πράξης προσχώρησης, η οποία αποτελεί μέρος της συνθήκης προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κατόπιν επανεξέτασης των εγγράφων, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες, στις 12 Φεβρουαρίου 2004. Οι απαντήσεις στην αίτηση παροχής πληροφοριών παραλήφθηκαν στις 9 Μαρτίου 2004. Τον Μάρτιο και τον Απρίλιο πραγματοποιήθηκε σειρά συσκέψεων με τις τσεχικές αρχές και τους αποδέκτες. Με επιστολή η οποία παρελήφθη από την Επιτροπή στις 30 Απριλίου 2004, οι τσεχικές αρχές απέσυραν την κοινοποίηση· την ίδια ημέρα υπέβαλαν νέα κοινοποίηση.

Η Επιτροπή έχει λάβει πολλές καταγγελίες όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις που χορήγησαν οι τσεχικές αρχές προς όλες τις τσεχικές τράπεζες, συμπεριλαμβανομένων των AGB και GECB.

Περιγραφή των μέτρων

Η AGB δραστηριοποιούνταν ως ιδιωτική καθολική εμπορική τράπεζα στην Τσεχική Δημοκρατία. Στις 17 Σεπτεμβρίου 1996, η AGB ετέθη σε αναγκαστική διαχείριση λόγω χρηματοοικονομικών δυσχερειών. Εν συνεχεία, δημιουργήθηκαν εντός της AGB δύο χωριστές οντότητες, η AGB1 και η AGB2. Η AGB1 περιλάμβανε τις τραπεζικές δραστηριότητες της AGB. Κατόπιν διαδικασίας διαγωνισμού, τον Ιούνιο του 1998, η AGB1 πωλήθηκε στην GECB.

Από το 1996 και εφεξής, η AGB και —μετά την πώληση της AGB1— ο όμιλος GE λάμβαναν χρηματοδοτική συνδρομή από τις τσεχικές αρχές για την αναδιάρθρωση των τραπεζικών δραστηριοτήτων της AGB. Από τα μέτρα αυτά, η Τσεχική Δημοκρατία κοινοποίησε τα ακόλουθα για έγκριση της Επιτροπής στο πλαίσιο της διαδικασίας μεταβατικών μέτρων του παραρτήματος IV.3 της πράξης προσχώρησης:

«Εγγύηση καταθετών»: Μετά την επιβολή της αναγκαστικής διαχείρισης στην AGB στις 17 Σεπτεμβρίου 1996, η CNB εξέδωσε εγγύηση προς όλους τους πιστωτές και καταθέτες της AGB για να αποτρέψει την εκδήλωση πανικού.

«Ενίσχυση ρευστότητας»: Η CNB παρείχε χρηματοδοτική συνδρομή στην AGB με τη μορφή πιστωτικού ορίου. Το αρχικό πιστωτικό όριο που χορηγήθηκε στις 18 Σεπτεμβρίου 1996 ανερχόταν σε 6 000 εκατ. τσεχικές κορόνες (CZK). Στις 15 Ιανουαρίου 1998, το πιστωτικό όριο έφθασε στο ανώτατο ποσό των 22 500 εκατ. CZK. Η ανώτατη άντληση κεφαλαίων σημειώθηκε τον Φεβρουάριο του 1998 για ποσό ύψους 22 100 εκατ. CZK. Η ενίσχυση ρευστότητας έληξε στο τέλος της αναγκαστικής διαχείρισης και με την απόσυρση της άδειας παροχής τραπεζικών υπηρεσιών, στις 17 Σεπτεμβρίου 1998.

«Ανεπιτυχής απόπειρα αύξησης του κεφαλαίου της AGB»: Η CNB έδωσε εντολή στη θυγατρική της Česká finanční s.r.o. (στο εξής «Česká finanční») να συμμετάσχει σε αύξηση κεφαλαίου της AGB μέσω της προεγγραφής σε νέα έκδοση μετοχών της AGB. Στις 2 Απριλίου 1998, η Česká finanční έκανε προεγγραφή των νέων μετοχών αξίας 9 000 εκατ. CZK. Το τίμημα καταβλήθηκε στην AGB στις 6 Απριλίου 1998.

Η αύξηση κεφαλαίου αμφισβητήθηκε, ωστόσο, από μειοψηφούντα μέτοχο της AGB, και, τον Μάιο του 1998, τοεσικό δικαστήριο διέκοψε τη διαδικασία αύξησης κεφαλαίων. Η CNB προσπάθησε να ανακτήσει το ποσό των 9 000 εκατ. CZK. Ωστόσο, τον Μάρτιο του 2004, η CNB αποσύρθηκε από το δικαστικό αγώνα κατά της AGB για την ανάκτηση του ποσού.

«Τιμή αγοράς»: Η τιμή αγοράς που προσέφερε αρχικά η GECB ανερχόταν σε 2 000 εκατ. CZK τοις μετρητοίς με αντάλλαγμα αναπροσαρμοσμένη καθαρή αξία των στοιχείων ενεργητικού της AGB1 ύψους 4 000 εκατ. CZK. Δεδομένου ότι η καθαρή αξία του ενεργητικού της AGB1 ήταν στην πραγματικότητα χαμηλότερη, έπρεπε να αυξηθεί για να φθάσει στην τιμή αγοράς. Τα μέρη αποφάσισαν ότι τούτο θα έπρεπε να γίνει με τη μορφή αύξησης του μετοχικού κεφαλαίου της GECB, το οποίο θα κατέβαλε η CNB μετά την αγορά της AGB1.

Κατόπιν διαπραγματεύσεων μεταξύ των CNB και GECB, υπήρξε αμοιβαία μείωση της τιμής αγοράς και της αναπροσαρμοσμένης καθαρής αξίας του ενεργητικού. Το καταβληθέν τίμημα αγοράς ανήλθε τελικά σε 304 154 εκατ. CZK.

«Αύξηση του κεφαλαίου της GECB»: Για να γίνει κατανοητό αυτό το μέτρο θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η τιμή αγοράς της AGB1 εξαρτώνταν από την επίτευξη του στόχου αναπροσαρμοσμένης καθαρής αξίας ενεργητικού της AGB1 ύψους 2 500 εκατ. CZK, εφόσον οι τοεσικές αρχές συμφώνησαν να αποζημιώσουν την GECB επειδή ανέλαβε υποχρεώσεις καθ' υπέρβαση της αξίας των στοιχείων ενεργητικού που απέκτησε με την αγορά της AGB1.

Δεδομένου ότι, στις 21 Ιουνίου 1998, η καθαρή αξία ενεργητικού της AGB1 ήταν αρνητική, η επιδιωκόμενη καθαρή αξία ενεργητικού της AGB1 επιτεύχθηκε με εισφορά κεφαλαίου εκ μέρους της GECB. Η εισφορά κεφαλαίου πραγματοποιήθηκε μέσω αύξησης κεφαλαίου της GECB ύψους 19 717,5 εκατ. CZK.

«Εγγυήσεις και αποζημιώσεις»: Κατά την πώληση της AGB1 στην GECB, η AGB ως πωλητής συμφώνησε σε ορισμένες εγγυήσεις και αποζημιώσεις οι οποίες εκτίθενται στην «Πράξη εγγυήσεων», η οποία υπεγράφη στις 21 Ιουνίου 1998. Η CNB δεν υπήρξε μέρος της συμφωνίας αυτής, όμως οι δεσμεύσεις της AGB στην «Πράξη εγγυήσεων» στηρίχθηκαν από την CNB στη «συμφωνία αποζημίωσης», η οποία υπεγράφη στις 22 Ιουνίου 1998. Η «συμφωνία αποζημίωσης» τροποποιήθηκε στις 25 Απριλίου 2004 με την «τροποποίηση αριθμός 1 στη συμφωνία αποζημίωσης». Οι συμφωνίες περιέχουν διάφορες εγγυήσεις υπέρ του ομίλου GE. Οι εγγυήσεις περιγράφονται με αφηρημένο τρόπο.

Ανάλυση των μέτρων

Η Επιτροπή εκτιμά ότι η «Εγγύηση των καταθετών», η «Ενίσχυση της ρευστότητας», η «Ανεπιτυχής απόπειρα αύξησης του κεφαλαίου της AGB», η «Τιμή αγοράς», η «Αύξηση του κεφαλαίου της GECB» και όσες από τις «Εγγυήσεις και αποζημιώσεις» έληξαν ήδη πριν από την προσχώρηση της Τοεσικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορούν να εφαρμόζονται μετά την προσχώρηση.

Όσες από τις «Εγγυήσεις και αποζημιώσεις» δεν έχουν εκπνεύσει κατά το χρόνο προσχώρησης, θεωρούνται εφαρμοστέες μετά την προσχώρηση δεδομένου ότι η ανάληψη κινδύνων της Τοεσικής Δημοκρατίας δύναται να αυξηθεί μετά την προσχώρηση.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι οι «Εγγυήσεις και αποζημιώσεις» που δεν έχουν εκπνεύσει προ της προσχώρησης αντιστοιχούν σε κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Η Επιτροπή ανέλυσε τις ενισχύσεις υπό το φως των κοινοτικών κατευθυντηρίων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων⁽¹⁾ (στο εξής «κατευθυντήριες γραμμές του 1994»). Η ανάλυση αυτή οδήγησε την Επιτροπή στις ακόλουθες σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά το συμβιβασμό των ενισχύσεων με την κοινή αγορά:

- η Επιτροπή διατηρεί σοβαρές αμφιβολίες κατά πόσον η GECB και οι άλλες εταιρείες του ομίλου GE Capital οι οποίες επωφελήθηκαν από τις «Εγγυήσεις και αποζημιώσεις» είναι επιλέξιμες επιχειρήσεις βάσει των κατευθυντηρίων γραμμών του 1994, δεδομένου ότι δεν επρόκειτο για προβληματικές επιχειρήσεις,
- η Επιτροπή διατηρεί σοβαρές αμφιβολίες κατά πόσον οι «Εγγυήσεις και αποζημιώσεις» ανήκουν σε ένα συνεκτικό σχέδιο για την αναδιάρθρωση της AGB. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης το οποίο υποβλήθηκε με την κοινοποίηση χρονολογείται από τον Δεκέμβριο του 2003. Συνάγεται επομένως ότι πιο πριν δεν υπήρχε ένα ολοκληρωμένο σχέδιο αναδιάρθρωσης,

(¹) ΕΕ C 368 της 23.12.1994, σ. 12.

- η Επιτροπή διατηρεί σοβαρές αμφιβολίες κατά πόσο η χρηματοδοτική συνδρομή δεν υπερέβη το αναγκαίο ποσό για την αναδιάρθρωση των τραπεζικών δραστηριοτήτων της AGB και δεν περιλάμβανε αντισταθμιστικά μέτρα για τους ανταγωνιστές. Οι προσπάθειες που κατέβαλαν η AGB και ο όμιλος GE να αντισταθμίσουν τις ενισχύσεις που χορήγησαν οι τοπικές αρχές δεν φαίνεται να υπερβαίνουν το αναγκαίο ποσό για την αναδιάρθρωση των τραπεζικών δραστηριοτήτων της AGB,
- η Επιτροπή διατηρεί σοβαρές αμφιβολίες κατά πόσον οι ενισχύσεις περιορίστηκαν αυστηρά στο ελάχιστο απαιτούμενο ποσό για την αναδιάρθρωση των τραπεζικών δραστηριοτήτων της AGB. Η Επιτροπή εκτιμά ότι οι συνεισφορές των επενδυτών πραγματοποιήθηκαν κατά τη φυσιολογική πορεία των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων για να βελτιστοποιήσουν τα κέρδη της εταιρείας. Επιπλέον, ο υψηλός συντελεστής επάρκειας κεφαλαίων της GECB δείχνει ότι οι ενισχύσεις δεν περιορίστηκαν στο ελάχιστο,
- η Επιτροπή διατηρεί ακόμη σοβαρές αμφιβολίες κατά πόσον στο παρόν πλαίσιο ισχύει το άρθρο 46 παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Η διάταξη βρίσκεται στο «Κεφάλαιο για την εγκατάσταση» της ευρωπαϊκής συμφωνίας και η Επιτροπή συνεπώς εκτιμά ότι δεν ισχύει στο πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων. Εξάλλου, η Επιτροπή εκτιμά ότι δεν πληρούνται οι όροι του άρθρου 46 παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, δεδομένου ότι οι «Εγγυήσεις και αποζημιώσεις» αποτελούν επιμέρους μέτρο το οποίο δεν εγκρίθηκε από χρηματοπιστωτική εποπτική αρχή.

Λαμβάνοντας υπόψη τις ανωτέρω εκτιμήσεις, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι, κατά το παρόν στάδιο, υφίστανται σοβαρές αμφιβολίες κατά πόσον η αναδιάρθρωση των τραπεζικών δραστηριοτήτων της AGB είναι σύμφωνη με τα κριτήρια που θεσπίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές του 1994 και κατά πόσον το μέτρο μπορεί να θεωρηθεί συμβιβασίμο με την κοινή αγορά. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.

Σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, μπορεί να ζητηθεί ανάκτηση κάθε παράνομης ενίσχυσης από το δικαιούχο.

[KEIMENO THS EPISTOLHS]

«Komise chce informovat Českou republiku, že po prozkoumání informací poskytnutých vašimi orgány k výše citovaným oznámením opatřením dospěla k rozhodnutí, že řada z nich není použitelná pro přistoupení. V případě určitých záručních opatření se Komise rozhodla zahájit postup předepsaný v článku 88(2) Smlouvy o založení ES.

I. POSTUP

1. Dopisem s datem 18. prosince 2003, zaevidovaným 23. prosince 2003, dostala Komise oznámení o opatřeních ve prospěch Agrobanky, Praha a.s. ("AGB") a GE Capital Bank, a.s. ("GECB"), a to v rámci procedury "prozatímního mechanismu" stanoveného v Příloze IV.3 Aktu o přistoupení, který tvoří součást Smlouvy o přistoupení k Evropské unii. Po přezkoumání dokumentace požádala Komise 12. února 2004 o další informace. Odpověď na žádost o tyto informace došla 9. března 2004. V měsících března a dubna se pak uskutečnila řada porad s českými orgány a příjemci. Dopisem, který Komise obdržela 30. dubna 2004, české orgány oznámily stáhly; téhož dne předložily nové oznámení.
2. Komise obdržela několik stížností na státní podporu, kterou české orgány poskytly všem českým bankám, včetně AGB a GECB.

II. OBJASNĚNÍ SITUACE

1. Příjemci podpory

3. AGB, která byla založena v roce 1990, působila v České republice vesměs jako univerzální obchodní banka. V roce 1995 byla pátou největší bankou a vůbec největší soukromou bankou. S ohledem na její finanční potíže jí byla v září 1998 zrušena bankovní licence a v současnosti se nachází v procesu likvidace.
4. K zakládajícím akcionářům AGB patřila Československá obchodní banka, a.s. ("ČSOB"), Ministerstvo zemědělství České republiky, Agropol, a.s., Agrodát, státní podnik a Stavoinvest Banská Bystrica. V roce 1995 získala kontrolu v AGB skupina Motoinvest.

5. Po vyhlášení nucené správy dne 17. září 1996 byly v AGB vytvořeny dva samostatné subjekty, AGB1 a AGB2. AGB1 zdědila základní bankovní aktivity. V červnu 1998 byla AGB1 prodána GECB. Zbývající části AGB jsou stále v procesu likvidace.
6. GECB byla založena v roce 1998 kvůli akvizici AGB1. Nyní působí jako univerzální banka v České republice. GECB je zcela vlastněna společností GE Capital International Holdings Corporation, U.S.A. ("GECIH").

2. Finanční situace AGB

7. Podle informací v citovaném oznámení začaly potíže AGB už v roce 1993/1994. V polovině devadesátých let procházel celý český bankovní sektor vážnou ekonomickou krizí. České orgány konstatují, že tato krize zasáhla také AGB. Navíc pak prudká expanze AGB, spolu s nedostatky v řízení rizik a nedostatečnými interními kontrolami vedly k postupnému zhoršování kvality půjčkového portfolia AGB.
8. České orgány informovaly Komisi, že v roce 1993 vykazovala AGB ztráty ve výši CZK 2.000 milionů a že hodnota jejího vlastního jmění byla záporná (CZK -515 milionů).
9. V roce 1993 Česká národní banka ("ČNB") AGB nařídila, aby vypracovala a realizovala "konsolidační program", který by měl obnovit její kapitálovou přiměřenost. České orgány tvrdí, že "konsolidační program" neměl zahrnovat opatření, poskytovaná nebo udělovaná státem. Měl spíše zavést důkladnější dohled nad AGB.
10. České orgány konstatují, že v roce 1996 přestala AGB dodržovat podmínky "konsolidačního programu", pustila se do vysoce rizikových operací, setkávala se s problémy s likviditou a snižováním kvality svých aktiv. Krize likvidity a neochota akcionářů činit odpovídající nápravné kroky vedly nakonec 17. září 1996 k vyhlášení nucené správy nad AGB.
11. K finanční situaci AGB české orgány uvádějí, že audit provedený po vyhlášení nucené správy (rozvaha s datem 16. září 1996) odhalil ztrátu ve výši CZK -8.487 milionů a zůstatek vlastního jmění CZK -5.476 milionů. Pravidelný výroční audit rozvahy s datem 31. prosince 1996 zaznamenal ztrátu ve výši CZK -10.097 milionů a zůstatek vlastního jmění CZK -6.328 milionů.
12. České orgány konstatují, že se záměrem zabránit negativním důsledkům pro celý český bankovní sektor zahájily realizaci opatření, jejichž cílem bylo zajistit záchranu a restrukturalizaci AGB. Protože ale výše zmíněné audity, které byly provedeny po vyhlášení nucené správy, odhalily ztráty převyšující kapitál banky, dospěly české orgány k závěru, že nejlepším způsobem, jak zajistit dlouhodobou životaschopnost AGB, bude vytvoření samostatné organizační jednotky, AGB1, určené pro provádění základních bankovních činností AGB. Následně byla AGB1 prodána strategickému investorovi, a to cestou otevřeného, bezpodmínečného a transparentního nabídkového řízení.

3. Veřejná soutěž

13. Nucený správce vyhlásil veřejnou soutěž na prodej AGB1 v dubnu 1997. Při následujícím nabídkovém řízení, které bylo – podle českých orgánů- otevřené, transparentní a bezpodmínečné, zůstala nakonec GE Capital Corporation jedinou stranou se zájmem o koupi AGB1. Dne 22. června 1998 byla pak AGB1 prodána GECB za zhruba CZK 304 milionů.
14. Po odprodeji AGB1 ve prospěch GECG přešel zbytek AGB, včetně AGB2, do likvidace. V probíhajícím likvidačním procesu je jediným věřitelem AGB ČNB.

4. Současná finanční situace GECB

15. Od doby, kdy GECB převzala bankovní aktivity AGB, se její výsledky podstatně zlepšily. Její čistý příjem se zvýšil z asi CZK -16.500 milionů v roce 1998, kdy byla GECB založena a koupila AGB1, na asi CZK 980 milionů v roce 1999, na asi CZK 720 milionů v roce 2000, na asi CZK 840 milionů v roce 2001 a na asi CZK 910 milionů v roce 2002. Kapitálová přiměřenost GECB činila v roce 1999 74 %, v roce 2000 48 %, v roce 2001 41 % a v roce 2002 30 %.

5. Úsilí vynakládané ze strany AGB, GECB a GECIH

16. České orgány tvrdí, že AGB, GECIH a GECB přijaly opatření na zmírnění státní účasti na restrukturalizaci AGB.
17. Kompenzační kroky AGB sestávaly z úkonů směřujících k dosažení likvidity vlastních aktiv AGB a zejména z odprodeje některých dceřiných společností AGB bance Raiffeisen Bank. Tím se také měl snížit tržní podíl AGB, měřený podílem AGB na celkových bankovních aktivech nebo aktivech určitých tříd. Vedle toho měla AGB snížit početní stav svých zaměstnanců ze zhruba 3.500 v roce 1996 na asi 2.500 zaměstnanců v roce 1998.
18. GECB a GECIH měly přispět k restrukturalizaci zaplacením kupní ceny, prostřednictvím záruk v "Listině záruk" a protizáruky ve "Smlouvě o odškodnění", na jejímž základě GECIH převzala na sebe závazek ČNB ("Záruka pro vkladatele") vůči věřitelům AGB. Skupina GE měla navíc přispět cestou "opce s právem prodeje", která je podrobněji popisována dále, a nakonec také svou vynikající pověstí.

III. POPIS OPATŘENÍ

19. České orgány poskytly informace o následujících opatřeních:
20. "Záruka pro vkladatele": Při vyhlášení nucené správy nad AGB dne 17. září 1996 vydala ČNB záruky všem věřitelům a vkladatelům AGB, aby tak zamezila útoku na vklady banky.
21. Záruka pokrývala především všechny závazky AGB, včetně z nich splatného úroku, zaznamenané v účetní evidenci AGB k 17. září 1996. Všechny dluhy se splatností k pevnému datu byly zaručeny až ke dni splatnosti. Dluhy bez pevného data splatnosti byly zaručeny na dobu dvanácti měsíců od ukončení nucené správy nad AGB. Navíc veškeré záruky vydané v AGB po 17. září 1996 byly zajištěny k datu jejich splatnosti nebo na dobu dvanácti měsíců po skončení nucené správy, podle toho, co by nastalo dříve. Výše citovaná záruka neurčovala žádný horní limit pro zajišťované závazky vůči věřitelům AGB. České orgány nás informovaly, že jediným potenciálním nárokem, který na základě Záruky pro vkladatele zbývá, je vklad CZK [...] (*). Tento vklad má splatnost v roce 2005.
22. "Podpora na posílení likvidity": ČNB poskytla AGB finanční podporu ve formě úvěrového limitu. První úvěrový limit, který byl poskytnut 18. září 1996, činil CZK 6.000 milionů. Dne 15. ledna 1998 dosáhl úvěrový limit maximální hodnoty CZK 22.5000 milionů. K maximálnímu čerpání došlo v únoru 1998, ve výši CZK 22.100 milionů. Podpora na posílení likvidity skončila s ukončením nucené správy a zrušením bankovní licence dne 17. září 1998.
23. Dne 17. září 1998 se ČNB a AGB dohodly, že AGB musí svůj dluh vůči ČNB splatit z výnosů likvidačního procesu do 31. prosince 2004. ČNB ovšem může dobu splácení prodloužit. Závazek splatit částky čerpané v rámci úvěrového limitu zůstal po prodeji AGB1 v AGB.
24. "Neúspěšný pokus navýšit kapitál AGB": ČNB uložila své dceřiné společnosti Česká finanční s.r.o. ("Česká finanční"), aby se podílela na navýšení kapitálu v AGB cestou upsání nové emise akcií AGB. Dne 2. dubna 1998 upsala Česká finanční nové akcie za protihodnotu CZK 9.000 milionů. Tato úhrada byla ve prospěch AGB zaplacená 6. dubna 1998.
25. Minoritní akcionář AGB ale navýšení kapitálu napadl a český soud v květnu 1998 proces navyšování kapitálu zastavil. Po skončení nucené správy pak valná hromada akcionářů zrušila rozhodnutí navýšit kapitál AGB a proto se nakonec Česká finanční nestala akcionářem AGB. Kdyby bylo navýšení a upsání akcií ze strany České finanční úspěšné, Česká finanční by získala v AGB vlastnický podíl ve výši 68 %.
26. Česká finanční se snažila vymoci zpět částku CZK 9.000 milionů u soudu s poukazem na neoprávněný majetkový prospěch. ČNB, která v roce 2002 převzala pohledávku od České finanční, se také pokusila vymoci částku zpět. Nicméně v březnu 2004 ČNB odstoupila od soudního sporu proti AGB, protože považovala za obchodně rozumnější ve sporu nepokračovat.
27. "Kupní cena": ze strany GECB původně nabídnutá kupní cena činila CZK 2.000 milionů v hotovosti za upravenou hodnotu čistých aktiv AGB1 ve výši CZK 4.000 miliony. Protože hodnota čistých aktiv AGB1 byla ve skutečnosti menší, musela být hodnota čistých aktiv zvýšena, aby dosáhla kupní ceny. Smluvní strany rozhodly, že se tak stane formou navýšení akciového kapitálu v GECB, za které po koupi AGB1 zaplatí ČNB.

(*) Tajné informace.

28. V průběhu následujících jednání mezi ČNB a GECB byla kupní cena i upravená hodnota čistých aktiv snížena o stejnou částku, s cílem vyhnout se zbytečným hotovostním výměnám. Především tedy byla kupní cena snížena na CZK 500 milionů – za úpravu hodnoty čistých aktiv AGB na CZK 2.500 milionů. Kupní cena se ve světle výpočtu upravené hodnoty čistých aktiv ke dni transakce stala předmětem další úpravy. Nakonec zaplacená kupní cena činila CZK 304,154 milionů.
29. “Zvýšení kapitálu v GECB”: Toto opatření je třeba posuzovat s ohledem na to, že kupní cena za AGB1 byl závislá na dosažení cílové upravené hodnoty čistých aktiv AGB1 ve výši CZK 2.500 milionů, protože české orgány se zavázaly kompenzovat GECB za převzetí závazků převyšujících hodnotu aktiv nabytých při koupi AGB1.
30. Protože čistá aktiva AGB1 měla k 21. červnu 1998 zápornou hodnotu, bylo cílové hodnoty čistých aktiv AGB1 dosaženo kapitálovou injekcí ze strany ČNB. Tato kapitálová injekce byla provedena cestou zvýšení kapitálu v GECB.
31. Podle “Rámcové smlouvy” mezi ČNB, GECB a GECIH, uzavřené 22. června 1998, se ČNB zavázala vložit do vlastního jmění GECB kapitálový vklad ve výši CZK 19.717,5 milionů a zvýšit tak upravenou hodnotu čistých aktiv AGB1 na požadovanou výši CZK 2.500 milionů. Bylo to provedeno tak, že ČNB upsala deset akciových podílů v GECB za celkovou cenu 19.717,5 milionů. Po určitých potížích s registrací kapitálového navýšení byla takto transakce nakonec zaregistrována dne 25. března 2003 v Pražském obchodním rejstříku. Následně pak v roce 2003 ČNB prodala těchto 10 akcií GECIH, za celkovou úhradu CZK 1.000.
32. “Záruky a odškodnění”: Při prodeji AGB1 ve prospěch GECB se AGB jako prodávající AGB1 dohodla na řadě záručních úmluv, které jsou uvedeny v “Listině záruk”, podepsané 21. června 1998. ČNB nebyla smluvní stranou této dohody. Nicméně závazky učiněné AGB formou “Listiny záruk” ČNB podpořila cestou “Smlouvy o odškodnění”, podepsané 22. června 1998. “Smlouva o odškodnění” byla 25. dubna 2004 pozměněna “změnou Smlouvy o odškodnění číslo 1”⁽²⁾. České orgány poskytly seznam záručních úmluv v Příloze 23 k Plánu záchrany a restrukturalizace (“Příloha 23”), který je součástí oznámení. Uvádí se nicméně, že tento seznam není kompletní.
33. Podle informací poskytnutých českými orgány platnost mnoha záruk uvedených v “Listině záruk” a ve “Smlouvě o odškodnění” vypršela 22. června 2001. Týká se to následujících záručních úprav z “Listiny záruk”, jak jsou sumarizovány pod položkami č. A.1-A.18 Přílohy 23:
- Článek 2.2. (Organizace)
 - Článek 2.3 (Integrované investice a AVE Leasing)
 - Článek 2.5 (Souhlasy)
 - Článek 2.5 (Bez porušování)
 - Článek 2.6. (Finanční výkazy)
 - Článek 2.9. (Půjčky)
 - Článek 2.10 (Nemovitý majetek)
 - Článek 2.11 (Hmotná aktiva)
 - Článek 2.12 (Smlouvy)
 - Článek 2.13 (Dodržování předpisů)
 - Článek 2.15 (Úmluvy o oddělení práv)
 - Článek 2.16 (Zaměstnanci, programy zaměstnaneckých výhod)
 - Článek 2.17 (Pojištění)
 - Článek 2.18 (Soudní spory)
 - Článek 2.19 (Práva k duševnímu vlastnictví)
 - Článek 2.21 (Vytvoření Nové Agrobanky a Staré Agrobanky)
 - Článek 2.23 (Makléř a zprostředkovatelé)
 - Článek 2.7 (Žádná neohlášená pasiva)

⁽²⁾ Pokud není uvedeno jinak, vztahují se všechny odkazy na “Smlouvu o odškodnění” na Smlouvu o odškodnění ve znění “změny Smlouvy o odškodnění číslo 1” z 25. dubna 2004.

34. Na základě informací, které poskytly české orgány, jsou záruční úmluvy, jejichž platnost nevypršela před přistoupením České republiky k Evropské unii, sumarizovány následujícím způsobem:

“Záruky a odškodnění”, jejichž platnost vyprší 22. června 2008:

Obsah	Limitování částky
Odškodnění za případný soudní spor, který negativně poznamená bankovní činnost: AGB se zavázala odškodnit GECIH, GECG a další odškodňované osoby kupujícího (kupující) za případné ztráty vyplývající z nároků uplatněných proti kupujícímu v důsledku záležitosti, ke které došlo před datem uzavření a která negativně poznamená bankovní činnost. Článek 5.1(a)(1) ⁽³⁾	Souhrnný limit CZK 2 000 milionů
Odškodnění za porušení zákona: AGB se zavázala odškodnit kupujícího za případné ztráty vyplývající z porušení nějakého platného zákona nebo předpisu, kterého se prodávající dopustil před datem uzavření a které negativně poznamenává bankovní činnost. Článek 5.1(a)(ii)	Souhrnný limit CZK 2 000 milionů
Odškodnění za pracovněprávní spor: AGB se zavázala odškodnit kupujícího za případné ztráty vyplývající z nároků uplatněných proti GECB některým zaměstnancem v souvislosti s nějakým skutečným nebo údajným úkonem nebo opomenutím ze strany prodávajícího před datem uzavření. Článek 5.1(a)(v)	Souhrnný limit CZK 2 000 milionů
Odškodnění za pracovněprávní spor: AGB se zavázala odškodnit kupujícího za případné ztráty vyplývající z nároků týkajících se nějaké smluvní povinnosti nebo povinnosti zaměstnání v případě zaměstnance, který byl ponechán, nebo v případě dřívějšího, stávajícího či budoucího zaměstnance prodávajícího, který je zaměstnancem ve vztahu k AGB2. Článek 5.1(a)(vi)	Souhrnný limit CZK 2 000 milionů
Žaloba na prohlášení smlouvy týkající se prodeje AGB1 ve prospěch GECB za neplatnou, podaná 27. července 1998 u Krajského obchodního soudu v Praze Václavem Sládkem proti AGB v likvidaci a kupujícímu; a ve spojení s minoritními akcionáři AGB jako vedlejšími žalujícími stranami. (Odškodnění je založeno na článku 4.1 Smlouvy o odškodnění)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů
Žaloba na prohlášení smlouvy týkající se prodeje AGB1 ve prospěch GECB za neplatnou, podaná 22. června 2001 u Krajského obchodního soudu v Praze Petrem Maurem, Františkem Vyslouzilem, Pavlem Tykačem, Karlem Tománkem, Pavlem Šimkem a Tomášem Fohlerem proti AGB v likvidaci a kupujícímu a Jiřímu Klumparovi; a ve spojení s minoritními akcionáři AGB jako vedlejšími žalujícími stranami (Odškodnění je založeno na článku 4.1 Smlouvy o odškodnění)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů
Žaloba na prohlášení smlouvy o prodeji AGB1 za neplatnou, podaná 18. června 2002 u Městského soudu v Praze HZ Praha, spol. s.r.o. proti AGB v likvidaci, kupujícímu a Jiřímu Klumparovi. (Odškodnění je založeno na článku 4.1 Smlouvy o odškodnění)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů
Žádost o registraci prodeje AGB1 v Obchodním rejstříku, podaná 18. října 1999, u které je žadatelem současná AGB v likvidaci a ke které se pražský Městský úřad státního zástupce připojil jako strana řízení. (Odškodnění je založeno na článku 4.1 Smlouvy o odškodnění)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů
Případný nárok na odškodnění týkající se platnosti či legitimnosti prodeje AGB1 ve prospěch kupujícího, uplatněný: <ul style="list-style-type: none"> — Prodávajícím, ČNB nebo akcionářem, likvidátorem, konkursním správcem, auditorem nebo nuceným správcem prodávajícího — Členem podnikového orgánu prodávajícího nebo kupujícího — Zaměstnancem, vypůjčovatelem, klientem, půjčovatelem nebo věřitelem prodávajícího nebo kupujícího — Dědicem, právním nástupcem nebo nabyvatelem, likvidátorem, konkursním správcem, správcem k převzetí majetku, svěřeneckým správcem nebo nuceným správcem (respektive osobou, která má podobné pravomoci), nebo sdružením jednoho nebo více výše uváděných jednotlivých funkcí nebo subjektů, nebo — Českým státním zástupcem, českým kriminálním orgánem nebo českým daňovým orgánem, který má nad prodávajícím nebo kupujícím pravomoc. (Odškodnění je založeno na článku 4.1 Smlouvy o odškodnění)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů

⁽³⁾ Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny odkazy na články odkazy na články „Listiny záruk“.

“Záruky a odškodnění”, jejichž platnost vyprší 22. června 2010

Obsah	Limitování částky
Daně: AGB ujišťuje, že (i) splnila příslušné požadavky na daň vybíranou srážkou, předepsanou na základě všech platných zákonů, (ii) že oznámila kupujícímu existenci všech daní, které jsou podle nároků daňového orgánu splatné a dlužné ze strany AGB, (iii) že není v běhu žádný daňový audit, nebo že podle vědomostí AGB nehrozí v souvislosti s nějakými daněmi, splatnými ze strany AGB, (iv) že se nedopustila ani nedopouští porušování nějakého použitelného daňového zákona, což by navodilo vznik závazku pro kupujícího a (v) že kupujícímu nebude uložena v souvislosti s uskutečněním předpokládaných transakcí žádná daň. Článek 2.14(c) a (d)	Souhrnný limit CZK 2 000 milionů
Ekologické záležitosti: AGB ujišťuje, že nakolik si je vědoma, nejsou v prostorech AGB1 uloženy žádné nebezpečné látky v koncentracích překračujících úroveň povolenou platným zákonem. Článek 2.20.	Souhrnný limit CZK 5 000 milionů
Daně v souvislosti s transakcí: AGB ujišťuje, že kupujícímu nebudou předepsány v důsledku uskutečnění prodeje žádné daně. Článek 2.14(e)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů
Neobchodní aktiva a pasiva: AGB se zavázala odškodnit kupujícího za případné ztráty vyplývající z nároků týkajících se neobchodních aktiv nebo neobchodních pasiv. Článek 5.1(a)(iv)	Souhrnný limit CZK 5 000 milionů
Celní dluhy a dluhy na spotřební dani: AGB se zavázala odškodnit kupujícího za ztráty vyplývající z nároků uplatněných proti němu ze strany českých celních a pro spotřební daň příslušných orgánů v souvislosti s AGB celní zárukou. Článek 5.1(a)(iv)	Souhrnný limit CZK 5 000 milionů

“Záruky a odškodnění”, jejichž platnost vyprší 22. června 2013

Obsah	Limitování částky
Operace AGB1: AGB ujišťuje, že s výjimkou toho, co je uvedeno v přehledu oznamovacích povinností za dokumenty o transakci, nejsou součástí AGB1 žádná další aktiva či pasiva. Článek 2.22.	Souhrnný limit CZK 2 000 milionů
Oprávnění: AGB ujišťuje o své plné pravomoci a oprávnění podepsat smluvní dokumentaci a uskutečnit transakci. AGB dále ujišťuje, že smlouvy jsou pro ni závazné a na ní vymahatelné. Článek 2.4.	Souhrnný limit CZK 2 000 milionů
Platnost prodeje: AGB se zavázala odškodnit kupujícího za případnou ztrátu vyplývající z nároku týkajícího se platnosti nebo ústavní legitimnosti prodeje AGB1. Článek 5.1.(a)(iii)	Souhrnný limit CZK 2 000 milionů

“Záruky a odškodnění”, jejichž platnost vyprší 15 let po uzavření

Obsah	Limitování částky
Ekologické ztráty: AGB se zavazuje odškodnit kupujícího za případnou ekologickou ztrátu, kterou kupující může utrpět v souvislosti s nějakými provozními prostory AGB1 a která bude způsobena stavem existujícím před uzavřením. Článek 5.1.(b)	Souhrnný limit CZK 2 000 milionů

35. “Opce s právem prodeje”: Dne 22. června 1998 uzavřely ČNB a GECIH “Smlouvu o opci s právem prodeje”, která stanovuje, že za určitých okolností je GECIH oprávněná požadovat, aby ČNB odkoupila od GECIH všechny její akcie v GECB.
36. České orgány uvedly, že v současnosti zbývají jen dvě možné události, které by GECIH umožnily využít opci s právem prodeje. Šlo by o 1) o rozhodnutí nebo rozsudek nařizující nebo prohlášení transakce podle Kupní smlouvy za nulové nebo neplatné, respektive že budou reverzovány, nebo že se nějaká část aktiv AGB1 vrací, nebo by šlo 2) o rozhodnutí ČNB neprovést náhradu škody podle “Smlouvy o odškodnění” v částce překračující CZK 2.000 milionů respektive o opomenutí ČNB tyto platby provést.

37. ČNB má právo napravit událost, která by vedla k využití opce s právem prodeje, tím, že by GECB a GECIH uvedla do stejné situace, v níž by byly, kdyby k takové události nedošlo. Uvádí se, že by to mohlo znamenat platby nebo převod aktiv do GECB. Platnost opce s právem prodeje vyprší 22. června 2008.

Cena při uplatnění opce s právem prodeje

38. Cena, za kterou musí ČNB odkoupit všechny akcie v GECB, se liší podle data, k němuž bude opce s právem prodeje využita. Od června 2003 do dne, kdy platnost opce s právem prodeje vyprší, se bude tato cena rovnat nejvyšší z následujících položek:
- upravené reverzní částce,
 - hodnotě čistých aktiv GECB ke dni, kdy je cena při uplatnění opce stanovena,
 - poctivé tržní hodnotě GECB ke dni, kdy je cena při uplatnění opce stanovena. Když je tedy kupní cena určována podle poctivé tržní hodnoty, nebudou události, které spustily proces uplatnění opce s právem prodeje, brány v potaz.

IV. ŽÁDOST O POSOUZENÍ

39. Ve svém oznámení požádaly české orgány Komisi o rozhodnutí na základě prozatímního mechanismu z Přílohy IV.3 Aktu o přistoupení, tj. ve věci "Záruky pro vkladatele", "Podpory na posílení likvidity", "Neúspěšného pokusu navýšit kapitál AGB", "Kupní ceny", "Zvýšení kapitálu v GECB", jakož i některých "Záruk a odškodnění". Tyto "Záruky a odškodnění" jsou uvedeny v Příloze 4 k oznámení a obsahují následující položky:

Záruky a odškodnění, jejichž platnost vyprší 22. června 2008

Obsah	Limitování částky
Žaloba na prohlášení smlouvy týkající se prodeje AGB1 ve prospěch GECB za neplatnou, podaná 27. července 1998 u Krajského obchodního soudu v Praze Václavem Sládkem proti AGB v likvidaci a kupujícímu; a ve spojení s minoritními akcionáři AGB jako vedlejšími žalujícími stranami. (Odškodnění je založeno na článku 4.1 Smlouvy o odškodnění)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů
Žaloba na prohlášení smlouvy týkající se prodeje AGB1 ve prospěch GECB za neplatnou, podaná 22. června 2001 u Krajského obchodního soudu v Praze Petrem Maurem, Františkem Vysloužilem, Pavlem Tykačem, Karlem Tománkem, Pavlem Šimkem a Tomášem Fohlerem proti AGB v likvidaci, kupujícímu a Jiřímu Klumparovi; a ve spojení s minoritními akcionáři AGB jako vedlejšími žalujícími stranami. (Odškodnění je založeno na článku 4.1 Smlouvy o odškodnění)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů
Žaloba na prohlášení smlouvy o prodeji AGB1 za neplatnou, podaná 18. června 2002 u Městského soudu v Praze HZ Praha, spol. s.r.o. proti AGB v likvidaci, kupujícímu a Jiřímu Klumparovi. (Odškodnění je založeno na článku 4.1 Smlouvy o odškodnění)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů
Žádost o registraci prodeje AGB1 v Obchodním rejstříku, podaná 18. října 1999, u které je žadatelem současná AGB v likvidaci a ke které se pražský Městský úřad státního zástupce připojil jako strana řízení. (Odškodnění je založeno na článku 4.1 Smlouvy o odškodnění)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů
Případný nárok na odškodnění týkající se platnosti či legitimnosti prodeje AGB1 ve prospěch kupujícího, uplatněný: <ul style="list-style-type: none"> — Prodávajícím, ČNB nebo akcionářem, likvidátorem, konkursním správcem, auditorem nebo nuceným správcem prodávajícího — Členem podnikového orgánu prodávajícího nebo kupujícího — Zaměstnancem, vypůjčovatelem, klientem, půjčovatelem nebo věřitelem prodávajícího nebo kupujícího — Dědicem, právním nástupcem nebo nabyvatelem, likvidátorem, konkursním správcem, správcem k převzetí majetku, svěřeneckým správcem nebo nuceným správcem (respektive osobou, která má podobné pravomoci), nebo sdružením jednoho nebo více výše uváděných jednotlivých funkcí nebo subjektů, nebo — Českým státním zástupcem, českým kriminálním orgánem nebo českým daňovým orgánem, který má nad prodávajícím nebo kupujícím pravomoc. (Odškodnění je založeno na článku 4.1 Smlouvy o odškodnění)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů

Záruky a odškodnění, jejichž platnost vyprší 22. června 2010

Obsah	Limitování částky
Daně: AGB ujišťuje, že (i) splnila příslušné požadavky na daň vybíranou srážkou, předepsanou na základě všech platných zákonů, (ii) že oznámila kupujícímu existenci všech daní, které jsou podle nároků daňového orgánu splatné a dlužné ze strany AGB, (iii) že není v běhu žádný daňový audit, nebo že podle vědomostí AGB nehrozí v souvislosti s nějakými daněmi, splatnými ze strany AGB, (iv) že se nedopustila ani nedopouští porušování nějakého použitelného daňového zákona, což by navodilo vznik závazku pro kupujícího a (v) že kupujícímu nebude uložena v souvislosti s uskutečněním předpokládaných transakcí žádná daň. Článek 2.14(c) a (d)	Souhrnný limit CZK 2 000 milionů
Daně v souvislosti s transakcí: AGB ujišťuje, že v důsledku uskutečnění prodeje nebudou kupujícímu předepsány žádné daně. Článek 2.14(e)	Souhrnný limit CZK 15 000 milionů

40. Tato limitovaná žádost o posouzení tedy nepostihuje ostatní záruční úmluvy podle "Záruk a odškodnění", jakož i "opce s právem prodeje".
41. Především je třeba konstatovat, že podle prozatímního mechanismu z Přílohy IV.3 Aktu o přistoupení neplatí pro přistupující země povinnost oznamovat opatření. Vzhledem k jejich potenciálnímu zařazení na seznam existujících podpor ve smyslu článku 88(1) Smlouvy o založení ES se přistupující země mohou samy rozhodnout, která opatření budou chtít oznámit.
42. Komise nicméně soudí, že záruční úmluvy oznámené na účelem rozhodnutí Komise jsou neoddělitelně svázané s ostatními "Zárukami a odškodněními", které české orgány vyřadily z působnosti své žádosti o posouzení. Všechna práva a povinnosti, která jsou vymahatelná podle záručních úmluv, ať už spadají či nespádají do žádosti o posouzení, vyplývají ze stejných smluv: z "Listiny záruk" a "Smlouvy o odškodnění". Proto je neleze uměle oddělovat. V důsledku toho bude Komise posuzovat veškeré "Záruky a odškodnění" v jejich úplnosti.
43. Oproti tomu "opce s právem prodeje" tvoří odlišnou úmluvu, uzavřenou příslušnými stranami zvlášť. Proto Komise považuje toto opatření za samostatné, které je možné oddělit od ostatních opatření. Protože se Česká republika rozhodla toto opatření neoznámít, nebude tedy "opce s právem prodeje" při stávajícím posuzování projednávána a nebude k ní přijímáno rozhodnutí.

V. POSOUZENÍ

1. Použitelnost po přistoupení

1.1. Právní rámec – Procedura "prozatímního mechanismu"

44. Příloha IV.3 Aktu o přistoupení stanovuje proceduru "prozatímního mechanismu". Ta představuje právní rámec pro posuzování režimů podpor a individuálních podpůrných opatření, které nabyly účinnosti v novém členském státě přede dnem přistoupení a jsou po přistoupení nadále použitelné; tento postup platí pro ty režimy a opatření, které ještě nebyly zahrnuty do seznamu existujících podpůrných opatření, připojeném k Příloze IV a které nabyly účinnosti od 10. prosince 1994 dále. Opatření, která jsou použitelná po přistoupení a která nabyly účinnosti před 10. prosincem, jsou považována při přistoupení za existující podporu ve smyslu článku 88(1) Smlouvy o založení ES. V této souvislosti je relevantním kritériem právně závazný akt, kterým se kompetentní vnitrostátní orgány zavázaly poskytnout podporu⁽⁴⁾.
45. V rámci prozatímního mechanismu se slučitelnost podpůrných opatření, použitelných po přistoupení, se společným trhem musí nejdříve posuzovat na úrovni vnitrostátního orgánu, odpovědného za dohled nad státní podporou (v České republice to je Úřad pro ochranu hospodářské soutěže ("OPC")).
46. "Státní orgán pro dohled" může hledat právní jistotu tak, že předmětná opatření oznámí Evropské komisi. Na základě tohoto oznámení bude pak Komise posuzovat slučitelnost oznámených opatření se společným trhem.

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Soudu první instance ze 14. ledna 2004 v případě T-109/01 *Fleuren Compost v Komise* nyr, odstavce 74.

47. Když bude mít Komise vážné pochybnosti o slučitelnosti oznámených opatření s *acquis communautaire*, může do třech měsíců ode dne, kdy obdržela kompletní oznámení, vznést své námítky.
48. Jestliže naopak Komise do této lhůty své námítky nevznesne, bude se mít za to, že oznámená opatření představují existující podporu ode dne přistoupení.

Podpůrná opatření, která nejsou použitelná po přistoupení

49. Podpůrná opatření, která nejsou použitelná po přistoupení, nemůže Komise na základě postupů předepsaných v článku 88 přezkoumávat. Protože cestou prozatímního mechanismu se pouze zjišťuje, zda dané opatření znamená existující podporu z hlediska postupů při poskytování státních podpor po přistoupení, nevyžaduje na Komisi, ani ji nezmocňuje k přezkoumávání podpůrných opatření, která nejsou po přistoupení použitelná.
50. Na základě nastíněného právního rámce má tedy zásadní význam první posouzení, zda jsou oznámená opatření použitelná po přistoupení.
51. Jen ta opatření, která mohou i po přistoupení vést k poskytnutí další podpory nebo ke zvýšení částky už poskytnuté podpory, se mohou na základě prozatímního mechanismu kvalifikovat pro statut existující pomoci – pokud přitom splňují příslušné podmínky a mohou se tudíž stát předmětem tohoto mechanismu. Na druhé straně platí, že prozatímní mechanismus nemá žádný smysl v případě podpůrných opatření, která už byla s konečnou platností a bezpodmínečně poskytnuta ve stanovené částce ještě před přistoupením. Pro rozhodnutí, zda tomu tak opravdu je, je i zde relevantním kritériem právně závazný akt, kterým se příslušné vnitrostátní orgány zavázaly podporu poskytnout.
52. Tento výklad je v souladu s cílem, účelem a logikou prozatímního mechanismu a kontroly nad státní podporou obecně. Kromě toho s ohledem na zjišťování bezprostředního ekonomického dopadu takových státních intervencí platí, že nové opatření musí být posuzováno v okamžiku, kdy je podpora poskytována. Právní závazek státu je tím hlavním, co souvisí s poskytnutím podpory, nikoli její pouhé vyplacení. Jakákoli platba, současná či budoucí, prováděná na základě právního závazku, představuje akt prosté realizace a nelze ji vykládat jako novou či další podporu. Proto podle Komise musí být k tomu, aby bylo opatření posouzeno jako použitelné po přistoupení, prokázáno, že je schopno přinést další výhodu, která nebyla známa, nebo která nebyla přesně známa, když byla podpora poskytnuta.
53. Na základě tohoto kritéria Komise považuje za použitelná po přistoupení následující podpůrná opatření:
 - Jakékoli podpůrné režimy, které nabyly účinnosti přede dnem přistoupení a na jejichž základě a bez potřeby dalších prováděcích opatření mohou být poskytovány po přistoupení individuální podpory podnikům definovaným v rámci aktu obecným a abstraktním způsobem;
 - Podpora, která není svázána s konkrétním projektem a která je poskytnuta před přistoupením jednomu nebo několika podnikům na dobu neurčitou a/nebo v nedefinované částce;
 - Individuální podpůrná opatření, u nichž není ke dni poskytnutí podpory známo přesné vystavení státu ekonomickým závazkům (to bylo blíže vysvětleno v dopise Komise českým orgánům z 19. března 2004).
54. Ve svém dopise ze 4. srpna 2003, zaslaném Misi České republiky u EU, informovaly složky Komise Českou republiku, jak chápou pojem "použitelné po přistoupení" v souvislosti s individuálními podpůrnými opatřeními:
55. "Individuální podpůrná opatření, jak jsou definována v článku 1 (e) procedurálního nařízení, jsou považována za "použitelná po přistoupení", jestliže pravděpodobně zvýší závazky státu po dni přistoupení. GR pro hospodářskou soutěž soudí, že tato podmínka by měla jmenovitě platit v případě osvobození od nebo snížení povinných poplatků (např. osvobození nebo snížení daní, povinných příspěvků na sociální zabezpečení), pokud tyto výhody platí nadále po přistoupení, dále v případě záruk nebo finančních nástrojů, jako jsou úvěrové linky a "čerpací práva", jejichž platnost pokračuje po dni přistoupení. Ve všech takových případech mohou být předmětná opatření považována za nadále použitelná po přistoupení; přestože bylo opatření oficiálně přijato, v době poskytnutí podpory není celkový závazek plynoucí z toho pro stát znám."
56. Komise považuje individuální opatření za použitelná po přistoupení ve smyslu Přílohy IV.3 Aktu o přistoupení, jestliže ke dni poskytnutí pomoci není přesně známa hrozba ekonomických závazků pro stát a ke dni přistoupení je stále neznáma.

57. V případě záruk musí být splněny následující podmínky, aby bylo dané opatření považováno za nepoužitelné po přistoupení.
- Rizika jsou přesně definována a zahrnuta do kompletního seznamu, který byl uzavřen ke dni přistoupení.
 - Existuje celkový strop pro splatné částky.
 - Spor se týká událostí, které se udály přede dnem poskytnutí náhrady škod a nikoli nějakých budoucích událostí.

1.2. Individuální opatření

58. "Záruka pro vkladatele": Záruka pro vkladatele, kterou ČNB ručila za závazky všem ručitelům AGB, převzala po prodeji AGB1 ve prospěch GECB právě GECB. Jestliže ale GECIH využije na základě "Smlouvy o opci s právem prodeje" tuto svou opci, může být ČNB opět podle Záruky vkladatelům odpovědná. Nicméně podle Záruky pro vkladatele zůstává jen jeden nárok, který je jasně definovaný. Komise proto považuje potenciální hrozbu z toho plynoucí za jasně definovanou před přistoupením a předmětné opatření za nepoužitelné po přistoupení.
59. "Podpora na posílení likvidity": ČNB poskytla AGB úvěrový limit v konečné výši CZK 22.500 milionů. Tato podpora na posílení likvidity skončila v září 1998. Předpokládalo se, že tento závazek by měla AGB splatit z výnosů likvidačního procesu do 31. prosince 2004. Protože podpora na posílení likvidity byla ukončena v září 1998, nevede už k žádnému dalšímu ohrožení České republiky. Splátky z výnosů likvidačního procesu hrozbu pro Českou republiku jen zmírní. Proto není toto opatření považováno za použitelné po přistoupení.
60. "Neúspěšný pokus o navýšení kapitálu AGB": V roce 1998 se dceřiná společnost ČNB, Česká finanční, pokusila zúčastnit na navýšení kapitálu v AGB zakoupením nových akcií za protihodnotu CZK 9.000 milionů. Částka CZK 9.000 milionů byla ve prospěch AGB zaplacená 6. dubna 1998, po soudním řízení a konečném rozhodnutí valné hromady akcionářů AGB kapitál nenavyšovat se ČNB pokusila vyplacené prostředky vymoci zpět. Pokusu o zpětné vymožení prostředků se ale v březnu 2004 vzdala.
61. Pokus o navýšení kapitálu AGB byl jednorázovým opatřením, které bylo uskutečněno před přistoupením a které už nezvýší hrozbu závazků pro Českou republiku. Rovněž pokus o zpětné vymáhání částky byl zastaven před přistoupením České republiky k Evropské unii. V tomto ohledu tedy platí, že hrozba závazků pro Českou republiku se nemůže po přistoupení dále zvýšit. V důsledku toho není neúspěšný pokus o navýšení kapitálu AGB, včetně pokusu o zpětné vymožení vyplacené částky považován za opatření použitelné po přistoupení.
62. "Kupní cena": Konečná kupní cena za koupi AGB1, kterou zaplatila GECG/GECIH, byla stanovena na CZK 304,154 milionů. Toto opatření nevede k žádnému dalšímu ohrožení České republiky. V důsledku toho není považováno za použitelné po přistoupení.
63. "Zvýšení kapitálu v GECB": V červenci 1998 upsala ČNB deset nových akcií GECB a zaplatila za ně CZK 19.717,5 milionů. Šlo o jednorázové opatření, které nepovede k nějakému dalšímu ohrožení České republiky. Proto je považováno za nepoužitelné po přistoupení.
64. "Záruky a odškodnění": Ve "Smlouvě o odškodnění" přijala ČNB zpět závazky učiněné AGB jako podávajícím AGB1 v "Listině záruk". Obě smlouvy obsahují různé záruční úmluvy ve prospěch GECB a GECIH.
65. Následující záruční úmluvy "Listiny záruk", jak jsou sumarizovány v položkách č. A.1-A.18 v Příloze 23, tj.: článek 2.2 (Organizace), článek 2.3 (Integrované investice a AVE Leasing), článek 2.4 (Souhlasy), článek 2.5 (Bez porušování), článek 2.6 (Finanční výkazy), článek 2.9 (Půjčky), článek 2.10 (Nemovitý majetek), článek 2.11 (Hmotná aktiva), článek 2.12 (Smlouvy), článek 2.13 (Dodržování předpisů), článek 2.15 (Úmluvy o oddělení práv), článek 2.16 (Zaměstnanci, programy zaměstnaneckých výhod), článek 2.17 (Pojištění), článek 2.18 (Soudní spory), článek 2.19 (Práva k duševnímu vlastnictví), článek 2.21 (Vytvoření Nové Agrobanky a Staré Agrobanky), článek 2.23 (Makléř a zprostředkovatelé), článek 2.7 (Žádná neohlášená pasiva) už přestaly platit k 22. červnu 2001. Po přistoupení České republiky k Evropské unii se proto prostřednictvím těchto záruk nezvýší hrozba závazků pro Českou republiku. Komise proto považuje tyto specifické záruky za nepoužitelné po přistoupení.

Nekompletní seznam

66. V případě záručních úmluv, jejichž platnost nevypršela před přistoupením, musí být splněny podmínky předepsané výše v článku V.1.1, aby mohlo být záruky považovány za nepoužitelné po přistoupení. Jmenovitě musí být přesně definován rozsah působnosti záruk, a to prostřednictvím kompletního seznamu nároků.
67. České orgány předložily seznam nároků v Příloze 23. České orgány ale přitom výslovně konstatovaly, že seznam není kompletní. V důsledku toho má Komise vážné pochybnosti, zda je toto kritérium splněno.

Nedostatečně přesná definice rizik

68. Jiným kritériem pro označení záruky za nepoužitelnou po přistoupení je to, že příslušná rizika pro přistupující zemi jsou přesně definována. Komise soudí, že České republice hrozící rizika nejsou prostřednictvím "Záruk a odškodnění", jejichž platnost neskončila před přistoupením, dostatečně definována.
69. Například v případě odškodnění za soudní spor, který negativně poznamenal bankovní činnost podle článku 5.1(a)(i), se může hrozba závazků pro Českou republiku zvýšit, protože nelze předvídat, kolik nároků může vzniknout na základě abstraktních podmínek ustanovení. Komise se proto domnívá, že rizika ohrožující Českou republiku nejsou přesně definována a dané opatření je použitelné po přistoupení. Stejně argumenty platí pro všechna ostatní opatření, uváděná českými orgány v Příloze 23, včetně těch záručních úmluv, na které se české orgány pokoušejí omezit svou žádost o rozhodnutí cestou procedury prozatímního mechanismu.
70. V případě daňových nároků v článku 2.14(c), (d) a článku 2.14(e) "Listiny záruk" se může hrozba závazků pro Českou republiku po přistoupení zvýšit. Ustanovení týkající se daňových záruk nespecifikují individuální události, které by mohly spustit proces odškodnění. Výsledkem je navíc to, že potenciální hrozbu pro Českou republiku, plynoucí z těchto událostí, není možné vyčíslit.
71. Také v případě článku 4.1 "Smlouvy o odškodnění" není riziko hrozící České republice dostatečně definováno. České orgány uvádějí v rámci tohoto ustanovení pět "nároků". Čtyři z nich se týkají konkrétních soudních řízení stran článku 4.1 "Smlouvy o odškodnění". Pátý nárok popisuje abstraktním způsobem procedury, které mohou podle článku 4.1 vzniknout a které mohou přinést další nároky. Nelze proto určit, kolik nároků může celkem vzniknout na základě článku 4.1 "Smlouvy o odškodnění". V důsledku toho Komise soudí, že rizika hrozící České republice nejsou přesně definována.

Nedostatečně stanovený strop pro splatné částky

72. Záruky uváděné českými orgány jsou předmětem různých stropů, které limitují maximální hrozbu závazku pro Českou republiku podle jednotlivých záruk. Ovšem GECIH může využít "opci s právem prodeje", pokud ČNB odmítne nějakou platbu překračující částku CZK 2.000 milionů. "Opce s právem prodeje" by tedy mohla zrušit platnost stropů příslušných pro "Záruky a odškodnění".
73. Vcelku podle záručních úmluv, jejichž platnost nevypršela před přistoupením, není hrozba závazku pro Českou republiku přesně definována, do kompletního seznamu, uzavřeného ke dni přistoupení, nejsou zahrnuty všechny potenciální nároky a nároky postrádají dostatečně jistý strop.
74. "Opce s právem prodeje": V případě, že koupě AGB1 je prohlášena za nulovou nebo je shledána neplatnou nebo reverzovanou, GECIH může uplatnit opci s právem prodeje s tím, že ČNB bude povinna koupit všechny akcie GECB. Totéž platí, pokud se ČNB rozhodne neprovést platby týkající se "záruk a odškodnění" překračující částku CZK 2 000 milionů. V tomto případě bude muset být určena kupní cena akcií v GECB a může se jednat buď o reverzní částku, hodnotu čistých aktiv, nebo poctivou tržní hodnotu GECB, aniž by byl brán zřetel na událost, která spustila právo uplatnit "opci s právem prodeje".
75. Komise soudí, že potencionální hrozba pro Českou republiku není dostatečně definována. Jmenovitě pak to, že cena, kterou ČNB musí zaplatit, se liší v závislosti na faktorech, které jsou nepředvídatelné, včetně toho, že událost, která spouští právo uplatnit opci s právem prodeje, není při výpočtu ceny brána v úvahu. Komise tedy soudí, že hrozba pro Českou republiku není před přistoupením jasně definována a že opce s právem prodeje je použitelná po přistoupení.

1.3. Závěry

76. Komise proto soudí, že:

a) následující opatření nejsou použitelná po přistoupení:

- “Záruka pro vkladatele”,
- “Podpora na posílení likvidity”,
- “Neúspěšný pokus o navýšení kapitálu AGB”,
- “Kupní cena”,
- “Zvýšení kapitálu v GECB”
- “Záruky a odškodnění”, jak jsou sumarizovány v položkách č. A.1-A.18 v Příloze 23 k Plánu záchrany a restrukturalizace, tj.: článek 2.2 (Organizace), článek 2.3 (Integrované investice a AVE Leasing), článek 2.4 (Souhlasy), článek 2.5 (Bez porušování), článek 2.6 (Finanční výkazy), článek 2.9 (Půjčky), článek 2.10 (Nemovitý majetek), článek 2.11 (Hmotná aktiva), článek 2.12 (Smlouvy), článek 2.13 (Dodržování předpisů), článek 2.15 (Úmluvy o oddělení práv), článek 2.16 (Zaměstnanci, programy zaměstnaneckých výhod), článek 2.17 (Pojištění), článek 2.18 (Soudní spory), článek 2.19 (Práva k duševnímu vlastnictví), článek 2.21 (Vytvoření Nové Agrobanky a Staré Agrobanky), článek 2.23 (Makléř a zprostředkovatelé), článek 2.7 (Žádná neohlášená pasiva).

b) Ostatní “Záruky a odškodnění” jsou opatření, která jsou použitelná po přistoupení.

2. Státní podpora ve smyslu článku 87(1) Smlouvy o založení ES

77. Podle článku 87(1) Smlouvy o založení ES se jedná o státní podporu, jestliže podporu poskytl členský stát nebo byla poskytnuta prostřednictvím státních prostředků jakýmkoli způsobem, který narušuje nebo hrozí narušením hospodářské soutěže zvýhodněním určitých podniků nebo výroby určitého zboží a který nepříznivě ovlivňuje obchod mezi členskými státy.
78. Prostřednictvím “Smlouvy o odškodnění” ČNB jako veřejný subjekt ručí za závazky AGB vůči GECB a GECIH. Z toho vyplývá, že záruční úmluvy vyžadují zapojení státních prostředků.
79. Komise soudí, že záruční úmluvy podle “Záruk a odškodnění” zvýhodňují GECB a GECIH. České orgány zasáhly s cílem usnadnit prodej soukromé banky jinému soukromému podniku. České orgány nebyly vlastníky banky a kupní cena za AGB1 byla zaplacená ve prospěch AGB. Kupní cena proto žádným způsobem nekompenzuje platby provedené českými orgány. České orgány a jmenovitě ČNB nebyly povinovány podpořit závazky přijaté ze strany AGB. V rozporu s názorem českých orgánů není možné takové jednání považovat za jednání v souladu s principem tržního investora.
80. Před vyhlášením nucené správy byla AGB pátou největší bankou a vůbec největší soukromou bankou v České republice. Po prodeji AGB1 je GECT nadále aktivní po celé České republice a patří do skupiny GE, která je globálním aktérem. České orgány samy uvádějí, že banky z EU podrobně sledovaly český trh kvůli investičním účelům v první řadě. Kdyby byla AGB likvidována, pravděpodobně by mohly být jiné evropské banky s to, získat pro sebe činnost, kterou si zachovala GECB. S ohledem na všechny tyto skutečnosti Komise soudí, že záruční úmluvy narušují hospodářskou soutěž a nepříznivě ovlivňují obchod mezi členskými státy.
81. Záruční úmluvy, jejichž platnost nevypršela před přistoupením a které uzavřela ČNB ve prospěch AGB, GECB a GECIH, jsou proto považovány za státní podporu ve smyslu článku 87(1) Smlouvy o založení ES.

3. Odchyly podle článku 87(2) a (3) Smlouvy o založení ES

82. Protože ty “Záruky a odškodnění”, jejichž platnost nevypršela před přistoupením, jsou považovány za použitelné po přistoupení a představují státní podporu ve smyslu článku 87(1) Smlouvy o založení ES, nebylo v jejich případě prováděno posouzení slučitelnosti podle článku 87(2) a (3) Smlouvy o založení ES.

83. Výjimky v článku 87(2) Smlouvy o přistoupení se nezdaří být použitelné na daný případ, protože předmětná podpůrná opatření nemají sociální povahu, jsou poskytována ve prospěch individuálních spotřebitelů, nesměřují k odstranění škod způsobených přírodními pohromami nebo mimořádnými událostmi, ani nepředstavují podporu poskytnutou ve prospěch ekonomiky určitých oblastí Spolkové republiky Německo, postižených jejím rozdělením.
84. Další výjimky jsou stanoveny v článku 87(3)(a), (b) a (c) Smlouvy o založení ES.
85. Protože primárním cílem podpory je obnova dlouhodobé životaschopnosti podniku, který má potíže, přichází v úvahu jen výjimka podle článku 87(3)(c) Smlouvy o založení ES, kterou se povoluje státní podpora poskytnutá na rozvoj určitých hospodářských sektorů, pokud tato podpora nepříznivě neovlivní podmínky obchodu způsobem, který by byl v rozporu se společným zájmem.

3.2 1994 pokyny k RR (záchrana a restrukturalizace)

86. Stávající komunitární pokyny ke státní podpoře na záchranu a restrukturalizaci firem, které mají potíže⁽⁵⁾ (Pokyny 1999), nabývaly účinnosti 9. října 1999. Pro opatření vyhlášená před 9. říjnem 1999 předepisují komunitární pokyny ke státní podpoře na záchranu a restrukturalizaci firem v potížích⁽⁶⁾ ("Pokyny 1994") podmínky, za nichž bude taková podpora považována za slučitelnou. Úmluvy o "Zárukách a odškodnění" byly podepsány 21. a 22. června 1998⁽⁷⁾. Komise proto soudí, že v daném kontextu platí Pokyny 1994.
87. Jak bylo výše vysvětleno, má Komise pravomoc přezkoumávat jen ta podpůrná opatření, která jsou považována za použitelná po přistoupení. České orgány nicméně oznámily opatření typu podpory na restrukturalizaci. Aby bylo možné posuzovat slučitelnost restrukturalizační podpory, bude nezbytné podívat se na pojetí restrukturalizace, jak je orgány schválily. Takto chápaná restrukturalizace, sestávající z různých opatření, byla financována nejasným způsobem celým souborem intervencí, schvalovaných orgány v rámci prodeje, bez ohledu na to, zda byly nebo nebyly použitelné. V důsledku toho je to právě celý komplet restrukturalizačních podpůrných opatření, který je třeba posuzovat podle kritérií slučitelnosti, předepsaných v Pokynech 1994, jako je obnova životaschopnosti, úměrnost podpory a zabránění zbytečnému narušení hospodářské soutěže.

3.3 Způsobilost firmy

88. Pokyny 1994 považují firmu za firmu v potížích, není-li schopna zotavit se pomocí vlastních prostředků nebo získáním prostředků, které potřebuje, od akcionářů nebo výpůjčkou.
89. V září 1996 vykazovala AGB ztráty ve výši CZK -8.487 milionů a zůstatek vlastního jmění CZK -5.476 milionů. Na základě těchto informací se zdá, že AGB nebyla schopna se zachránit bez státní intervence.
90. Kromě AGB je příjemcem "Záruk a odškodnění" také GECB a její mateřská společnost GECIH. To navozuje otázku, zda GECB a GECIH mohou být považovány za firmy, které mají potíže.
91. GECB je společnost, která byla založena v roce 1998 pro účely akvizice AGB1. Jako nově vzniklý podnik by se GECB neměla kvalifikovat jako společnost, která je podle Pokynů 1994 oprávněná k podpoře. Navíc GECB patří ke GECIH a skupině GE, která potíže neměla. Komise má proto vážné pochybnosti, zda GECB a GECIH mohou být podle Pokynů 1994 považovány za firmy v potížích.

3.4 Podpora na záchranu a restrukturalizaci

92. Pokyny 1994 popisují podporu na záchranu jako opatření, která dočasně udržují postavení firmy, jež čelí výraznému zhoršování své finanční pozice. Taková opatření by zpravidla neměla pokračovat v platnosti po dobu delší jak šest měsíců. "Záruky a odškodnění" ale dobu šesti měsíců překračují. Komise proto soudí, že tato podpora nespĺňuje podmínky Pokynů 1994 pro podporu na záchranu.

3.5 Podpora na restrukturalizaci, plán restrukturalizace

93. Pokyny 1994 popisují podporu na restrukturalizaci jako podporu, která je součástí reálného, propracovaného a dalekosáhlého plánu na obnovu dlouhodobé životaschopnosti firmy.

⁽⁵⁾ Úř. věst. 288, 9.10.1999, s.2.

⁽⁶⁾ Úř. věst. 355, 31.12.1995, s.1.

⁽⁷⁾ Také všechna ostatní oznámená opatření byla přijata před 9.10.1999.

94. Restrukturalizační plán, předaný jako součást oznámení, nese datum prosinec 2003. V roce 1996, kdy české orgány zahájily uskutečňování intervencí zaměřených na AGB, komplexní plán restrukturalizace AGB neexistoval. České orgány přijaly řadu ad-hoc opatření a musely se přizpůsobit skutečnosti, že ztráty AGB byly větší, než očekávaly. Komise má proto vážné pochybnosti, zda "Záruky a odškodnění" patří do jednotného, propracovaného plánu na restrukturalizaci AGB.

Obnovení životaschopnosti

95. Aby mohlo být opatření podle Pokynů 1994 považováno za slučitelné, je nutné, aby plán restrukturalizace definoval nástroje, jejichž prostřednictvím bude v přiměřeném časovém rozpětí obnovena dlouhodobá životaschopnost a zdraví firmy. Musí to být provedeno na základě realistických předpokladů, co do budoucích provozních podmínek.
96. V daném případě jde o opatření, která byly přijata v minulosti. V principu by Komise měla situaci hodnotit v okamžiku, kdy byla podpora poskytnuta a zvažovat, zda byl přesně v tomto časovém okamžiku plán proveditelný. Protože ale tehdy žádný plán vyhlášen nebyl, může Komise provést jen faktické posouzení ve světle stávající situace firmy.
97. Na základě informací, které Komise obdržela, dospěla k předběžnému názoru, že bankovní činnost AGB byla úspěšně obnovena.

Vyhnout se zbytečnému narušení hospodářské soutěže

98. Pole Pokynů 1994 je další podmínkou, aby se příslušná opatření vyhnula, nakolik to je možné, nepříznivému ovlivnění hospodářské soutěže.
99. České orgány uvedly, že nápravné kroky AGB sestávaly ze snahy dosáhnout likvidity vlastních aktiv AGB, aby bylo možné v maximální možné míře pokrýt únik vkladů v průběhu nucené správy. Tato snaha měla zahrnovat prodej některých dceřiných společností AGB ve prospěch Raiffaisen Bank. Vedlo by to ke snížení tržního podílu AGB a také ke snížení stavu pracovníků AGB.
100. V případě GECB a GECIH zmiňují české orgány mezi nápravnými kroky kupní cenu zaplacenou za AGB1 a záruky jimi poskytnuté v "Listině záruk". Jmenovitě pak to, že GECIH měla na sebe převzít závazky ČNB podle "Záruky pro vkladatele".
101. Kromě toho je hodnota GECB v případě využití "opce s právem prodeje" zmiňována jako příspěvek investora. Nakonec je tu také zvláštní příspěvek skupiny GE Capital Group ve formě zpět získané reputace. Skutečnost, že se GE Capital Group stala investorem bankovní činnosti AGB, měla sama o sobě obnovit mezi věřiteli AGB1 vysokou úroveň důvěryhodnosti.
102. Hodnota různých snah, které vyvíjela AGB a nabyvatel, není vyčíslena a navíc má Komise vážné pochybnosti v tom smyslu, že tato opatření jdou za hranice toho, co bylo nezbytné pro restrukturalizaci bankovní činnosti AGB a zahrnují kompenzační opatření pro konkurenty.

Podpora úměrná nákladům na restrukturalizaci a jejím přínosům

103. Výše a míra podpory se musí omezovat na striktní minimum, potřebné k tomu, aby byla možná restrukturalizace firmy. Proto se očekává, že příjemci podpory sami významně přispějí na restrukturalizaci z vlastních prostředků nebo cestou externího komerčního financování.
104. České orgány tvrdí, že GECB uskutečnila několik investic a praktických restrukturalizačních kroků. Jmenovitě měla GECB zaplatit CZK 206 milionů, určených hlavně na úhradu redundantních nákladů. Navíc v období 1998 až 2002 prováděla další přímé investice v celkové výši CZK 2.040 milionů. Tyto investice se měly týkat implementace určitých nových a rozvoje starších informačních a bankovních systémů a byly zaměřeny na krytí potřebných nákladů na hardware, jakož i na rozvoj sítě pokladních automatů a poboček. GECB měla údajně rovněž investovat do optimalizace sítě poboček, školení personálu, podpory managementu a transferu know-how.
105. Komise má vážné pochybnosti, zda je možné tyto investice chápat jako příspěvek investora k restrukturalizaci AGB. Komise považuje tyto investice spíše za výdaje v rámci normálního chodu činnosti GECB s cílem optimalizovat přínosy.
106. Navíc má Komise na základě informací poskytnutých českými orgány vážné pochybnosti, zda se podpora striktně omezila na výši, nezbytnou pro restrukturalizaci AGB. Díky podpoře poskytnuté českými orgány dosáhla GECB velmi vysoké kapitálové přiměřenosti (74 % v roce 1999, 48 % v roce 2000, 41 % v roce 2001 a 30 % v roce 2002), což vyvolává vážné pochybnosti o úměrnosti podpory nákladům a přínosům restrukturalizace.

VI. ČLÁNEK 46(2) EVROPSKÉ DOHODY

107. Článek 46(2) Evropské dohody stanovuje, že:
- “V případě finančních služeb, popisovaných v Příloze XVIa, není tato dohoda na újmu práva smluvních stran přijímat opatření, nezbytná pro uskutečňování monetární politiky smluvní strany, nebo z důvodů opatrnosti s cílem zaručit tak ochranu investorů, vkladatelů, držitelů dluhopisů nebo osob, vůči kterým platí fiduciární povinnost, respektive s cílem zajistit integritu a stabilitu finančního systému. Tato opatření se nebudou dopouštět národnostní diskriminace společností a občanů druhé smluvní strany v porovnání s vlastními společnostmi a občany”.
108. České orgány uvádějí, že oznámená opatření měla řešit bankovní krizi v České republice a jsou přesvědčeny, že na daný případ by měl být použit článek 46(2) Evropské dohody, aby tak byla ospravedlněna opatření zavedená ve prospěch AGB/GECEB.
109. Komise má ale vážné pochybnosti, zda může být v tomto kontextu použit článek 46(2) Evropské dohody.
110. Především má Komise vážné pochybnosti, zda se článek 46(2) Evropské dohody vůbec na opatření státní podpory vztahuje, protože je součástí “ustavující kapitoly” Evropské dohody, zatímco ustanovení týkající se státních podpor jsou uváděna v článku 64 a následujících článcích Evropské dohody.
111. Kromě toho má Komise vážné pochybnosti, zda jsou splněny samotné podmínky článku 46(2) Evropské dohody. Článek 46(2) Evropské dohody povoluje opatření týkající se monetární politiky nebo institutu důvody opatrnosti. Komise soudí, že kvůli tomu se přípustná opatření omezují na opatření s obecným rozsahem použití, která byla přijata orgánem pro finanční dohled.
112. Komise je přesvědčena, že záruční úmluvy představují individuální opatření ve prospěch AGB/GECEB a GECIH, která není možno považovat za nástroje k řešení bankovní krize v České republice. I když celý balík opatření mohl být zamýšlen jako prostředek proti útoku na vklady v bance a proti všeobecné krizi českého bankovního systému, má Komise vážné pochybnosti, zda “Záruky a odškodnění” byly navíc ke všem ostatním zavedeným opatřením pro dosažení tohoto cíle nezbytné.

VII. ZÁVĚR

Na základě toho rozhodla Komise takto:

- následující opatření ve prospěch Agrobanky Praha, a.s./ GE Capital Bank, a.s., jak byla oznámena Českou republikou v rámci prozatímního mechanismu podle Přílohy IV.3 Aktu o přistoupení, nejsou použitelná po přistoupení: “Záruka pro vkladatele”, “Podpora na posílení likvidity”, “Neúspěšný pokus navýšit kapitál AGB”, “Zvýšení kapitálu v GECEB”, jakož i “Záruky a odškodnění”, která jsou sumarizována formou položek č. A.1-A.18 Přílohy 23 k Plánu záchrany a restrukturalizace, tj. článku 2.2 (Organizace), článku 2.3 (Integrované investice a AVE Leasing), článku 2.4 (Souhlasy), článku 2.5 (Bez porušování), článku 2.6 (Finanční výkazy), článku 2.9 (Půjčky), článku 2.10 (Nemovitý majetek), článku 2.11 (Hmotná aktiva), článku 2.12 (Smlouvy), článku 2.13 (Dodržování předpisů), článku 2.15 (Úmluvy o oddělení práv), článku 2.16 (Zaměstnanci, programy zaměstnaneckých výhod), článku 2.17 (Pojištění), článku 2.18 (Soudní spory), článku 2.19 (Práva k duševnímu vlastnictví), článku 2.21 (Vytvoření Nové Agrobanky a Staré Agrobanky), článku 2.23 (Makléř a zprostředkovatelé), článku 2.7 (Žádná neohlášená pasiva)
- ve světle předchozích skutečností Komise na základě postupu stanoveného v článku 88(2) Smlouvy o založení ES žádá Českou republiku o sdělení údajů, které by mohly napomoci k posouzení zbývajících “Záruk a odškodnění”, a to do jednoho měsíce ode dne přijetí tohoto dopisu.
- Žádá vaše orgány, aby ihned zaslaly kopii tohoto dopisu potenciálním příjemcům podpory.»

Δημοσίευση των τελικών λογαριασμών του οικονομικού έτους 2003 των Γραφείων και Οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2004/C 292/04)

Η ολοκληρωμένη δημοσίευση των τελικών λογαριασμών ευρίσκεται στις ακόλουθες διευθύνσεις:

EUMC	http://eumc.eu.int
AESA	www.easa.eu.int
EFIL	www.eurofound.eu.int/about/publicaccess/categories/finance/finance2004/index.htm
EMSA	www.emsa.eu.int
EFSA	http://www.efsa.eu.int/about_efsa/efsa_funding/accounts/catindex_en.html
AESS	http://agency.osha.eu.int/
EMEA	www.emea.eu.int
EAR	www.ear.eu.int
ETF	http://www.etf.eu.int/WebSite.nsf/Pages/Annual+report?OpenDocument
CDT	www.cdt.eu.int
CEDEFOP	www.cedefop.eu.int
EEA	www.eea.eu.int
OCVV	http://www.cpvo.eu.int/default.php?res=1&w=1016&h=571&lang=en&page=ocvv/financement.html
OEDT	http://www.emcdda.eu.int/index.cfm?fuseaction=public.Content&nNodeID=380&sLanguageISO=EN
OHMI	http://oami.eu.int/en/office/marque/finan.htm

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 16ης Ιουλίου 2004

σχετικά με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για παροχή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων

(ΕΚΤ/2004/16)

(2004/C 292/05)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 5.1 και την τρίτη περίπτωση του άρθρου 34.1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εκπληρώσει τα καθήκοντά του, το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) χρειάζεται πλήρη και αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία όσον αφορά το ισοζύγιο πληρωμών και τη διεθνή επενδυτική θέση, καθώς και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων, στα οποία απεικονίζονται τα κύρια μεγέθη που επιδρούν στις νομισματικές συνθήκες και τις αγορές συναλλάγματος στη ζώνη του ευρώ. Οι στατιστικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) στον εν λόγω τομέα καθορίζονται στην κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2004/15, σχετικά με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για παροχή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων⁽¹⁾.
- (2) Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 5.1 του καταστατικού απαιτεί από την ΕΚΤ να συλλέγει, με τη βοήθεια των εθνικών κεντρικών τραπεζών (ΕθνΚΤ), είτε από αρμόδιες εθνικές αρχές, άλλες από τις ΕθνΚΤ, είτε απευθείας από οικονομικούς παράγοντες, τις αναγκαίες στατιστικές πληροφορίες, προκειμένου να εκπληρώσει τα καθήκοντα του ΕΣΚΤ. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 5.1 ορίζει ότι για το σκοπό αυτό η ΕΚΤ συνεργάζεται με κοινοτικά όργανα ή οργανισμούς και με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ή τρίτων χωρών και με διεθνείς οργανισμούς.
- (3) Η συλλογή ή/και κατάρτιση των πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την εκπλήρωση των απαιτήσεων της ΕΚΤ στον τομέα των στατιστικών του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης είναι δυνατό να πραγματοποιούνται από αρμόδιες αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ. Έτσι, ορισμένα από τα καθήκοντα που πρόκειται να αναληφθούν για την εκπλήρωση των εν λόγω απαιτήσεων επιβάλλουν τη συνεργασία της ΕΚΤ ή των ΕθνΚΤ με τις αρμόδιες αυτές αρχές, σύμφωνα και με το άρθρο 5.1 του καταστατικού. Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα⁽²⁾, απαιτεί από τα κράτη μέλη να αναλαμβάνουν μόνα τους την οργάνωση στον τομέα της στατιστικής και να συνεργάζονται πλήρως με το ΕΣΚΤ, προκειμένου να διασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από το άρθρο 5 του καταστατικού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 354 της 30.11.2004.

⁽²⁾ ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8.

- (4) Στις περιπτώσεις που μονάδες παροχής στοιχείων παρέχουν στοιχεία σε αρμόδιες αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ, βάσει κανόνων που ισχύουν σε εθνικό επίπεδο και καθιερωμένων πρακτικών, οι εν λόγω αρχές οφείλουν να συνεργάζονται με τις οικείες ΕθνΚΤ, προκειμένου να διασφαλίζεται η εκπλήρωση των στατιστικών απαιτήσεων της ΕΚΤ. Το Central Statistics Office (CSO) στην Ιρλανδία και το Ufficio Italiano dei Cambi (UIC) στην Ιταλία συλλέγουν και καταρτίζουν τις αναγκαίες στατιστικές πληροφορίες στον τομέα του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης. Η Central Bank and Financial Services Authority of Ireland θα πρέπει να συνεργάζεται με το CSO και η Banca d'Italia με το UIC, προκειμένου να αντεπεξέλθουν στις προαναφερόμενες στατιστικές απαιτήσεις. Η παραπάνω συνεργασία θα πρέπει να περιλαμβάνει τη θέσπιση ενός μόνιμου πλαισίου διαβίβασης στοιχείων, εκτός εάν το ίδιο αποτέλεσμα επιτυγχάνεται ήδη βάσει της εθνικής νομοθεσίας. Δυνάμει του ιταλικού νομοθετικού διατάγματος αριθ. 319/9 της 26ης Αυγούστου 1998 ⁽¹⁾, το UIC υπάγεται οργανικά στην Banca d'Italia.
- (5) Σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2004/15, στις περιπτώσεις που στατιστικές πληροφορίες, οι οποίες χαρακτηρίζονται εμπιστευτικές, προέρχονται από αρμόδιες αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ, η ΕΚΤ τις χρησιμοποιεί αποκλειστικά για την άσκηση των στατιστικής φύσης καθηκόντων που σχετίζονται με το ΕΣΚΤ, εκτός εάν η μονάδα παροχής στοιχείων ή άλλο νομικό ή φυσικό πρόσωπο, οργανισμός ή υποκατάστημα που ενδεχομένως παρέχει τις πληροφορίες αυτές, και εφόσον μπορεί να εξακριβωθεί η ταυτότητά του, έχει δώσει ρητά τη συγκατάθεσή του για τη χρήση τους για άλλους σκοπούς.
- (6) Τα στατιστικά στοιχεία για το μηνιαίο και τριμηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών και την τριμηνιαία και ετήσια διεθνή επενδυτική θέση, στα οποία απεικονίζονται τα κύρια μεγέθη που επιδρούν στις νομισματικές συνθήκες και τις αγορές συναλλάγματος στη ζώνη του ευρώ, θα πρέπει να υποβάλλονται έγκαιρα στη Central Bank and Financial Services Authority of Ireland και στην Banca d'Italia. Για το σκοπό αυτό, οι απαιτούμενες στατιστικές πληροφορίες θα πρέπει να διαβιβάζονται βάσει των όρων που συμφωνούνται με την οικεία ΕθνΚΤ. Ελλείψει σχετικής συμφωνίας, τα στοιχεία του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών θα πρέπει να διαβιβάζονται το αργότερο την τριακοστή εργάσιμη ημέρα από τον μήνα στον οποίο αναφέρονται, τα στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και της τριμηνιαίας διεθνούς επενδυτικής θέσης θα πρέπει να διαβιβάζονται εντός τριών μηνών από το τέλος του τριμήνου στο οποίο αναφέρονται, ενώ τα στοιχεία της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης θα πρέπει να διαβιβάζονται εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία στην οποία αναφέρονται.
- (7) Η συγκεντρωτική βάση δεδομένων για τους τίτλους (Centralised Securities Database, εφεξής «CSDB»), που μελλοντικά θα χρησιμοποιηθεί για την εξυπηρέτηση ποικίλων σκοπών, στατιστικών (κατάρτιση και παραγωγή) και μη (οικονομικές αναλύσεις, αναλύσεις για τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα ή επιχειρηματικές αναλύσεις), θα τεθεί στη διάθεση των ΕθνΚΤ. Αρμόδιες αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ θα έχουν πρόσβαση στο περιεχόμενο των δεδομένων, με την επιφύλαξη τυχόν νόμιμων περιορισμών. Αυτό θα τις βοηθήσει, μεταξύ άλλων, στην παραγωγή των απαιτούμενων στοιχείων για την κατάρτιση των στατιστικών για συναλλαγές και θέσεις της ζώνης του ευρώ σε σχέση με τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου. Ο συνδυασμός, ιδίως, πληροφοριών αντλούμενων από την CSDB και ανά τίτλο συλλεγόμενων στοιχείων θα καθιστούσε δυνατή την κατάρτιση, με ακρίβεια, στατιστικών στοιχείων για τις συναλλαγές και θέσεις σε τίτλους επενδύσεων χαρτοφυλακίου, οι οποίοι έχουν εκδοθεί από κατοίκους της ζώνης του ευρώ και τους οποίους κατέχουν κάτοικοι άλλων χωρών της ζώνης του ευρώ. Με τον τρόπο αυτό θα καταστεί τελικά δυνατή η κατάρτιση στοιχείων για τις υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ με ανάλυση κατά τομέα.
- (8) Είναι απαραίτητη η θέσπιση διαδικασίας για την αποτελεσματική διενέργεια τεχνικών τροποποιήσεων στα παραρτήματα της παρούσας σύστασης, υπό την προϋπόθεση ότι οι τροποποιήσεις αυτές δεν μεταβάλλουν το βασικό εννοιολογικό πλαίσιο και δεν επηρεάζουν το φόρτο εργασίας των μονάδων παροχής στοιχείων στα κράτη μέλη. Κατά την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας θα λαμβάνονται υπόψη οι απόψεις της επιτροπής στατιστικής του ΕΣΚΤ (εφεξής «επιτροπή στατιστικής»). Οι ΕθνΚΤ και άλλες αρμόδιες αρχές μπορούν να προτείνουν τεχνικές τροποποιήσεις των παραρτημάτων της παρούσας σύστασης μέσω της επιτροπής στατιστικής και της αρμόδιας ομάδας εργασίας της.
- (9) Στο διάστημα που μεσολάβησε από την έκδοση της σύστασης ΕΚΤ/2003/8, της 2ας Μαΐου 2003, σχετικά με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για παροχή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων ⁽²⁾, σημειώθηκε ουσιαστική πρόοδος όσον αφορά νέες απαιτήσεις και μεθόδους συλλογής και κατάρτισης στατιστικών στοιχείων εντός της ζώνης του ευρώ. Ως εκ τούτου, καθίσταται αναγκαία η αντικατάσταση της σύστασης ΕΚΤ/2003/8 από την παρούσα,

⁽¹⁾ Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana, αριθ. 206 της 4.9.1998.

⁽²⁾ ΕΕ C 126 της 28.5.2003, σ. 7.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας σύστασης:

- με τον όρο «συμμετέχον κράτος μέλος» νοείται κάθε κράτος μέλος, το οποίο έχει υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα σύμφωνα με τη συνθήκη,
- ο όρος «κάτοικος» ταυτίζεται εννοιολογικά με τον ορισμό του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98,
- με τον όρο «ζώνη του ευρώ» νοείται η οικονομική επικράτεια των συμμετεχόντων κρατών μελών και η ΕΚΤ. Τα εδάφη που αποτελούν τμήμα κρατών μελών της ζώνης του ευρώ ή οι χώρες που συνδέονται με κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ αναφέρονται στον πίνακα 10 του παραρτήματος II,
- με τον όρο «Ευρωσύστημα» νοούνται οι ΕθνΚΤ των συμμετεχόντων κρατών μελών και η ΕΚΤ,
- με τον όρο «διασυνοριακή συναλλαγή» νοείται κάθε συναλλαγή με την οποία δημιουργούνται ή εξοφλούνται, ολικά ή μερικά, απαιτήσεις ή οφειλές, ή κάθε συναλλαγή που συνεπάγεται μεταβίβαση δικαιώματος επί πράγματος μεταξύ κατοίκων και μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ,
- με τον όρο «διασυνοριακές θέσεις» νοείται το υπόλοιπο των χρηματοοικονομικών απαιτήσεων και χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ. Οι διασυνοριακές θέσεις περιλαμβάνουν επίσης: i) γη, λοιπά ενσώματα μη παραχθέντα στοιχεία του ενεργητικού και λοιπά ακίνητα περιουσιακά στοιχεία που βρίσκονται εκτός της ζώνης του ευρώ και ανήκουν σε κατοίκους της ζώνης του ευρώ ή/και βρίσκονται εντός της ζώνης του ευρώ και ανήκουν σε μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ, και ii) το νομισματικό χρυσό και τα ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα (ΕΤΔ) που ανήκουν σε κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

Πάντως, στο βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο για την κατάρτιση του λογαριασμού επενδύσεων χαρτοφυλακίου και του λογαριασμού εισοδήματος από επενδύσεις χαρτοφυλακίου στο πλαίσιο των στατιστικών του ισοζυγίου πληρωμών, καθώς και του λογαριασμού επενδύσεων χαρτοφυλακίου στο πλαίσιο των στατιστικών της διεθνούς επενδυτικής θέσης, που καλύπτουν τη ζώνη του ευρώ, οι όροι «διασυνοριακές θέσεις» και «διασυνοριακές συναλλαγές» περιλαμβάνουν επίσης θέσεις και συναλλαγές επί απαιτήσεων ή/και υποχρεώσεων κατοίκων της ζώνης του ευρώ έναντι κατοίκων άλλων κρατών μελών της ζώνης του ευρώ,
- με τον όρο «συναλλαγματικά διαθέσιμα» νοούνται οι υψηλής ρευστότητας, εμπορεύσιμες και υψηλής φερεγγυότητας απαιτήσεις του Ευρωσυστήματος έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες εκφράζονται σε νομίσματα εκτός του ευρώ, και ο χρυσός, οι αποθεματικές θέσεις στο ΔΝΤ και τα ΕΤΔ,
- με τον όρο «λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα» νοούνται: i) οι απαιτήσεις του Ευρωσυστήματος έναντι κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες εκφράζονται σε νομίσματα εκτός του ευρώ, και ii) οι απαιτήσεις του Ευρωσυστήματος έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες εκφράζονται σε νομίσματα εκτός του ευρώ και δεν πληρούν τα κριτήρια ρευστότητας, εμπορευσιμότητας και φερεγγυότητας των συναλλαγματικών διαθεσίμων,
- με τον όρο «υποχρεώσεις που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα» νοείται η προκαθορισμένη και ενδεχόμενη βραχυπρόθεσμη καθαρή διαρροή από το Ευρωσύστημα στοιχείων παρόμοιων με τα συναλλαγματικά διαθέσιμα και λοιπών στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα του Ευρωσυστήματος,
- με τον όρο «ισοζύγιο πληρωμών» νοείται η στατιστική κατάσταση στην οποία απεικονίζονται, δεόντως αναλυόμενες, οι διασυνοριακές συναλλαγές στη διάρκεια της εκάστοτε εξεταζόμενης περιόδου,
- με τον όρο «πρότυπο διεθνών διαθεσίμων» νοείται η στατιστική κατάσταση στην οποία απεικονίζονται, δεόντως αναλυόμενα, τα υπόλοιπα των συναλλαγματικών διαθεσίμων, των λοιπών στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα και των υποχρεώσεων που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος σε συγκεκριμένη ημερομηνία αναφοράς,
- με τον όρο «διεθνής επενδυτική θέση» νοείται η λογιστική κατάσταση στην οποία απεικονίζονται, δεόντως αναλυόμενα, τα υπόλοιπα των διασυνοριακών χρηματοοικονομικών απαιτήσεων και υποχρεώσεων σε συγκεκριμένη ημερομηνία αναφοράς.
- με τον όρο συλλογή στοιχείων «ανά τίτλο» νοείται η συλλογή στοιχείων με ανάλυση στους επιμέρους τίτλους,

Άρθρο 2**Παροχή στατιστικών πληροφοριών στις ΕθνΚΤ**

1. Στο μέτρο που η συλλογή των στατιστικών πληροφοριών που αφορούν τις διασυνοριακές συναλλαγές και θέσεις ανατίθεται στους αποδέκτες της παρούσας σύστασης, καθένας από αυτούς διασφαλίζει την έγκαιρη υποβολή τους στην οικεία ΕθνΚΤ. Για το σκοπό αυτό και με την επιφύλαξη διαφορετικής συμφωνίας με την οικεία ΕθνΚΤ, τα απαιτούμενα στοιχεία του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών θα πρέπει να διαβιβάζονται το αργότερο την τριακοστή εργάσιμη ημέρα από τον μήνα στον οποίο αναφέρονται, τα στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και της τριμηνιαίας διεθνούς επενδυτικής θέσης θα πρέπει να διαβιβάζονται εντός τριών μηνών από το τέλος του τριμήνου στο οποίο αναφέρονται και τα στοιχεία της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης θα πρέπει να διαβιβάζονται εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία στην οποία αναφέρονται.

2. Οι πληροφορίες υποβάλλονται σύμφωνα με τα στατιστικά πρότυπα και τις απαιτήσεις της ΕΚΤ σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών και τη διεθνή επενδυτική θέση, κατά τα οριζόμενα στα παραρτήματα I, II, III, IV, V και VII της παρούσας σύστασης. Οι αποδέκτες της παρούσας σύστασης παρακολουθούν την ποιότητα και την αξιοπιστία των στατιστικών πληροφοριών που υποβάλλονται στην οικεία ΕθνΚΤ, με την επιφύλαξη του προβλεπόμενου στο παράρτημα VI καθήκοντος παρακολούθησης της ΕΚΤ.

Άρθρο 3**Μόνιμη συνεργασία**

Οι αποδέκτες της παρούσας σύστασης θεσπίζουν εγγράφως με την οικεία ΕθνΚΤ τους κατάλληλους όρους συνεργασίας, προκειμένου να διασφαλιστεί ένα μόνιμο πλαίσιο διαβίβασης στοιχείων ανταποκρινόμενο στα στατιστικά πρότυπα και τις απαιτήσεις της ΕΚΤ, εκτός εάν το ίδιο αποτέλεσμα επιτυγχάνεται ήδη βάσει της εθνικής νομοθεσίας.

Άρθρο 4**Απλοποιημένη διαδικασία τροποποίησης**

Λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις της επιτροπής στατιστικής, η εκτελεστική επιτροπή της ΕΚΤ έχει το δικαίωμα να επιφέρει τεχνικές τροποποιήσεις στα παραρτήματα της παρούσας σύστασης, υπό την προϋπόθεση ότι οι τροποποιήσεις αυτές δεν μεταβάλλουν το βασικό εννοιολογικό πλαίσιο και δεν επηρεάζουν το φόρτο εργασίας των μονάδων παροχής στοιχείων στα κράτη μέλη.

Άρθρο 5**Τελικές διατάξεις**

1. Η παρούσα σύσταση αντικαθιστά τη σύσταση ΕΚΤ/2003/8.
2. Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στο CSO στην Ιρλανδία και στο UIC στην Ιταλία.

Φρανκφούρτη, 16 Ιουλίου 2004.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ
Jean-Claude TRICHET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

1. Στατιστικές υποχρεώσεις των εθνικών κεντρικών τραπεζών (ΕθνΚΤ)

- 1.1. Οι ΕθνΚΤ υποβάλλουν στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) τα απαραίτητα στοιχεία που αφορούν τις διασυνοριακές συναλλαγές, τα υπόλοιπα για τα συναλλαγματικά διαθέσιμα, τα λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα, καθώς και στοιχεία για τις διασυνοριακές θέσεις, προκειμένου η ΕΚΤ να είναι σε θέση να καταρτίζει τα συγκεντρωτικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης, καθώς και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων, για τη ζώνη του ευρώ. Τα στοιχεία υποβάλλονται εντός των προθεσμιών του πίνακα 13 του παραρτήματος ΙΙΙ.
- 1.2. Τα στοιχεία συνοδεύονται από άμεσα διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένα γεγονότα μείζονος σημασίας και τα αίτια τυχόν αναθεωρήσεων, όταν εξαιτίας των γεγονότων ή των αναθεωρήσεων αυτών υφίστανται σημαντικές μεταβολές, ή εφόσον το ζητήσει η ΕΚΤ.
- 1.3. Τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία για τις μηνιαίες και τριμηνιαίες συναλλαγές και τις τριμηνιαίες και ετήσιες θέσεις υποβάλλονται στην ΕΚΤ σύμφωνα με τους όρους των παραρτημάτων ΙΙ, ΙΙΙ και ΙV, οι οποίοι συνάδουν με τα ισχύοντα διεθνή πρότυπα και, κυρίως, με την πέμπτη έκδοση του Εγχειριδίου Ισοζυγίου Πληρωμών του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου. Ειδικότερα τα στοιχεία, τα οποία απαιτούνται για τις συναλλαγές και θέσεις που αφορούν απαιτήσεις από τίτλους επενδύσεων χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ και τα οποία αναλύονται κατά τομέα εκδότη κατοίκου της ζώνης του ευρώ, υποβάλλονται σύμφωνα με τους όρους των τμημάτων 1.1, 1.2 και 3 του παραρτήματος ΙΙ και των πινάκων 1, 2, 4 και 5 του παραρτήματος ΙΙΙ.
- 1.4. Τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών υποβάλλονται σε μηνιαία και τριμηνιαία βάση. Τα στατιστικά στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών περιλαμβάνουν γεωγραφική ανάλυση σε σχέση με τους αντισυμβαλλόμενους του πίνακα 9 του παραρτήματος ΙΙΙ. Τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία του προτύπου διεθνών διαθεσίμων υποβάλλονται όπως διαμορφώνονται στο τέλος του μήνα στον οποίο αναφέρονται. Τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης υποβάλλονται σε τριμηνιαία και ετήσια βάση. Τα στατιστικά στοιχεία της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης περιλαμβάνουν γεωγραφική ανάλυση σε σχέση με τους αντισυμβαλλόμενους του πίνακα 9 του παραρτήματος ΙΙΙ.
- 1.5. Για την ανάλυση του διεθνούς ρόλου του ευρώ ως νομίσματος επενδύσεων υποβάλλονται σε εξαμηνιαία βάση τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία, αναλυόμενα κατά νόμισμα, σύμφωνα με τους όρους του πίνακα 6 του παραρτήματος ΙΙΙ.
- 1.6. Αρχίζοντας από τον Μάρτιο του 2008 (με τα στατιστικά στοιχεία των συναλλαγών του Ιανουαρίου 2008 και των θέσεων στο τέλος του 2007), τα συστήματα συλλογής στοιχείων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ ακολουθούν ένα από τα μοντέλα του πίνακα του παραρτήματος ΙV.

2. Προθεσμίες

- 2.1. Τα στοιχεία που απαιτούνται για την κατάρτιση του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ υποβάλλονται στην ΕΚΤ έως το πέρας των εργασιών της τριακοστής εργάσιμης ημέρας από το τέλος του μήνα στον οποίο αναφέρονται.
- 2.2. Τα στοιχεία που απαιτούνται για την κατάρτιση του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ υποβάλλονται στην ΕΚΤ εντός τριών μηνών από το τέλος του τριμήνου στο οποίο αναφέρονται.
- 2.3. Τα στοιχεία που απαιτούνται για την κατάρτιση του προτύπου διεθνών διαθεσίμων του Ευρωσυστήματος υποβάλλονται στην ΕΚΤ εντός τριών εβδομάδων από το τέλος του μήνα στον οποίο αναφέρονται.
- 2.4. Από την 1η Ιανουαρίου 2005, τα στοιχεία που απαιτούνται για την κατάρτιση της τριμηνιαίας διεθνούς επενδυτικής θέσης της ζώνης του ευρώ υποβάλλονται στην ΕΚΤ εντός τριών μηνών από το τέλος του τριμήνου στο οποίο αναφέρονται.
- 2.5. Τα στοιχεία που απαιτούνται για την κατάρτιση της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης της ζώνης του ευρώ υποβάλλονται στην ΕΚΤ εντός εννέα μηνών από το τέλος του έτους στο οποίο αναφέρονται.
- 2.6. Τα στοιχεία για τις συναλλαγές και θέσεις σε χρεόγραφα, αναλυόμενα κατά νόμισμα έκδοσης και κατά τομέα εκδότη, υποβάλλονται στην ΕΚΤ εντός έξι μηνών από το τέλος της περιόδου στην οποία αναφέρονται.
- 2.7. Αναθεωρήσεις των στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης της ζώνης του ευρώ υποβάλλονται στην ΕΚΤ με βάση το χρονοδιάγραμμα του παραρτήματος V.
- 2.8. Κατά τη συλλογή των στοιχείων αυτών σε εθνικό επίπεδο επιδιώκεται η τήρηση των παραπάνω προθεσμιών.

3. Πρότυπο διαβίβασης στοιχείων

Οι απαιτούμενες στατιστικές πληροφορίες υποβάλλονται στην ΕΚΤ υπό μορφή που πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος V της παρούσας σύστασης.

4. Ποιότητα των στατιστικών πληροφοριών

- 4.1. Οι ΕθνΚΤ, όπου κρίνεται σκόπιμο σε συνεργασία με αρμόδιες αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ, διασφαλίζουν την παρακολούθηση και αξιολόγηση της ποιότητας των στατιστικών πληροφοριών που υποβάλλονται στην ΕΚΤ, με την επιφύλαξη των προβλεπόμενων στο παράρτημα VI καθηκόντων παρακολούθησης της ΕΚΤ. Η ΕΚΤ αξιολογεί με παρόμοιο τρόπο τα στοιχεία που σχετίζονται με το ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ, τα στατιστικά στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης και τα διεθνή διαθέσιμα. Η αξιολόγηση διεκπεραιώνεται έγκαιρα. Η εκτελεστική επιτροπή της ΕΚΤ υποβάλλει ετησίως αναφορά στο διοικητικό συμβούλιο σχετικά με την ποιότητα των στοιχείων.
- 4.2. Η αξιολόγηση της ποιότητας των στοιχείων για τις συναλλαγές και θέσεις των επενδύσεων χαρτοφυλακίου και για το συναφές εισόδημα εξαρτάται από την επάρκεια των πληροφοριών της κεντρικής βάσης δεδομένων για τους τίτλους (Centralised Securities Database, εφεξής «CSDB») όσον αφορά τους τίτλους. Από τον Ιούνιο του 2006 και εφεξής η ΕΚΤ θα παρακολουθεί, ως διαχειρίστρια της CSDB, κατά πόσο οι πληροφορίες για τους τίτλους επαρκούν, ώστε οι ΕθνΚΤ ή άλλες αρμόδιες αρχές, ανάλογα με την περίπτωση, να μπορούν να συμμορφωθούν απόλυτα με τα πρότυπα ποιότητας που καθορίζονται στο παράρτημα VII, καθώς και με άλλα ποιοτικά κριτήρια που καθορίζονται στην παρούσα σύσταση.
- 4.3. Για την παροχή στοιχείων όσον αφορά συναλλαγές και θέσεις σχετικά με τις απαιτήσεις από τίτλους επενδύσεων χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ, αναλυόμενων κατά τομέα εκδότη κατοίκου της ζώνης του ευρώ, σύμφωνα με τους όρους των τμημάτων 1.1, 1.2 και 3 του παραρτήματος II και των πινάκων 1, 2, 4 και 5 του παραρτήματος III, επιτρέπεται η χρήση εκτιμήσεων, έως ότου καταστούν υποχρεωτικά τα συστήματα συλλογής στοιχείων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου ανά τίτλο.
- 4.4. Για την παροχή στοιχείων όσον αφορά το νόμισμα έκδοσης σε σχέση με τα στοιχεία επενδύσεων χαρτοφυλακίου, κατά τα οριζόμενα στον πίνακα 6 του παραρτήματος III, επιτρέπεται η χρήση εκτιμήσεων, έως ότου καταστούν υποχρεωτικά τα συστήματα συλλογής στοιχείων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου ανά τίτλο.
- 4.5. Η παρακολούθηση από την ΕΚΤ της ποιότητας των στατιστικών πληροφοριών μπορεί να περιλαμβάνει και εξέταση τυχόν αναθεωρήσεών τους με σκοπό, κατά πρώτον, να λαμβάνεται υπόψη η πιο πρόσφατη αξιολόγηση των στατιστικών πληροφοριών και, επομένως, να επιτυγχάνεται βελτίωση της ποιότητας, και κατά δεύτερον, να διασφαλίζεται όσο το δυνατό περισσότερο η συμφωνία μεταξύ των αντίστοιχων μεγεθών του ισοζυγίου πληρωμών για καθεμία από τις διαφορετικές συχνότητες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

1. Στατιστικά στοιχεία ισοζυγίου πληρωμών

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) απαιτεί την παροχή των στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών με δύο συχνότητες, μηνιαίως και τριμηνιαίως, για τις αντίστοιχες ημερολογιακές περιόδους αναφοράς. Η κατάρτιση των ετήσιων στοιχείων γίνεται με πρόσθεση των τριμηνιαίων στοιχείων που υποβάλλουν τα κράτη μέλη για το αντίστοιχο έτος. Τα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών θα πρέπει να συμφωνούν όσο το δυνατό περισσότερο με τα υπόλοιπα στατιστικά στοιχεία που παρέχονται για την άσκηση της νομισματικής πολιτικής.

1.1. Στατιστικά στοιχεία μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών

Σκοπός

Σκοπός του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ είναι η απεικόνιση των κύριων μεγεθών που επιδρούν στις νομισματικές συνθήκες και τις αγορές συναλλάγματος (βλέπε παράρτημα III πίνακας 1).

Απαιτήσεις

Η καταλληλότητα των στοιχείων που χρησιμοποιούνται στον υπολογισμό του ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ αποτελεί βασική προϋπόθεση.

Λαμβάνοντας υπόψη τη σύντομη προθεσμία παροχής των στοιχείων του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών, τον ιδιαίτερα συγκεντρωτικό τους χαρακτήρα και τη χρήση τους για τους σκοπούς της νομισματικής πολιτικής και των πράξεων συναλλάγματος, η ΕΚΤ επιτρέπει, σε ορισμένο βαθμό και όπου αυτό είναι αναπόφευκτο, την παρέκκλιση από τα διεθνή πρότυπα (βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 3 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2004/15). Δεν απαιτείται καταγραφή των στοιχείων αποκλειστικά σε δεδουλευμένη βάση ή με βάση τις συναλλαγές. Κατόπιν συμφωνίας με την ΕΚΤ, οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) μπορούν να παρέχουν στοιχεία για το ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών και το ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών με βάση το διακανονισμό. Η ΕΚΤ θα δέχεται την υποβολή εκτιμήσεων ή προσωρινών στοιχείων, όπου αυτό απαιτείται για την τήρηση της προθεσμίας.

Για κάθε γενική κατηγορία συναλλαγών απαιτείται ο διαχωρισμός των απαιτήσεων από τις υποχρεώσεις (ή, προκειμένου για τα μεγέθη του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών, των πιστώσεων από τις χρεώσεις). Για το λόγο αυτό απαιτείται εν γένει από τις ΕθνΚΤ, όσον αφορά τις εξωτερικές συναλλαγές, να διαχωρίζουν τις συναλλαγές με κατοίκους άλλων κρατών μελών της ζώνης του ευρώ από τις συναλλαγές εκτός της ζώνης του ευρώ. Οι ΕθνΚΤ ανταποκρίνονται στην υποχρέωση αυτή με συνέπεια.

Κάθε φορά που η σύνθεση της ζώνης του ευρώ μεταβάλλεται οι ΕθνΚΤ υποχρεούνται να αντικατοπτρίζουν τη μεταβολή αυτή στον ορισμό της σύνθεσης της ζώνης του ευρώ από την ημερομηνία της θέσης της σε εφαρμογή. Οι ΕθνΚΤ των κρατών μελών της ζώνης του ευρώ πριν από τη μεταβολή της σύνθεσης της, καθώς και εκείνες των νέων συμμετεχόντων κρατών μελών, απαιτείται να παρέχουν τις καλύτερες δυνατές εκτιμήσεις σχετικά με τα ιστορικά στοιχεία που καλύπτουν τη διευρυμένη ζώνη του ευρώ.

Προκειμένου να καθίσταται δυνατή στον τομέα των επενδύσεων χαρτοφυλακίου η κατάρτιση έγκυρων συγκεντρωτικών στοιχείων σχετικά με τη ζώνη του ευρώ σε μηνιαία βάση, απαιτείται ο διαχωρισμός μεταξύ των συναλλαγών επί τίτλων που έχουν εκδοθεί από κατοίκους της ζώνης του ευρώ και των συναλλαγών επί τίτλων που έχουν εκδοθεί από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Τα στατιστικά στοιχεία για την καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί απαιτήσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζονται με συγκέντρωση των υποβληθέντων στοιχείων για την καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί τίτλων που έχουν εκδοθεί από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Τα στατιστικά στοιχεία για την καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζονται με ενοποίηση της καθαρής κίνησης των συναλλαγών επί των συνολικών εθνικών υποχρεώσεων και της καθαρής κίνησης των συναλλαγών επί των τίτλων που έχουν εκδοθεί και αγοραστεί από κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

Ανάλογη απαίτηση παροχής στοιχείων και μέθοδος κατάρτισης των συγκεντρωτικών στοιχείων ισχύουν για το εισόδημα από επενδύσεις χαρτοφυλακίου.

Για τους σκοπούς της νομισματικής απεικόνισης του ισοζυγίου πληρωμών οι ΕθνΚΤ απαιτείται να υποβάλλουν στοιχεία αναλυόμενα κατά θεσμικό τομέα. Η ανάλυση κατά τομέα όσον αφορά το μηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών έχει ως ακολούθως:

- για τις άμεσες επενδύσεις: i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών) και ii) λοιποί τομείς,
- για τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου: i) νομισματικές αρχές, ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών) και iii) μη-NXI,
- για τις λοιπές επενδύσεις: i) νομισματικές αρχές, ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών), iii) γενική κυβέρνηση και iv) λοιποί τομείς.

Για τους σκοπούς της κατάρτισης του ισοζυγίου πληρωμών με ανάλυση κατά τομέα, μέσω της οποίας θα είναι δυνατή η παραγωγή της νομισματικής απεικόνισης, θα απαιτείται από τις ΕθνΚΤ να παρέχουν, από την ημερομηνία που ορίζεται στον πίνακα 13 του παραρτήματος III της παρούσας σύστασης, στοιχεία για την καθαρή κίνηση συναλλαγών επί τίτλων επενδύσεων χαρτοφυλακίου που έχουν εκδοθεί από κατοίκους της ζώνης του ευρώ, αναλυόμενα κατά θεσμικό τομέα του εκδότη. Επίσης, οι υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου θα περιλαμβάνουν ανάλυση κατά θεσμικό τομέα του εγχώριου εκδότη.

Στη συνέχεια, τα στατιστικά στοιχεία της καθαρής κίνησης των συναλλαγών επί υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ, αναλυόμενα κατά τομέα, καταρτίζονται με ενοποίηση των καθαρών συνολικών εθνικών υποχρεώσεων των αντίστοιχων τομέων και της αντίστοιχης καθαρής κίνησης συναλλαγών επί τίτλων που έχουν εκδοθεί και αγοραστεί από κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

Αρχίζοντας το Μάρτιο του 2008 με τις συναλλαγές του Ιανουαρίου του 2008, οι ΕθνΚΤ (και, ανάλογα με την περίπτωση, άλλες αρμόδιες εθνικές αρχές) συλλέγουν στοιχεία για τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου με βάση ένα από τα μοντέλα του πίνακα του παραρτήματος VII.

1.2. Στατιστικά στοιχεία τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών

Σκοπός

Σκοπός του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ είναι η παροχή λεπτομερέστερων στοιχείων, τα οποία επιτρέπουν την περαιτέρω ανάλυση των εξωτερικών συναλλαγών. Τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία χρησιμοποιούνται, κυρίως, στην κατάρτιση των τομεακών λογαριασμών και του ισοζυγίου χρηματοοικονομικών συναλλαγών της ζώνης του ευρώ και στην από κοινού δημοσίευση του ισοζυγίου πληρωμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης/ζώνης του ευρώ σε συνεργασία με την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat).

Απαιτήσεις

Τα στατιστικά στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών συμφωνούν όσο το δυνατό περισσότερο με τα διεθνή πρότυπα (βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 3 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2004/15). Η απαιτούμενη ανάλυση των στατιστικών στοιχείων του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών παρουσιάζεται στον πίνακα 2 του παραρτήματος III. Το παράρτημα IV περιλαμβάνει εναρμονισμένες έννοιες και ορισμούς του λογαριασμού κίνησης κεφαλαίων και του ισοζυγίου χρηματοοικονομικών συναλλαγών.

Η ανάλυση του τριμηνιαίου ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών είναι παρόμοια με εκείνη που απαιτείται για τα μηνιαία στοιχεία. Ωστόσο, για το εισόδημα απαιτείται λεπτομερέστερη ανάλυση σε τριμηνιαία βάση.

Όσον αφορά τις απαιτήσεις παροχής στοιχείων για τις λοιπές επενδύσεις του ισοζυγίου χρηματοοικονομικών συναλλαγών, η ΕΚΤ ακολουθεί το Εγχειρίδιο Ισοζυγίου Πληρωμών του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ) (πέμπτη έκδοση, εφεξής «BPM5»). Η παρουσίαση της ανάλυσης διαφοροποιείται (δηλαδή, δίνεται προτεραιότητα στον τομέα). Η νέα, κατά τομέα ανάλυση είναι, πάντως, συμβατή με εκείνη του BPM5, όπου δίδεται προτεραιότητα στην ανάλυση κατά χρηματοδοτικό μέσο. Νομίσημα και καταθέσεις διαχωρίζονται από δάνεια και λοιπές επενδύσεις, όπως και στην παρουσίαση του BPM5.

Όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών, απαιτείται από τις ΕθνΚΤ να διακρίνουν μεταξύ των συναλλαγών με συμμετέχοντα κράτη μέλη και όλων των λοιπών εξωτερικών συναλλαγών. Όπως και στην περίπτωση των μηνιαίων στοιχείων, στα τριμηνιαία στοιχεία των επενδύσεων χαρτοφυλακίου απαιτείται διαχωρισμός των συναλλαγών επί τίτλων που έχουν εκδοθεί από κατοίκους της ζώνης του ευρώ από τις συναλλαγές επί τίτλων που έχουν εκδοθεί από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Τα στατιστικά στοιχεία για την καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί απαιτήσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζονται με συγκέντρωση των υποβληθέντων στοιχείων για την καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί τίτλων που έχουν εκδοθεί από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Η καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζεται με ενοποίηση της καθαρής κίνησης των συναλλαγών επί των συνολικών εθνικών υποχρεώσεων και της καθαρής κίνησης των συναλλαγών επί των τίτλων που έχουν εκδοθεί και αγοραστεί από κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

Ανάλογη απαίτηση παροχής στοιχείων και μέθοδος κατάρτισης των συγκεντρωτικών στοιχείων ισχύουν για το εισόδημα από επενδύσεις χαρτοφυλακίου.

Όσον αφορά τις άμεσες επενδύσεις απαιτείται από τις ΕθνΚΤ να υποβάλλουν τριμηνιαία ανάλυση κατά τομέα NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)/μη-NXI. Όσον αφορά τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου και τις λοιπές επενδύσεις, η ανάλυση των παρεχόμενων στοιχείων με κριτήριο τους θεσμικούς τομείς ακολουθεί τα τυποποιημένα στοιχεία του ΔΝΤ και περιλαμβάνει i) νομισματικές αρχές, ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών), iii) γενική κυβέρνηση και iv) λοιπούς τομείς.

Όσον αφορά την κατάρτιση των στατιστικών στοιχείων της καθαρής κίνησης συναλλαγών επί υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ κατά τομέα εκδότη κατοίκου της ζώνης του ευρώ, οι απαιτήσεις που ισχύουν για την παροχή τριμηνιαίων στοιχείων είναι παρόμοιες με εκείνες που ισχύουν για το μηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών.

Όσον αφορά το ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ, απαιτείται η ανά τρίμηνο υποβολή στοιχείων δεδουλευμένου εισοδήματος από επενδύσεις. Σύμφωνα και με το Σύστημα Εθνικών Λογαριασμών, το BPM5 συνιστά την καταγραφή των τόκων σε δεδουλευμένη βάση. Η απαίτηση αυτή επηρεάζει τόσο το ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών (εισόδημα από επενδύσεις), όσο και το ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών.

2. Πρότυπο διεθνών διαθεσίμων

Σκοπός

Το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων είναι μία μηνιαία κατάσταση των συναλλαγματικών διαθεσίμων, των λοιπών στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα και των υποχρεώσεων που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα, που βρίσκονται στην κατοχή των ΕθνΚΤ και της ΕΚΤ. Η παρουσίασή του ευθυγραμμίζεται με το κοινό πρότυπο του ΔΝΤ και της Τράπεζας Διεθνών Διακανονισμών (ΓΔΔ) με την ονομασία «International Reserves and foreign Currency Liquidity template». Οι πληροφορίες αυτές συμπληρώνουν τα δεδομένα για τα συναλλαγματικά διαθέσιμα που περιλαμβάνονται στα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης της ζώνης του ευρώ.

Απαιτήσεις

Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ζώνης του ευρώ περιλαμβάνουν υψηλής ρευστότητας, εμπορεύσιμες και υψηλής φερεγγυότητας απαιτήσεις της ΕΚΤ («συγκεντρωμένα συναλλαγματικά διαθέσιμα») και των ΕθνΚΤ («μη συγκεντρωμένα συναλλαγματικά διαθέσιμα») έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες εκφράζονται σε ξένο νόμισμα (δηλαδή σε νομίσματα εκτός του ευρώ), χρυσό, συναλλαγματικές θέσεις στο ΔΝΤ και ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα. Είναι επίσης δυνατό να περιλαμβάνουν θέσεις σε χρηματοοικονομικά παράγωγα. Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα καταρτίζονται σε ακαθάριστη βάση, χωρίς συμψηφισμό των υποχρεώσεων που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα. Η ανάλυση των στοιχείων που απαιτείται να παρέχουν οι ΕθνΚΤ παρουσιάζεται στο παράρτημα ΙΙΙ πίνακας 3 τμήμα Ι.Α.

Τα εκφρασμένα σε ξένο νόμισμα στοιχεία ενεργητικού του Ευρωσυστήματος που δεν περιλαμβάνονται σε αυτόν τον ορισμό, δηλαδή i) οι απαιτήσεις έναντι κατοίκων της ζώνης του ευρώ και ii) οι απαιτήσεις έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες δεν πληρούν τα κριτήρια ρευστότητας, εμπορευσιμότητας και φερεγγυότητας, περιλαμβάνονται στα «λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα» του προτύπου διεθνών διαθεσίμων (παράρτημα ΙΙΙ πίνακας 3 τμήμα Ι.Β).

Οι απαιτήσεις σε ευρώ έναντι μη κατοίκων και τα υπόλοιπα σε ξένο νόμισμα των κυβερνήσεων των συμμετεχόντων κρατών μελών δεν θεωρούνται συναλλαγματικά διαθέσιμα. Τα εν λόγω ποσά καταγράφονται ως «λοιπές επενδύσεις», εάν αντιπροσωπεύουν απαιτήσεις έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ.

Επιπλέον, τα στοιχεία σχετικά με την προκαθορισμένη και ενδεχόμενη βραχυπρόθεσμη καθαρή διαρροή από το Ευρωσύστημα συναλλαγματικών διαθεσίμων και λοιπών στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα του Ευρωσυστήματος, τα οποία αποκαλούνται «υποχρεώσεις που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα», πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙΙ πίνακας 3 τμήματα ΙΙ έως ΙV.

3. Στατιστικά στοιχεία διεθνούς επενδυτικής θέσης**Σκοπός**

Η διεθνής επενδυτική θέση είναι μία κατάσταση των απαιτήσεων και υποχρεώσεων έναντι του εξωτερικού, που αφορούν το σύνολο της ζώνης του ευρώ, η οποία εξυπηρετεί τους σκοπούς της ανάλυσης της νομισματικής πολιτικής και της αγοράς συναλλάγματος. Συγκεκριμένα, χρησιμοποιείται στην αξιολόγηση της εξωτερικής ευπάθειας των κρατών μελών και στην παρακολούθηση των εξελίξεων όσον αφορά τα ρευστά διαθέσιμα των τομέων που κατέχουν το χρήμα. Οι αντλούμενες στατιστικές πληροφορίες είναι καθοριστικής σημασίας για την κατάρτιση του λογαριασμού «υπόλοιπος κόσμος» του τριμηνιαίου ισοζυγίου χρηματοοικονομικών συναλλαγών της ζώνης του ευρώ, ενώ μπορεί επίσης να χρησιμοποιούνται υποβοηθητικά στην κατάρτιση των ροών του ισοζυγίου πληρωμών.

Απαιτήσεις

Η ΕΚΤ απαιτεί την υποβολή των στατιστικών στοιχείων της διεθνούς επενδυτικής θέσης σε τριμηνιαία και ετήσια βάση σε σχέση με τα υπόλοιπα του τέλους περιόδου.

Τα στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης συμφωνούν όσο το δυνατό περισσότερο με τα διεθνή πρότυπα (βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 3 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2004/15). Η ΕΚΤ καταρτίζει τη διεθνή επενδυτική θέση για το σύνολο της ζώνης του ευρώ. Η ανάλυση της διεθνούς επενδυτικής θέσης για τη ζώνη του ευρώ παρουσιάζεται στον πίνακα 4 του παραρτήματος ΙΙΙ.

Η διεθνής επενδυτική θέση απεικονίζει τα χρηματοοικονομικά υπόλοιπα στο τέλος της περιόδου αναφοράς, αποτιμώμενα σε τιμές τέλους περιόδου. Μεταβολές στην αξία των υπολοίπων είναι δυνατό να οφείλονται στους ακόλουθους παράγοντες. Πρώτον, μέρος των μεταβολών της αξίας στη διάρκεια της περιόδου αναφοράς οφείλεται σε χρηματοοικονομικές συναλλαγές που έχουν πραγματοποιηθεί και έχουν καταγραφεί στο ισοζύγιο πληρωμών. Δεύτερον, μέρος των μεταβολών των θέσεων στην αρχή και στο τέλος δεδομένης περιόδου οφείλεται σε μεταβολές των τιμών των χρηματοοικονομικών απαιτήσεων και υποχρεώσεων που καταγράφονται. Τρίτον, στην περίπτωση που τα υπόλοιπα εκφράζονται σε νομίσματα διαφορετικά από τη λογιστική μονάδα που χρησιμοποιείται στην κατάρτιση της διεθνούς επενδυτικής θέσης, οι μεταβολές των συναλλαγματικών ισοτιμιών έναντι άλλων νομισμάτων θα επηρεάσουν επίσης τις αξίες. Τέλος, όποιες άλλες μεταβολές δεν οφείλονται στους προαναφερθέντες παράγοντες θα θεωρείται ότι οφείλονται σε «λοιπές διορθώσεις».

Για να επιτυγχάνεται πλήρης συμφωνία των χρηματοοικονομικών ροών και υπολοίπων της ζώνης του ευρώ απαιτείται να καταγράφονται χωριστά οι μεταβολές αξίας που οφείλονται σε μεταβολές τιμών, συναλλαγματικών ισοτιμιών και σε λοιπές διορθώσεις.

Το πεδίο της διεθνούς επενδυτικής θέσης θα πρέπει να προσεγγίζει όσο το δυνατό περισσότερο εκείνο των ροών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών. Οι έννοιες, οι ορισμοί και οι αναλύσεις ευθυγραμμίζονται με τις χρησιμοποιούμενες στην κατάρτιση των ροών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών. Στο βαθμό που είναι δυνατό, τα στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης θα πρέπει να συμφωνούν με άλλα στατιστικά στοιχεία, όπως τα στοιχεία της νομισματικής και τραπεζικής στατιστικής, τους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς και τους εθνικούς λογαριασμούς.

Όσον αφορά το μηνιαίο και τριμηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών και προκειμένου για τα στατιστικά στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης, απαιτείται από τις ΕθνΚΤ να διαχωρίζουν τα διαθέσιμα έναντι συμμετεχόντων κρατών μελών από όλες τις υπόλοιπες εξωτερικές θέσεις. Στους λογαριασμούς επενδύσεων χαρτοφυλακίου απαιτείται διαχωρισμός των διακρατούμενων τίτλων που έχουν εκδοθεί από κατοίκους της ζώνης του ευρώ από τους τίτλους που έχουν εκδοθεί από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Τα στατιστικά στοιχεία για τις καθαρές απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζονται με συγκέντρωση των υποβληθέντων στοιχείων για τις καθαρές απαιτήσεις από τίτλους που έχουν εκδοθεί από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Τα στατιστικά στοιχεία για τις καθαρές υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζονται με ενοποίηση των καθαρών συνολικών εθνικών υποχρεώσεων και του καθαρού υπολοίπου των διακρατούμενων τίτλων που έχουν εκδοθεί και αγοραστεί από κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

Όσον αφορά τις «άμεσες επενδύσεις», τις «απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου» και τις «λοιπές επενδύσεις», οι ΕθνΚΤ απαιτείται να υποβάλλουν στοιχεία για τα τριμηνιαία και τα ετήσια διαθέσιμα με την ίδια, κατά τομέα ανάλυση που ισχύει και για τις ροές του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών.

Προκειμένου η ΕΚΤ να καταρτίζει τις καθαρές απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ με ανάλυση κατά τομέα, οι στατιστικές απαιτήσεις που επιβάλλονται στις ΕθνΚΤ όσον αφορά τα στοιχεία για τη διεθνή επενδυτική θέση ταυτίζονται με εκείνες που ισχύουν για τις ροές του ισοζυγίου πληρωμών, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 6 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2004/15.

Οι απαιτήσεις και υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου στο πλαίσιο της διεθνούς επενδυτικής θέσης καταρτίζονται αποκλειστικά με βάση τα στοιχεία υπολοίπων.

Από το τέλος Μαρτίου του 2008 οι ΕθνΚΤ (και, ανάλογα με την περίπτωση, άλλες αρμόδιες εθνικές αρχές) συλλέγουν, ανά τίτλο, στοιχεία τουλάχιστον για τα τριμηνιαία υπόλοιπα απαιτήσεων και υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου με βάση ένα από τα μοντέλα του πίνακα του παραρτήματος VII.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΑΝΑΛΥΣΕΙΣ

Πίνακας 1

Μηνιαίες εθνικές συνεισφορές στοιχείων για το ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ ⁽¹⁾

	Πίστωση	Χρέωση	Καθαρή θέση
I. Ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών			
Αγαθά	εκτός	εκτός	εκτός
Υπηρεσίες	εκτός	εκτός	εκτός
Εισοδήματα			
Αμοιβές-μισθοί	εκτός	εκτός	εκτός
Εισόδημα από επενδύσεις			
— Άμεσες επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
— Επενδύσεις χαρτοφυλακίου	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Λοιπές επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
Τρέχουσες μεταβιβάσεις	εκτός	εκτός	εκτός
II. Κίνηση κεφαλαίων	εκτός	εκτός	εκτός
	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
III. Ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών			
Άμεσες επενδύσεις			εκτός
Στο εξωτερικό			εκτός
— Μετοχικοί τίτλοι			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός
— Επανεπενδυθέντα κέρδη			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός
— Λοιπά κεφάλαια			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός
Στην αναγέλλουσα οικονομία			εκτός
— Μετοχικοί τίτλοι			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός

	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
— Επανεπενδυθέντα κέρδη			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός
— Λοιπά κεφάλαια			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός
Επενδύσεις χαρτοφυλακίου ⁽²⁾	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
Μετοχικοί τίτλοι	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός/εντός	—	
ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iii) Μη-NXI	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
Χρεόγραφα	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός/εντός	—	
ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iii) Μη-NXI	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός/εντός	—	
ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iii) Μη-NXI	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
Χρηματοοικονομικά παράγωγα			σε εθνικό επίπεδο
Λοιπές επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
Νομισματικές αρχές	εκτός	εκτός	
Γενική κυβέρνηση	εκτός	εκτός	
Εκ των οποίων:			
Νόμισμα και καταθέσεις	εκτός		
NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός	εκτός	
— Μακροπρόθεσμες	εκτός	εκτός	
— Βραχυπρόθεσμες	εκτός	εκτός	
Λοιποί τομείς	εκτός	εκτός	
Εκ των οποίων:			
Νόμισμα και καταθέσεις	εκτός		
Συναλλαγματικά διαθέσιμα	εκτός		

(¹) «εκτός» — αναφέρεται στις συναλλαγές με μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ (προκειμένου για τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου και το συναφές εισόδημα, ο όρος αναφέρεται στον τόπο κατοικίας των εκδοτών).

«εντός» — αναφέρεται στις συναλλαγές μεταξύ διαφορετικών κρατών μελών της ζώνης του ευρώ.

«σε εθνικό επίπεδο» — αναφέρεται στο σύνολο των διασυνοριακών συναλλαγών κατοίκων ενός συμμετέχοντος κράτους μέλους (χρησιμοποιείται μόνο σε σχέση με τις υποχρεώσεις στους λογαριασμούς επενδύσεων χαρτοφυλακίου και το καθαρό υπόλοιπο των λογαριασμών χρηματοοικονομικών παραγώγων).

(²) Ανάλυση κατά τομέα με βάση: i) τους κατόχους της ζώνης του ευρώ, προκειμένου για απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου εκτός της ζώνης του ευρώ, και ii) τους εκδότες της ζώνης του ευρώ, προκειμένου για απαιτήσεις και υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου εντός της ζώνης του ευρώ.

Πίνακας 2

Τριμηνιαίες εθνικές συνεισφορές στοιχείων για το ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ ⁽¹⁾

	Πίστωση	Χρέωση	Καθαρή θέση
I. Ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών			
Αγαθά	εκτός	εκτός	εκτός
Υπηρεσίες	εκτός	εκτός	εκτός
Εισοδήματα			
Αμοιβές-μισθοί	εκτός	εκτός	εκτός
Εισόδημα από επενδύσεις			
— Άμεσες επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
— Εισόδημα από μετοχικούς τίτλους	εκτός	εκτός	εκτός
— Εισόδημα από χρεόγραφα (τόκοι)	εκτός	εκτός	εκτός
— Επενδύσεις χαρτοφυλακίου	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Εισόδημα από μετοχικούς τίτλους (μερίσματα)	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Εισόδημα από χρεόγραφα (τόκοι)	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Λοιπές επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
Τρέχουσες μεταβιβάσεις	εκτός	εκτός	εκτός
II. Κίνηση κεφαλαίων	εκτός	εκτός	εκτός
	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
III. Ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών			
Άμεσες επενδύσεις			εκτός
Στο εξωτερικό			εκτός
— Μετοχικοί τίτλοι			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός
— Επανεπενδυθέντα κέρδη			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός
— Λοιπά κεφάλαια			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός
Στην αναγέλλουσα οικονομία			εκτός
— Μετοχικοί τίτλοι			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός
— Επανεπενδυθέντα κέρδη			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός

	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
— Λοιπά κεφάλαια			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Λοιποί τομείς			εκτός
Επενδύσεις χαρτοφυλακίου (?)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
Μετοχικοί τίτλοι	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός/εντός	—	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός/εντός	—	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
Χρεόγραφα	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
Χρηματοοικονομικά παράγωγα			σε εθνικό επίπεδο
i) Νομισματικές αρχές			σε εθνικό επίπεδο
ii) Γενική κυβέρνηση			σε εθνικό επίπεδο
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			σε εθνικό επίπεδο
iv) Λοιποί τομείς			σε εθνικό επίπεδο
Λοιπές επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
i) Νομισματικές αρχές	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός	εκτός	
— Εμπορικές πιστώσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια	εκτός		
— Νόμισμα και καταθέσεις	εκτός		
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	

	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
iv) Λοιποί τομείς	εκτός	εκτός	
— Εμπορικές πιστώσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια	εκτός		
— Νόμισμα και καταθέσεις	εκτός		
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
Συναλλαγματικά διαθέσιμα	εκτός		
Νομισματικός χρυσός	εκτός		
ΕΤΔ	εκτός		
Αποθεματική θέση στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ)	εκτός		
Συνάλλαγμα	εκτός		
— Νόμισμα και καταθέσεις	εκτός		
— Σε νομισματικές αρχές	εκτός		
— Σε ΝΧΙ (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός		
— Τίτλοι	εκτός		
— Μετοχές	εκτός		
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός		
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός		
— Χρηματοοικονομικά παράγωγα	εκτός		
Λοιπές απαιτήσεις	εκτός		

- (¹) «εκτός» — αναφέρεται στις συναλλαγές με μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ (προκειμένου για τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου και το συναφές εισόδημα, ο όρος αναφέρεται στον τόπο κατοικίας των εκδοτών).
«εντός» — αναφέρεται στις συναλλαγές μεταξύ διαφορετικών κρατών μελών της ζώνης του ευρώ.
«σε εθνικό επίπεδο» — αναφέρεται στο σύνολο των διασυνοριακών συναλλαγών κατοίκων ενός συμμετέχοντος κράτους μέλους (χρησιμοποιείται μόνο σε σχέση με τις υποχρεώσεις στους λογαριασμούς επενδύσεων χαρτοφυλακίου και το καθαρό υπόλοιπο των λογαριασμών χρηματοοικονομικών παραγώγων).
- (²) Ανάλυση κατά τομέα με βάση: i) τους κατόχους της ζώνης του ευρώ, προκειμένου για απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου εκτός της ζώνης του ευρώ, και ii) τους εκδότες της ζώνης του ευρώ, προκειμένου για απαιτήσεις και υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου εντός της ζώνης του ευρώ.

Πίνακας 3

Μηνιαία διεθνή διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος: υποχρεώσεις της ζώνης του ευρώ που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα

I. Επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα και λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα (κατά προσέγγιση αγοραία τιμή)

A. Επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα

1. Συνάλλαγμα (σε μετατρέψιμα ξένα νομίσματα)

α) Τίτλοι, εκ των οποίων:

— ο εκδότης έχει την έδρα του εντός της ζώνης του ευρώ

β) Σύνολο νομίσματος και καταθέσεων σε:

i) λοιπές ΕθνΚΤ, Τράπεζα Διεθνών Διακανονισμών (ΓΔΔ) και ΔΝΤ

ii) τράπεζες με έδρα εντός της ζώνης του ευρώ και τόπο εγκατάστασης στο εξωτερικό

iii) τράπεζες με έδρα και τόπο εγκατάστασης εκτός της ζώνης του ευρώ

2. Αποθεματική θέση στο ΔΝΤ

3. ΕΤΔ

4. Χρυσός (συμπεριλαμβανομένων των καταθέσεων σε χρυσό και των πράξεων ανταλλαγής χρυσού)

5. Λοιπά συναλλαγματικά διαθέσιμα
- α) Χρηματοοικονομικά παράγωγα
 - β) Δάνεια σε μη κατοίκους που δεν συνιστούν τραπεζικά ιδρύματα
 - γ) Λοιπά
- B. Λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα
- α) Τίτλοι που δεν περιλαμβάνονται στα επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα
 - β) Καταθέσεις που δεν περιλαμβάνονται στα επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα
 - γ) Δάνεια που δεν περιλαμβάνονται στα επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα
 - δ) Χρηματοοικονομικά παράγωγα που δεν περιλαμβάνονται στα επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα
 - ε) Χρυσός που δεν περιλαμβάνεται στα επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα
 - στ) Λοιπά

II. Προκαθορισμένη βραχυπρόθεσμη καθαρή διαρροή στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα (ονομαστική αξία)

	Σύνολο	Ανάλυση κατά διάρκεια (εναπομένουσα διάρκεια, κατά περίπτωση)		
		Έως 1 μήνα	Άνω του 1 μηνός και έως 3 μήνες	Άνω των 3 μηνών και έως 1 έτος
<p>1. Δάνεια σε ξένο νόμισμα, τίτλοι και καταθέσεις</p> <p>— Εκροές (-) Αρχικό κεφάλαιο Τόκοι</p> <p>— Εισροές (+) Αρχικό κεφάλαιο Τόκοι</p> <p>2. Συγκεντρωτικές ελλειμματικές και πλεονασματικές θέσεις επί προθεσμιακών συμβάσεων και συμβολαίων μελλοντικής εκπλήρωσης σε ξένα νομίσματα έναντι του εγχώριου νομίσματος (συμπεριλαμβανομένου του προθεσμιακού σκέλους των πράξεων ανταλλαγής νομισμάτων)</p> <p>α) Ελλειμματικές θέσεις (-)</p> <p>β) Πλεονασματικές θέσεις (+)</p> <p>3. Λοιπά (διευκρινίστε)</p> <p>— Εκροές που σχετίζονται με συμφωνίες επαναγοράς (-)</p> <p>— Εισροές που σχετίζονται με συμφωνίες επαναπώλησης (+)</p> <p>— Εμπορικές πιστώσεις (-)</p> <p>— Εμπορικές πιστώσεις (+)</p> <p>— Λοιποί πληρωτέοι λογαριασμοί (-)</p> <p>— Λοιποί εισπρακτέοι λογαριασμοί (+)</p>				

III. Ενδεχόμενη βραχυπρόθεσμη καθαρή διαρροή στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα (ονομαστική αξία)

	Σύνολο	Ανάλυση κατά διάρκεια (εναπομένουσα διάρκεια, κατά περίπτωση)		
		Έως 1 μήνα	Άνω του 1 μηνός και έως 3 μήνες	Άνω των 3 μηνών και έως 1 έτος
1. Ενδεχόμενες υποχρεώσεις σε ξένο νόμισμα				
α) Εγγυήσεις υπό μορφή ενεχύρου που καλύπτουν χρέος πληρωτέο εντός 1 έτους				
β) Λοιπές ενδεχόμενες υποχρεώσεις				
2. Τίτλοι σε ξένο νόμισμα εκδοθέντες με εσωματωμένα δικαιώματα προαίρεσης (ομόλογα με δικαίωμα πώλησης)				
3.1. Αχρησιμοποίητα, χωρίς περιορισμούς πιστωτικά όρια που παρέχονται από:				
α) Λοιπές εθνικές νομισματικές αρχές, ΤΔΔ, ΔΝΤ και λοιπούς διεθνείς οργανισμούς				
— Λοιπές εθνικές νομισματικές αρχές (+)				
— ΤΔΔ (+)				
— ΔΝΤ (+)				
β) Τράπεζες και λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα με έδρα στην αναγγέλλουσα χώρα (+)				
γ) Τράπεζες και λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα με έδρα εκτός της αναγγέλλουσας χώρας (+)				
3.2. Αχρησιμοποίητα, χωρίς περιορισμούς πιστωτικά όρια που παρέχονται σε:				
α) Λοιπές εθνικές νομισματικές αρχές, ΤΔΔ, ΔΝΤ και λοιπούς διεθνείς οργανισμούς				
— Λοιπές εθνικές νομισματικές αρχές (-)				
— ΤΔΔ (-)				
— ΔΝΤ (-)				
β) Τράπεζες και λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα με έδρα στην αναγγέλλουσα χώρα (-)				
γ) Τράπεζες και λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα με έδρα εκτός της αναγγέλλουσας χώρας (-)				
4. Συγκεντρωτικές ελλειμματικές και πλεονασματικές θέσεις επί δικαιωμάτων προαίρεσης σε ξένα νομίσματα έναντι του εγχώριου νομίσματος				
α) Ελλειμματικές θέσεις				
i) Αγορασθέντα δικαιώματα πώλησης				
ii) Πωληθέντα δικαιώματα αγοράς				
β) Πλεονασματικές θέσεις				
i) Αγορασθέντα δικαιώματα αγοράς				
ii) Πωληθέντα δικαιώματα πώλησης				

	Σύνολο	Ανάλυση κατά διάρκεια (εναπομένουσα διάρκεια, κατά περίπτωση)		
		Έως 1 μήνα	Άνω του 1 μηνός και έως 3 μήνες	Άνω των 3 μηνών και έως 1 έτος
<p>ΠΡΟΣ ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Δικαιώματα προαίρεσης με εσωτερική αξία «in the money»</p> <p>1. Σε τρέχουσες συναλλαγματικές ισοτιμίες</p> <p>α) Ελλειμματική θέση</p> <p>β) Πλεονασματική θέση</p> <p>2. + 5 % (υποτίμηση κατά 5 %)</p> <p>α) Ελλειμματική θέση</p> <p>β) Πλεονασματική θέση</p> <p>3. - 5 % (ανατίμηση κατά 5 %)</p> <p>α) Ελλειμματική θέση</p> <p>β) Πλεονασματική θέση</p> <p>4. + 10 % (υποτίμηση κατά 10 %)</p> <p>α) Ελλειμματική θέση</p> <p>β) Πλεονασματική θέση</p> <p>5. - 10 % (ανατίμηση κατά 10 %)</p> <p>α) Ελλειμματική θέση</p> <p>β) Πλεονασματική θέση</p> <p>6. Λοιπά (διευκρινίστε)</p> <p>α) Ελλειμματική θέση</p> <p>β) Πλεονασματική θέση</p>				

IV. Στοιχεία προς υπόμνηση

1. Υποβάλλονται σε τακτά χρονικά διαστήματα και εγκαίρως:
 - α) βραχυπρόθεσμο χρέος σε εγχώριο νόμισμα σε συνάρτηση με τις συναλλαγματικές ισοτιμίες·
 - β) χρηματοδοτικά μέσα που εκφράζονται σε ξένο νόμισμα και διακανονίζονται με άλλους τρόπους (π.χ. σε εγχώριο νόμισμα)
 - μη παραδοτέες προθεσμιακές συμβάσεις:
 - i) ελλειμματικές θέσεις,
 - ii) πλεονασματικές θέσεις,
 - λοιπά μέσα·
 - γ) ενεχυρασμένα στοιχεία ενεργητικού:
 - περιλαμβανόμενα στα συναλλαγματικά διαθέσιμα,
 - περιλαμβανόμενα στα λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα·
 - δ) τίτλοι που έχουν χορηγηθεί ως δάνειο και που αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας επαναγοράς:
 - τίτλοι που έχουν χορηγηθεί ως δάνειο ή αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας επαναγοράς και περιλαμβάνονται στο τμήμα I,
 - τίτλοι που έχουν χορηγηθεί ως δάνειο ή αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας επαναγοράς, αλλά δεν περιλαμβάνονται στο τμήμα I,
 - τίτλοι που έχουν ληφθεί ως δάνειο ή έχουν αποκτηθεί και περιλαμβάνονται στο τμήμα I,
 - τίτλοι που έχουν ληφθεί ως δάνειο ή έχουν αποκτηθεί, αλλά δεν περιλαμβάνονται στο τμήμα I·
 - ε) απαιτήσεις από χρηματοοικονομικά παράγωγα (καθαρή θέση, με τις τιμές της αγοράς):
 - προθεσμιακές συμβάσεις,
 - συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης,
 - πράξεις ανταλλαγής,
 - δικαιώματα προαίρεσης,
 - λοιπά·

- στ) παράγωγα προϊόντα (προθεσμιακές συμβάσεις, συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης ή συμβόλαια δικαιωμάτων προαίρεσης) με εναπομένουσα διάρκεια άνω του ενός έτους, τα οποία υπόκεινται σε συμπληρωματικές καταβολές για την κάλυψη περιθωρίων:
- συγκεντρωτικές ελλειμματικές και πλεονασματικές θέσεις επί προθεσμιακών συμβάσεων και συμβολαίων μελλοντικής εκπλήρωσης σε ξένα νομίσματα έναντι του εγχώριου νομίσματος (συμπεριλαμβανομένου του προθεσμιακού σκέλους των πράξεων ανταλλαγής νομισμάτων):
 - i) ελλειμματικές θέσεις,
 - ii) πλεονασματικές θέσεις,
 - συγκεντρωτικές ελλειμματικές και πλεονασματικές θέσεις επί δικαιωμάτων προαίρεσης σε ξένα νομίσματα έναντι του εγχώριου νομίσματος:
 - i) ελλειμματικές θέσεις:
 - αγορασθέντα δικαιώματα πώλησης,
 - πωληθέντα δικαιώματα αγοράς,
 - ii) πλεονασματικές θέσεις:
 - αγορασθέντα δικαιώματα αγοράς,
 - πωληθέντα δικαιώματα πώλησης.
2. Γνωστοποιούνται με μικρότερη συχνότητα (π.χ. μία φορά το έτος):
- α) νομισματική σύνθεση των συναλλαγματικών διαθεσίμων (κατά ομάδα νομισμάτων):
- νομίσματα που περιλαμβάνονται στο καλάθι των ΕΤΔ,
 - νομίσματα που δεν περιλαμβάνονται στο καλάθι των ΕΤΔ.

Πίνακας 4

Τριμηνιαίες εθνικές συνεισφορές στοιχείων για τη διεθνή επενδυτική θέση της ζώνης του ευρώ ⁽¹⁾

	Απατήσεις	Υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
I. Άμεσες επενδύσεις			εκτός
Στο εξωτερικό	εκτός		
— Μετοχικοί τίτλοι και επανεπενδυθέντα κέρδη	εκτός		
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός		
ii) Λοιποί τομείς	εκτός		
— Λοιπά κεφάλαια	εκτός		
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός		
ii) Λοιποί τομείς	εκτός		
Στην αναγγέλλουσα οικονομία		εκτός	
— Μετοχικοί τίτλοι και επανεπενδυθέντα κέρδη		εκτός	
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)		εκτός	
ii) Λοιποί τομείς		εκτός	
— Λοιπά κεφάλαια		εκτός	
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)		εκτός	
ii) Λοιποί τομείς		εκτός	
II. Επενδύσεις χαρτοφυλακίου ⁽²⁾			
Μετοχικοί τίτλοι	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός/εντός	—	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός/εντός	—	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	

	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
<i>Χρεόγραφα</i>	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
— Ομόλογα και γραμμάτια	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
i) Νομισματικές αρχές	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
ii) Γενική κυβέρνηση	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
iv) Λοιποί τομείς	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
— Μέσα χρηματαγοράς	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
i) Νομισματικές αρχές	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
ii) Γενική κυβέρνηση	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
iv) Λοιποί τομείς	<i>εκτός/εντός</i>	<i>σε εθνικό επίπεδο</i>	
III. Χρηματοοικονομικά παράγωγα	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>
i) Νομισματικές αρχές	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>
ii) Γενική κυβέρνηση	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>
iv) Λοιποί τομείς	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>
IV. Λοιπές επενδύσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>
i) Νομισματικές αρχές	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
ii) Γενική κυβέρνηση	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
— Εμπορικές πιστώσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
— Δάνεια	<i>εκτός</i>		
— Νόμισμα και καταθέσεις	<i>εκτός</i>		
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
iv) Λοιποί τομείς	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
— Εμπορικές πιστώσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
— Δάνεια	<i>εκτός</i>		
— Νόμισμα και καταθέσεις	<i>εκτός</i>		
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	<i>εκτός</i>	<i>εκτός</i>	
V. Συναλλαγματικά διαθέσιμα	<i>εκτός</i>		
<i>Νομισματικός χρυσός</i>	<i>εκτός</i>		
<i>ΕΤΔ</i>	<i>εκτός</i>		
<i>Αποθεματική θέση στο ΔΝΤ</i>	<i>εκτός</i>		
<i>Συνάλλαγμα</i>	<i>εκτός</i>		
— Νόμισμα και καταθέσεις	<i>εκτός</i>		
— Σε νομισματικές αρχές	<i>εκτός</i>		
— Σε NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	<i>εκτός</i>		

	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
— Τίτλοι	εκτός		
— Μετοχές	εκτός		
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός		
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός		
— Χρηματοοικονομικά παράγωγα	εκτός		
Λοιπές απαιτήσεις	εκτός		

(¹) «εκτός» — αναφέρεται στις θέσεις έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ (προκειμένου για τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου ο όρος αναφέρεται στον τόπο κατοικίας των εκδοτών).
«εντός» — αναφέρεται στις θέσεις μεταξύ διαφορετικών κρατών μελών της ζώνης του ευρώ.
«σε εθνικό επίπεδο» — αναφέρεται στο σύνολο των διασυνοριακών θέσεων κατοίκων ενός συμμετέχοντος κράτους μέλους (χρησιμοποιείται μόνο σε σχέση με τις υποχρεώσεις στους λογαριασμούς επενδύσεων χαρτοφυλακίου και το καθαρό υπόλοιπο των λογαριασμών χρηματοοικονομικών παραγώγων).

(²) Ανάλυση κατά τομέα με βάση: i) τους κατόχους της ζώνης του ευρώ, προκειμένου για απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου εκτός της ζώνης του ευρώ, και ii) τους εκδότες της ζώνης του ευρώ, προκειμένου για υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου εντός της ζώνης του ευρώ.

Πίνακας 5

Ετήσιες εθνικές συνεισφορές στοιχείων για τη διεθνή επενδυτική θέση της ζώνης του ευρώ (¹)

	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
I. Άμεσες επενδύσεις			εκτός
Στο εξωτερικό	εκτός		
— Μετοχικοί τίτλοι και επανεπενδυθέντα κέρδη	εκτός		
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός		
ii) Λοιποί τομείς	εκτός		
Εκ των οποίων:			
Υπόλοιπα μετοχικών τίτλων ξένων εισηγμένων εταιρειών (αγοραίες τιμές)	εκτός		
Υπόλοιπα μετοχικών τίτλων ξένων μη εισηγμένων εταιρειών (λογιστικές αξίες)	εκτός		
Στοιχείο προς υπόμνηση:			
Υπόλοιπα μετοχικών τίτλων ξένων εισηγμένων εταιρειών (λογιστικές αξίες)	εκτός		
— Λοιπά κεφάλαια	εκτός		
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός		
ii) Λοιποί τομείς	εκτός		
Στην αναγέλλουσα οικονομία		εκτός	
— Μετοχικοί τίτλοι και επανεπενδυθέντα κέρδη		εκτός	
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)		εκτός	
ii) Λοιποί τομείς		εκτός	

	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
Εκ των οποίων:			
Υπόλοιπα μετοχικών τίτλων εισηγμένων εταιρειών της ζώνης του ευρώ (αγοραίες τιμές)		εκτός	
Υπόλοιπα μετοχικών τίτλων μη εισηγμένων εταιρειών της ζώνης του ευρώ (λογιστικές αξίες)		εκτός	
Στοχείο προς υπόμνηση:			
Υπόλοιπα μετοχικών τίτλων εισηγμένων εταιρειών της ζώνης του ευρώ (λογιστικές αξίες)		εκτός	
— Λοιπά κεφάλαια		εκτός	
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)		εκτός	
ii) Λοιποί τομείς		εκτός	
II. Επενδύσεις χαρτοφυλακίου ⁽²⁾			
Μετοχικοί τίτλοι	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός/εντός	—	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός/εντός	—	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
Χρεόγραφα	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο	
III. Χρηματοοικονομικά παράγωγα	εκτός	εκτός	εκτός
i) Νομισματικές αρχές	εκτός	εκτός	εκτός
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός	εκτός	εκτός
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός	εκτός	εκτός
iv) Λοιποί τομείς	εκτός	εκτός	εκτός
IV. Λοιπές επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
i) Νομισματικές αρχές	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	

	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός	εκτός	
— Εμπορικές πιστώσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια	εκτός		
— Νόμισμα και καταθέσεις	εκτός		
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός	εκτός	
— Εμπορικές πιστώσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια	εκτός		
— Νόμισμα και καταθέσεις	εκτός		
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
V. Συναλλαγματικά διαθέσιμα	εκτός		
Νομισματικός χρυσός	εκτός		
ΕΤΔ	εκτός		
Αποθεματική θέση στο ΔΝΤ	εκτός		
Συνάλλαγμα	εκτός		
— Νόμισμα και καταθέσεις	εκτός		
— Σε νομισματικές αρχές	εκτός		
— Σε NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός		
— Τίτλοι	εκτός		
— Μετοχές	εκτός		
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός		
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός		
— Χρηματοοικονομικά παράγωγα	εκτός		
Λοιπές απαιτήσεις	εκτός		

(¹) «εκτός» — αναφέρεται στις θέσεις έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ (προκειμένου για τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου ο όρος αναφέρεται στον τόπο κατοικίας των εκδοτών).

«εντός» — αναφέρεται στις θέσεις μεταξύ διαφορετικών κρατών μελών της ζώνης του ευρώ.

«σε εθνικό επίπεδο» — αναφέρεται στο σύνολο των διασυννομιών θέσεων κατοίκων ενός συμμετέχοντος κράτους μέλους (χρησιμοποιείται μόνο σε σχέση με τις υποχρεώσεις στους λογαριασμούς επενδύσεων χαρτοφυλακίου και το καθαρό υπόλοιπο των λογαριασμών χρηματοοικονομικών παραγώγων).

(²) Ανάλυση κατά τομέα με βάση: i) τους κατόχους της ζώνης του ευρώ, προκειμένου για απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου εκτός της ζώνης του ευρώ, και ii) τους εκδότες της ζώνης του ευρώ, προκειμένου για απαιτήσεις και υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου εντός της ζώνης του ευρώ.

Πίνακας 6

Στατιστικά στοιχεία χρεογράφων για τους σκοπούς της ανάλυσης του διεθνούς ρόλου του ευρώ ως νομίσματος επενδύσεων ⁽¹⁾

Συναλλαγές κατά τους πρώτους/τελευταίους έξι μήνες του έτους			
Ευρώ	Χρεόγραφα	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	Θέσεις τέλους Ιουνίου/τέλους Δεκεμβρίου		
Ευρώ	Χρεόγραφα	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	Συναλλαγές κατά τους πρώτους/τελευταίους έξι μήνες του έτους		
Δολάριο ΗΠΑ	Χρεόγραφα	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	Θέσεις τέλους Ιουνίου/τέλους Δεκεμβρίου		
Δολάριο ΗΠΑ	Χρεόγραφα	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	Συναλλαγές κατά τους πρώτους/τελευταίους έξι μήνες του έτους		
Λοιπά νομίσματα	Χρεόγραφα	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	Θέσεις τέλους Ιουνίου/τέλους Δεκεμβρίου		
Λοιπά νομίσματα	Χρεόγραφα	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
		εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο
	— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός/εντός	σε εθνικό επίπεδο

(¹) «εκτός» — αναφέρεται συναλλαγές/θέσεις έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ (προκειμένου για τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου και το συναφές εισόδημα, ο όρος αναφέρεται στον τόπο κατοικίας των εκδοτών).
«εντός» — αναφέρεται στις συναλλαγές/θέσεις μεταξύ διαφορετικών κρατών μελών της ζώνης του ευρώ.
«σε εθνικό επίπεδο» — αναφέρεται στο σύνολο των διασυνοριακών συναλλαγών/θέσεων κατοίκων ενός συμμετέχοντος κράτους μέλους (χρησιμοποιείται μόνο σε σχέση με τις υποχρεώσεις στους λογαριασμούς επενδύσεων χαρτοφυλακίου και το καθαρό υπόλοιπο των λογαριασμών χρηματοοικονομικών παραγώγων).

Πίνακας 7

Τριμηνιαίες εθνικές συνεισφορές στοιχείων για το ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ με γεωγραφική ανάλυση ⁽¹⁾

	Πίστωση	Χρέωση	Καθαρή θέση
I. Ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών			
Αγαθά	Στάδιο 3	Στάδιο 3	Στάδιο 3
Υπηρεσίες	Στάδιο 3	Στάδιο 3	Στάδιο 3
Εισοδήματα			
Αμοιβές-μισθοί	Στάδιο 3	Στάδιο 3	Στάδιο 3
Εισόδημα από επενδύσεις			
— Άμεσες επενδύσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	Στάδιο 3
— Επενδύσεις χαρτοφυλακίου	Στάδιο 3		
— Λοιπές επενδύσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	Στάδιο 3
Τρέχουσες μεταβιβάσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	Στάδιο 3
II. Κίνηση κεφαλαίων	Στάδιο 3	Στάδιο 3	Στάδιο 3
III. Ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
Άμεσες επενδύσεις			Στάδιο 3
Στο εξωτερικό			Στάδιο 3
— Μετοχικοί τίτλοι			Στάδιο 3
— Επανεπενδυθέντα κέρδη			Στάδιο 3
— Λοιπά κεφάλαια			Στάδιο 3
Στην αναγέλλουσα οικονομία			Στάδιο 3
— Μετοχικοί τίτλοι			Στάδιο 3
— Επανεπενδυθέντα κέρδη			Στάδιο 3
— Λοιπά κεφάλαια			Στάδιο 3
— Επενδύσεις χαρτοφυλακίου	Στάδιο 3		
Μετοχικοί τίτλοι	Στάδιο 3		
Χρεόγραφα	Στάδιο 3		
— Ομόλογα και γραμμάτια	Στάδιο 3		
— Μέσα χρηματαγοράς	Στάδιο 3		
Χρηματοοικονομικά παράγωγα			
Λοιπές επενδύσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	Στάδιο 3
i) Νομισματικές αρχές	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
ii) Γενική κυβέρνηση	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
— Εμπορικές πιστώσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
— Δάνεια	Στάδιο 3		
— Νόμισμα και καταθέσεις	Στάδιο 3		
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
iv) Λοιποί τομείς	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
— Εμπορικές πιστώσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
— Δάνεια	Στάδιο 3		
— Νόμισμα και καταθέσεις	Στάδιο 3		
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
Συναλλαγματικά διαθέσιμα			

⁽¹⁾ Ο όρος «στάδιο 3» παραπέμπει στη γεωγραφική ανάλυση που περιγράφεται λεπτομερώς στον πίνακα 9.

Πίνακας 8

Ετήσιες εθνικές συνεισφορές στοιχείων για τη διεθνή επενδυτική θέση της ζώνης του ευρώ με γεωγραφική ανάλυση ⁽¹⁾

	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
I. Άμεσες επενδύσεις			
Στο εξωτερικό	Στάδιο 3		
— Μετοχικοί τίτλοι και επανεπενδυθέντα κέρδη	Στάδιο 3		
— Λοιπά κεφάλαια	Στάδιο 3		
Στην αναγέλλουσα οικονομία		Στάδιο 3	
— Μετοχικοί τίτλοι και επανεπενδυθέντα κέρδη		Στάδιο 3	
— Λοιπά κεφάλαια		Στάδιο 3	
II. Επενδύσεις χαρτοφυλακίου			
Μετοχικοί τίτλοι	Στάδιο 3		
Χρεόγραφα	Στάδιο 3		
— Ομόλογα και γραμμάτια	Στάδιο 3		
— Μέσα χρηματαγοράς	Στάδιο 3		
III. Χρηματοοικονομικά παράγωγα			
IV. Λοιπές επενδύσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	Στάδιο 3
i) Νομισματικές αρχές	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
ii) Γενική κυβέρνηση	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
— Εμπορικές πιστώσεις	Στάδιο 3		
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	Στάδιο 3		
— Δάνεια	Στάδιο 3		
— Νόμισμα και καταθέσεις	Στάδιο 3		
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
iv) Λοιποί τομείς	Στάδιο 3	Στάδιο 3	
— Εμπορικές πιστώσεις	Στάδιο 3		
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	Στάδιο 3		
— Δάνεια	Στάδιο 3		
— Νόμισμα και καταθέσεις	Στάδιο 3		
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	Στάδιο 3		
— Συναλλαγματικά διαθέσιμα			

⁽¹⁾ Ο όρος «στάδιο 3» παραπέμπει στη γεωγραφική ανάλυση που περιγράφεται λεπτομερώς στον πίνακα 9.

Πίνακας 9

Οι γεωγραφικές αναλύσεις της ΕΚΤ για τα στοιχεία των ροών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης

-
- Δανία
 - Σουηδία
 - Ηνωμένο Βασίλειο
 - Όργανα της ΕΕ ⁽¹⁾
 - Λοιπά κράτη μέλη της ΕΕ (δηλαδή Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Κύπρος, Λεττονία, Λιθουανία, Ουγγαρία, Μάλτα, Πολωνία, Σλοβενία και Σλοβακία) ⁽²⁾
 - Ελβετία
 - Καναδάς
 - Ηνωμένες Πολιτείες
 - Ιαπωνία
 - Υπεράκτια κέντρα ⁽³⁾
 - Διεθνείς οργανισμοί πλην των οργάνων της ΕΕ ⁽⁴⁾
 - Λοιπά ⁽⁵⁾
-

⁽¹⁾ Βλέπε σχετικά κατάλογο του πίνακα 12. Δεν απαιτείται επιμέρους ανάλυση.

⁽²⁾ Δεν απαιτείται επιμέρους ανάλυση.

⁽³⁾ Υποχρεωτική μόνο για το ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών του ισοζυγίου πληρωμών, τους λογαριασμούς συναφούς εισοδήματος και τη διεθνή επενδυτική θέση. Οι ροές του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών (πλην των εισοδημάτων) έναντι των υπεράκτιων κέντρων μπορούν να αναφέρονται είτε ξεχωριστά είτε αδιακρίτως στην κατηγορία «Λοιπά». Βλέπε σχετικά κατάλογο του πίνακα 11. Δεν απαιτείται επιμέρους ανάλυση.

⁽⁴⁾ Βλέπε σχετικά κατάλογο του πίνακα 12. Δεν απαιτείται επιμέρους ανάλυση.

⁽⁵⁾ Υπολογίζεται ως διαφορά (τα ποσά που αντιστοιχούν στους πιο πάνω αντισυμβαλλόμενους του καταλόγου αφαιρούνται από τη συνολική εθνική συνεισφορά στοιχείων για το ισοζύγιο πληρωμών/για τη διεθνή επενδυτική θέση).

Πίνακας 10

Εδάφη που αποτελούν τμήμα κρατών μελών της ζώνης του ευρώ ή χώρες που συνδέονται με κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ**Εδάφη που αποτελούν τμήμα της ζώνης του ευρώ:**

-
- Ελγολάνδη: Γερμανία
 - Κανάριοι νήσοι, Θέουτα και Μελίλια: Ισπανία
 - Μονακό, Γουιάνα, Γουαδελούπη, Μαρτινίκα, Ρεϋνιόν, Σεν Πιερ και Μικελόν, Μαγιότ: Γαλλία
 - Μαδέρα, Αζόρες: Πορτογαλία
 - Νήσοι Ώλαντ: Φινλανδία
-

Εδάφη που συνδέονται με κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ και περιλαμβάνονται στον «υπόλοιπο κόσμο»:

-
- Μπύζιγκεν (όχι Γερμανία)
 - Ανδόρρα (ούτε Ισπανία ούτε Γαλλία)
 - Ολλανδικές Αντίλλες και Αρούμπα (όχι Κάτω Χώρες)
 - Γαλλική Πολυνησία, Νέα Καληδονία και οι Νήσοι Γουόλις και Φουτούνα (όχι Γαλλία)
 - Άγιος Μαρίνος και Πόλη του Βατικανού (όχι Ιταλία)
-

Πίνακας 11

Κατάλογος των υπεράκτιων κέντρων χρησιμοποιούμενος για τους σκοπούς της γεωγραφικής ανάλυσης της ΕΚΤ για τα στοιχεία των ροών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και της ετήσιας διεθνούς επενδυτική θέσης

Κωδικοί ISO	Eurostat + ΟΟΣΑ Υπεράκτια χρηματοοικονομικά κέντρα
AD	Ανδόρρα
AG	Αντίγκουα και Μπαρμπούντα
AI	Αγκουίλα
AN	Ολλανδικές Αντίλλες
BB	Μπαρμπάντος
BH	Μπαχρέιν
BM	Βερμούδες
BS	Μπαχάμες
BZ	Μπελίζε
CK	Νήσοι Κουκ
DM	Ντομίνικα
GD	Γρενάδα
GG	Γκέρνσι
GI	Γιβραλτάρ
HK	Χονγκ Κονγκ
IM	Νήσος του Μαν
JE	Υερσέη
JM	Τζαμάικα
KN	Άγιος Χριστόφορος και Νέβις
KY	Νήσοι Κάιμαν
LB	Λίβανος
LC	Αγία Λουκία
LI	Λιχτενστάιν
LR	Λιβερία
MH	Μάρσαλ (Νήσοι)
MS	Μονσεράτ
MV	Μαλδίβες
NR	Ναουρού
NU	Νιούε
PA	Παναμάς
PH	Φιλιππίνες
SG	Σιγκαπούρη
TC	Νήσοι Τερκς και Κάικος
VC	Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες
VG	Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι
VI	Παρθένοι Νήσοι των Ηνωμένων Πολιτειών
VU	Βανουάτου
WS	Σαμόα

Πίνακας 12

Κατάλογος των διεθνών οργανισμών ⁽¹⁾ χρησιμοποιούμενος για τους σκοπούς της γεωγραφικής ανάλυσης της ΕΚΤ για τα στοιχεία των ροών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης

1. **Όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης**
 - 1.1. *Κύρια όργανα και οργανισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης (πλην της ΕΚΤ)*
 - Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΙΒ/ΕΤΕπ)
 - Ευρωπαϊκή Επιτροπή
 - Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΔΦ/ΕΤΑ)
 - Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων (ΕΙΦ/ΕΤΕ)
 - 1.2. *Λοιπά όργανα και οργανισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης που καλύπτονται από το γενικό προϋπολογισμό*
 - Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
 - Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
 - Δικαστήριο
 - Ελεγκτικό Συνέδριο
 - Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή
 - Επιτροπή των Περιφερειών
 - Λοιπά όργανα και οργανισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2. **Διεθνείς οργανισμοί**
 - 2.1. *Διεθνείς νομισματικοί οργανισμοί*
 - Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΙΜΦ/ΔΝΤ)
 - Τράπεζα Διεθνών Διακανονισμών (ΒΙΣ/ΓΔΔ)
 - 2.2. *Διεθνείς μη νομισματικοί οργανισμοί*
 - 2.2.1. *Κύριοι Οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών*
 - Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου (WTO/ΠΟΕ)
 - Διεθνής Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΙΒΡΔ/ΔΤΑΑ)
 - Ένωση Διεθνούς Ανάπτυξης (ΙΔΑ)
 - 2.2.2. *Λοιποί Οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών*
 - Οργάνωση των Ηνωμένων Εθνών για την Εκπαίδευση, την Επιστήμη και τον Πολιτισμό (UNESCO)
 - Οργάνωση των Ηνωμένων Εθνών για τη Διατροφή και τη Γεωργία (FAO)
 - Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (WHO/ΠΟΥ)
 - Διεθνές Ταμείο για την Ανάπτυξη της Γεωργίας (IFAD)
 - Διεθνής Οργανισμός Χρηματοδότησης (IFC)
 - Πολυμερής Οργανισμός Εγγύησης Επενδύσεων (MIGA)
 - Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για τα Παιδιά (UNICEF)
 - Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR)
 - Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες της Παλαιστίνης στη Μέση Ανατολή (UNRWA)
 - Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας (ΙΑΕΑ/ΔΟΑΕ)
 - Διεθνής Οργάνωση Εργασίας (ΙΛΟ/ΔΟΕ)
 - Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών (ITU)

(1) Βασισμένος στο *vademecum* της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (Eurostat) σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών.

2.2.3. Άλλοι κύριοι διεθνείς οργανισμοί και όργανα (πλην της ΕΚΤ)

- Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (OECD/ΟΟΣΑ)
- Διαμερικανική Τράπεζα Ανάπτυξης (IADB)
- Αφρικανική Τράπεζα Ανάπτυξης (AfDB)
- Ασιατική Τράπεζα Ανάπτυξης (AsDB)
- Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (EBRD/ΕΤΑΑ)
- Διαμερικανική Εταιρεία Επενδύσεων (IIC)
- Σκανδιναβική Τράπεζα Επενδύσεων (NIB)
- Διεθνής Τράπεζα Οικονομικής Συνεργασίας (IBEC)
- Διεθνής Τράπεζα Επενδύσεων (IIB)
- Τράπεζα Αναπτύξεως της Καραϊβικής (CDB)
- Αραβικό Νομισματικό Ταμείο (AMF)
- Αραβική Τράπεζα για την Οικονομική Ανάπτυξη της Αφρικής (BADEA)
- Τράπεζα Ανάπτυξης των Κρατών της Κεντρικής Αφρικής (CASDB)
- Αφρικανικό Ταμείο Ανάπτυξης (African Development Fund)
- Ασιατικό Ταμείο Ανάπτυξης (Asian Development Fund)
- Ειδικό Ενοποιημένο Ταμείο Ανάπτυξης (Fonds spécial unifié de développement)
- Τράπεζα της Κεντρικής Αμερικής για την Οικονομική Ολοκλήρωση (CABEL)
- Αναπτυξιακός Οργανισμός των Άνδεων (ADC)

2.2.4. Άλλοι διεθνείς οργανισμοί

- Οργανισμός Βορειοατλαντικού Συμφώνου (NATO)
- Συμβούλιο της Ευρώπης
- Διεθνής Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού (ICRC/ΔΕΕΣ)
- Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος (ΕΥΔ)
- Ευρωπαϊκός Οργανισμός Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας (ΕΟΔΕ)
- Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια της Αεροναυτιπλοΐας (Eurocontrol)
- Οργανισμός Δορυφορικών Τηλεπικοινωνιών (Eutelsat)
- Διεθνής Οργανισμός Δορυφορικών Τηλεπικοινωνιών (Intelsat)
- Ευρωπαϊκή Ραδιοτηλεοπτική Ένωση (ΕΒΥ/ΕΥΕ)
- Ευρωπαϊκή Οργάνωση για την Εκμετάλλευση Μετεωρολογικών Δορυφόρων (Eumetsat)
- Οργάνωση για τις Αστρονομικές Έρευνες στον Νότιο Ημισφαίριο (ESO)
- Ευρωπαϊκό Κέντρο Μεσοπρόθεσμων Μετεωρολογικών Προγνώσεων (ECMWF)
- Ευρωπαϊκό Εργαστήριο Μοριακής Βιολογίας (EMBL)
- Ευρωπαϊκή Οργάνωση Πυρηνικών Ερευνών (CERN)
- Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης (ΙΟΜ/ΔΟΜ)

Πίνακας 13

Συνοπτικός πίνακας απαιτήσεων και προθεσμιών

Μέγεθος	1η(-ες) περίοδος(-οι) αναφοράς	1η διαβίβαση/προθεσμία	Σχετικές διατάξεις της παρούσας σύστασης και της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2004/15
Γεωγραφική ανάλυση (πλην των λοιπών επενδυτικών μέσων)			
Τριμηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών	1ο τρίμηνο 2003 έως 1ο τρίμηνο 2004	τέλος Ιουνίου 2004	άρθρο 2 παράγραφος 4 της κατευθυντήριας γραμμής και παράρτημα IV τμήμα 2 της σύστασης
Ετήσια διεθνής επενδυτική θέση	2002 και 2003	τέλος Σεπτεμβρίου 2004	παράρτημα III πίνακας 7 της σύστασης
Γεωγραφική ανάλυση λοιπών επενδυτικών μέσων			
Τριμηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών	1ο τρίμηνο 2004 έως 2ο τρίμηνο 2005	τέλος Σεπτεμβρίου 2005	άρθρο 2 παράγραφος 4 της κατευθυντήριας γραμμής και παράρτημα IV τμήμα 2 της σύστασης
Ετήσια διεθνής επενδυτική θέση	2003 και 2004	τέλος Σεπτεμβρίου 2005	παράρτημα III πίνακας 8 της σύστασης
Τριμηνιαία διεθνής επενδυτική θέση	4ο τρίμηνο 2003 έως 3ο τρίμηνο 2004	τέλος Δεκεμβρίου 2004	άρθρο 3 παράγραφος 4 της κατευθυντήριας γραμμής
Επενδύσεις χαρτοφυλακίου (ανά τίτλο)			
Τριμηνιαία διεθνής επενδυτική θέση	θέση 4ου τριμήνου 2007	τέλος Μαρτίου 2008	άρθρο 2 παράγραφος 6 της κατευθυντήριας γραμμής
Ετήσια διεθνής επενδυτική θέση	2007	τέλος Σεπτεμβρίου 2008	άρθρο 2 παράγραφος 6 της κατευθυντήριας γραμμής
Απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου (εντός) με ανάλυση κατά τομέα εκδότη			
Μηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών	Ιανουάριος έως Απρίλιος 2006	Ιούνιος 2006	άρθρο 2 παράγραφος 3 της κατευθυντήριας γραμμής
Τριμηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών	1ο τρίμηνο 2006	τέλος Ιουνίου 2006	παράρτημα III πίνακας 1 της σύστασης
Τριμηνιαία διεθνής επενδυτική θέση	4ο τρίμηνο 2005 και 1ο τρίμηνο 2006	τέλος Ιουνίου 2006	παράρτημα III πίνακας 2 της σύστασης
Ετήσια διεθνής επενδυτική θέση	2005	τέλος Σεπτεμβρίου 2006	παράρτημα III πίνακας 4 έως 5 της σύστασης
Πρόσθετες αναλύσεις άμεσων ξένων επενδύσεων βάσει της αποτίμησης της αξίας των υπολοίπων των μετοχικών τίτλων			παράρτημα IV τμήμα 1.3 της σύστασης
Ετήσια διεθνής επενδυτική θέση	2004 και 2005	τέλος Σεπτεμβρίου 2006	παράρτημα III πίνακας 5 και παράρτημα IV πίνακας 1 της σύστασης
Ανάλυση σε δάνεια/καταθέσεις			
Μηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών	Ιανουάριος και Φεβρουάριος 2004	Απρίλιος 2004	παράρτημα III πίνακας 1 της σύστασης
Τριμηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών	1ο τρίμηνο 2004	τέλος Ιουνίου 2004	παράρτημα III πίνακας 2 της σύστασης
Τριμηνιαία διεθνής επενδυτική θέση	4ο τρίμηνο 2003 έως 3ο τρίμηνο 2004	τέλος Δεκεμβρίου 2004	παράρτημα III πίνακας 4 της σύστασης
Ετήσια διεθνής επενδυτική θέση	2003	τέλος Σεπτεμβρίου 2004	παράρτημα III πίνακας 5 της σύστασης

Μέγεθος	1η(-ες) περίοδος(-οι) αναφοράς	1η διαβίβαση/προθεσμία	Σχετικές διατάξεις της παρούσας σύστασης και της κατευθυντήριας γραμμής EKT/2004/15
Ανάλυση χρεογράφων κατά νόμισμα (EUR/λοιπά εκτός EUR) Συναλλαγές εξαμήνου Θέσεις τέλους Ιουνίου/τέλους Δεκεμβρίου	Ιούλιος-Δεκέμβριος 2004 2004	τέλος Ιουνίου 2005 τέλος Ιουνίου 2005	άρθρο 3 παράγραφος 6 της κατευθυντήριας γραμμής παράρτημα III πίνακας 6 της σύστασης παράρτημα III πίνακας 6 της σύστασης
Ανάλυση χρεογράφων κατά νόμισμα (EUR/δολ. ΗΠΑ/λοιπά νομίσματα) Συναλλαγές εξαμήνου Θέσεις τέλους Ιουνίου/τέλους Δεκεμβρίου	Ιούλιος-Δεκέμβριος 2007 2007	τέλος Ιουνίου 2008 τέλος Ιουνίου 2008	άρθρο 3 παράγραφος 6 της κατευθυντήριας γραμμής παράρτημα III πίνακας 6 της σύστασης παράρτημα III πίνακας 6 της σύστασης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΝΝΟΙΕΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΑ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΙΣΟΖΥΓΙΟΥ ΠΛΗΡΩΜΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗΣ ΘΕΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΔΙΑΘΕΣΙΜΩΝ

Για την κατάρτιση έγκυρων συγκεντρωτικών εξωτερικών στατιστικών στοιχείων για τη ζώνη του ευρώ έχουν καθορισθεί έννοιες και ορισμοί όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών (εισοδήματα, κίνηση κεφαλαίων και ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών), της διεθνούς επενδυτικής θέσης και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων. Οι εν λόγω έννοιες και ορισμοί βασίζονται στην αποκαλούμενη «Δέση εφαρμογής» (Implementation Package, έκδοση Ιουλίου 1996) και σε συμπληρωματικά έγγραφα που έχουν εγκριθεί από το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ). Ως σημεία αναφοράς για τη διατύπωση των παραπάνω εννοιών και ορισμών χρησιμοποιήθηκαν ισχύοντα διεθνή πρότυπα, όπως το Έγχειρίδιο Ισοζυγίου Πληρωμών του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ) (πέμπτη έκδοση, εφεξής «BPM5») και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων και ρευστότητας συναλλάγματος του ΔΝΤ και της Τράπεζας Διεθνών Διακανονισμών. Στη συνέχεια παρατίθενται οι σημαντικότερες προτάσεις εναρμόνισης, οι οποίες συνάδουν με τις μεθοδολογικές σημειώσεις της ΕΚΤ που περιέχονται στην έκδοση της τελευταίας με τίτλο «Balance of payments and international investment position of the euro area (including reserves)», η οποία διατίθεται στην ιστοσελίδα της ΕΚΤ <http://www.ecb.int>. Περαιτέρω οδηγίες παρέχονται στα κεφάλαια 2 και 3 της έκδοσης της ΕΚΤ με τίτλο «European Union balance of payments/international investment position statistical methods» (εφεξής «B.o.p. Book»), η οποία υπόκειται σε ετήσια αναθεώρηση και είναι διαθέσιμη τόσο σε έντυπη μορφή, όσο και σε ηλεκτρονική μορφή στην παραπάνω ιστοσελίδα.

1. Έννοιες και ορισμοί επιλεγμένων μεγεθών**1.1. Εισόδημα από επενδύσεις (βλέπε και τμήμα 3.4 του B.o.p. Book)**

Το εισόδημα από επενδύσεις περιλαμβάνει το εισόδημα που προέρχεται από χρηματοοικονομικό στοιχείο του ενεργητικού εκτός της ζώνης του ευρώ, το οποίο βρίσκεται στην κυριότητα κατοίκου της ζώνης του ευρώ (πιστώσεις) και, αντίστοιχα, το εισόδημα που προέρχεται από χρηματοοικονομικό στοιχείο του ενεργητικού της ζώνης του ευρώ, το οποίο βρίσκεται στην κυριότητα μη κατοίκου της ζώνης του ευρώ (χρεώσεις). Στις περιπτώσεις που μπορούν να προσδιοριστούν χωριστά, τα (κεφαλαιακά) κέρδη και οι ζημιές δεν ταξινομούνται ως εισόδημα από επενδύσεις, αλλά ως μεταβολές στην αξία των επενδύσεων, οφειλόμενες στις εξελίξεις των τιμών της αγοράς.

Το εισόδημα από επενδύσεις περιλαμβάνει το εισόδημα που δημιουργείται από άμεσες επενδύσεις, επενδύσεις χαρτοφυλακίου και λοιπές επενδύσεις, καθώς και από τα συναλλαγματικά διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος. Ωστόσο, οι καθαρές ροές που συνδέονται με τα παράγωγα επιτοκίων καταγράφονται στα «χρηματοοικονομικά παράγωγα» του ισοζυγίου χρηματοοικονομικών συναλλαγών. Τα επανεπενδυθέντα κέρδη καταγράφονται στο «εισόδημα από άμεσες επενδύσεις» και ορίζονται ως το μερίδιο του άμεσου επενδυτή στα συνολικά ενοποιημένα κέρδη της επιχείρησης άμεσων επενδύσεων σε δεδομένη χρονική περίοδο αναφοράς (μετά την αφαίρεση φόρων, τόκων και αποσβέσεων), μείον τα μερίσματα που είναι καταβλητέα εντός της περιόδου αναφοράς, ακόμη και αν αφορούν κέρδη προηγούμενων περιόδων.

Οι απαιτήσεις όσον αφορά τα στοιχεία του μηνιαίου και τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών σχεδόν ταυτίζονται με εκείνες των τυποποιημένων στοιχείων του ΔΝΤ, όπως έχουν οριστεί στο BPM5. Η κύρια διαφορά έγκειται στο ότι η ΕΚΤ δεν απαιτεί ανάλυση σε διανεμηθέντα και σε μη διανεμηθέντα κέρδη του εισοδήματος από άμεσες επενδύσεις σε μετοχές.

Το εισόδημα από τόκους καταγράφεται σε δεδουλευμένη βάση (κάτι τέτοιο δεν απαιτείται για τα μηνιαία στοιχεία). Η καταγραφή των μερισμάτων πραγματοποιείται την ημερομηνία στην οποία καθίστανται πληρωτέα. Τα επανεπενδυθέντα κέρδη καταγράφονται εντός της περιόδου στην οποία αποκτώνται.

1.2. Λογαριασμός κίνησης κεφαλαίων (βλέπε και τμήμα 3.6 του B.o.p. Book)

Ο λογαριασμός κίνησης κεφαλαίων καλύπτει τις μεταβιβάσεις κεφαλαίων και την απόκτηση/διάθεση μη παραχθέντων μη χρηματοοικονομικών στοιχείων του ενεργητικού. Οι τρέχουσες μεταβιβάσεις καταγράφονται στο ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών. Οι μεταβιβάσεις κεφαλαίων αποτελούνται από: i) τις μεταβιβάσεις κυριότητας πάγιων στοιχείων του ενεργητικού, ii) τις μεταβιβάσεις κεφαλαίων που συνδέονται με ή τελούν υπό την αίρεση της απόκτησης ή διάθεσης πάγιων στοιχείων του ενεργητικού και iii) την άνευ εισπραξής οποιαδήποτε ανταλλάγματος διαγραφή υποχρεώσεων από πιστωτές. Οι κεφαλαιακές μεταβιβάσεις μπορεί να πραγματοποιούνται σε χρήμα ή σε είδος (π.χ. άφηση χρέους). Η διάκριση μεταξύ τρεχουσών και κεφαλαιακών μεταβιβάσεων στηρίζεται, στην πράξη, στον τρόπο χρήσης των μεταβιβαζόμενων κεφαλαίων από την αποκτώσα χώρα. Η απόκτηση/διάθεση μη παραχθέντων μη χρηματοοικονομικών στοιχείων του ενεργητικού καλύπτει κυρίως άυλα στοιχεία, όπως δικαιώματα ευρεσιτεχνίας, μισθώσεις ή άλλες μεταβιβάσιμες συμβάσεις. Στο μέγεθος αυτό του λογαριασμού κίνησης κεφαλαίων καταγράφεται μόνο η πώληση/αγορά, και όχι η χρήση, των εν λόγω στοιχείων του ενεργητικού.

Ενώ τα τυποποιημένα στοιχεία του ΔΝΤ όσον αφορά το λογαριασμό κίνησης κεφαλαίων αναλύονται κατά τομέα σε «γενική κυβέρνηση» και «λοιπούς τομείς» (και, περαιτέρω, σε υποκατηγορίες), η ΕΚΤ καταρτίζει έναν ενιαίο, χωρίς καμία ανάλυση, λογαριασμό κίνησης κεφαλαίων.

1.3. Άμεσες επενδύσεις (βλέπε και τμήμα 3.7 του B.o.p. Book)

Οι άμεσες επενδύσεις αποτελούν κατηγορία των διεθνών επενδύσεων, η οποία αντανακλά την πρόθεση ορισμένης οικονομικής μονάδας, κατοίκου μιας οικονομίας, να αποκτήσει διαρκές συμφέρον σε επιχείρηση κάτοικο μιας άλλης οικονομίας. Η ύπαρξη άμεσης επένδυσης, δηλαδή ενός διαρκούς συμφέροντος στην περίπτωση του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης της ζώνης του ευρώ, συνάγεται με εφαρμογή του «κριτηρίου συμμετοχής με ποσοστό 10 %», σύμφωνα και με τα διεθνή πρότυπα (ΔΝΤ). Με βάση το κριτήριο αυτό είναι δυνατή η δημιουργία σχέσης άμεσης επένδυσης μεταξύ περισσότερων συναφών επιχειρήσεων, ανεξάρτητα από το αν ο δεσμός περιλαμβάνει μία ή περισσότερες αλυσιδές σχέσεων. Μπορεί μάλιστα να εκτείνεται σε θυγατρικές επιχειρήσεων άμεσων επενδύσεων, σε θυγατρικές θυγατρικών και συνδεδεμένες επιχειρήσεις. Με τη δημιουργία της άμεσης επένδυσης όλες οι παρεπόμενες χρηματοοικονομικές ροές/διαθέσιμα μεταξύ/έναντι των συναφών επιχειρήσεων καταγράφονται ως συναλλαγές/θέσεις άμεσων επενδύσεων⁽¹⁾.

Ακολουθώντας προς τα πρότυπα του ΔΝΤ και τις οδηγίες της Eurostat και του ΟΟΣΑ, οι σχέσεις άμεσης επένδυσης της ζώνης του ευρώ καταγράφονται με βάση την αρχή της κατεύθυνσης της επένδυσης, η οποία υποδηλώνει ότι οι χρηματοοικονομικές συναλλαγές μεταξύ άμεσου επενδυτή κατοίκου της ζώνης του ευρώ και επιχειρήσεων άμεσων επενδύσεων μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ ταξινομούνται ως «άμεσες επενδύσεις στο εξωτερικό». Αντίστοιχα, οι χρηματοοικονομικές συναλλαγές μεταξύ επιχειρήσεων άμεσων επενδύσεων κατοίκων και άμεσων επενδυτών μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ ταξινομούνται ως «άμεσες επενδύσεις στην αναγέλλουσα οικονομία» του ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ.

Οι άμεσες επενδύσεις αποτελούνται από το μετοχικό κεφάλαιο, τα επανεπενδυθέντα κέρδη και τα «λοιπά κεφάλαια» που συνδέονται με ποικίλες πράξεις που αφορούν χρέη μεταξύ των εταιρειών. Το μετοχικό κεφάλαιο περιλαμβάνει το κεφάλαιο των υποκαταστημάτων, όπως επίσης και μετοχές σε θυγατρικές και συνδεδεμένες επιχειρήσεις. Τα επανεπενδυθέντα κέρδη αποτελούνται από την αντιλογιστική εγγραφή που αντιστοιχεί στο μερίδιο του άμεσου επενδυτή στα κέρδη των θυγατρικών ή συνδεδεμένων επιχειρήσεων που δεν διανεμήθηκαν ως μερίσματα και στα κέρδη υποκαταστημάτων που δεν εμβάστηκαν στον άμεσο επενδυτή και τα οποία καταγράφονται στο «εισόδημα από επενδύσεις». Τα «λοιπά κεφάλαια» καλύπτουν όλες τις χρηματοοικονομικές συναλλαγές μεταξύ συνδεδεμένων επιχειρήσεων (χορήγηση και λήψη δανείων) —συμπεριλαμβανομένων των χρεογράφων και των πιστώσεων από προμηθευτές (δηλαδή των εμπορικών πιστώσεων)— μεταξύ των άμεσων επενδυτών των θυγατρικών, υποκαταστημάτων και συνδεδεμένων επιχειρήσεων.

Η διεθνώς προτεινόμενη μέθοδος αποτίμησης των υπολοίπων των άμεσων επενδύσεων συνίσταται στη χρήση των αγοραίων τιμών. Η μέθοδος αυτή εφαρμόζεται στην αποτίμηση των μετοχικών τίτλων, προκειμένου για τις εταιρείες άμεσων επενδύσεων που είναι εισηγμένες σε χρηματιστήρια αξιών. Στην περίπτωση, αντιθέτως, των μη εισηγμένων εταιρειών άμεσων επενδύσεων, οι μετοχικοί τίτλοι αποτιμώνται με βάση τις λογιστικές αξίες και έναν κοινό ορισμό που περιλαμβάνει τα ακόλουθα λογιστικά στοιχεία:

- i) το καταβληθέν κεφάλαιο (στο οποίο δεν περιλαμβάνονται οι ίδιες μετοχές, περιλαμβάνονται όμως οι διαφορές από την έκδοση μετοχών υπέρ το άρτιο),
- ii) όλα τα είδη αποθεματικών (περιλαμβάνονται οι επιχορηγήσεις για επενδύσεις, όταν σύμφωνα με τις λογιστικές οδηγίες θεωρούνται αποθεματικά της εταιρείας), και
- iii) τα μη διανεμηθέντα κέρδη, μείον τις ζημιές (περιλαμβάνονται τα αποτελέσματα του τρέχοντος έτους).

Βάσει του ίδιου κοινού ορισμού, οι λογιστικές αξίες των υπολοίπων των μετοχικών τίτλων εισηγμένων εταιρειών άμεσων επενδύσεων, ως στοιχεία προς υπόμνηση, είναι επίσης απαραίτητες.

Το έργο της κοινής ομάδας εργασίας της ΕΚΤ και της Επιτροπής (Eurostat) για τις άμεσες ξένες επενδύσεις οδήγησαν σε κάποιες συστάσεις για εναρμόνιση της μεθοδολογίας και των πρακτικών σε όλα τα κράτη μέλη. Ο πίνακας 1 συνοψίζει τις κυριότερες από τις συστάσεις αυτές.

1.4. Επενδύσεις χαρτοφυλακίου (βλέπε και τμήμα 3.8 του B.o.p. Book)

Ο λογαριασμός επενδύσεων χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ περιλαμβάνει: i) μετοχικούς τίτλους και ii) χρεόγραφα με τη μορφή ομολόγων, γραμματίων και μέσων χρηματαγοράς, υπό την προϋπόθεση ότι δεν εμπίπτουν στην κατηγορία των άμεσων επενδύσεων ή των συναλλαγματικών διαθέσιμων. Εξαιρούνται από τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου τα χρηματοοικονομικά παράγωγα, καθώς και οι συμφωνίες επαναγοράς και ο δανεισμός τίτλων.

Οι «μετοχικοί τίτλοι» περιλαμβάνουν όλα τα μέσα που αντιπροσωπεύουν απαιτήσεις επί της υπολειμματικής αξίας των κεφαλαιουχικών εταιρειών μετά την ικανοποίηση των απαιτήσεων όλων των πιστωτών. Μετοχές, προνομιούχες μετοχές, πιστοποιητικά συμμετοχής ή παρόμοια έγγραφα υποδηλώνουν συμμετοχή σε μετοχικό κεφάλαιο. Περιλαμβάνονται επίσης συναλλαγές/χαρτοφυλάκια μετοχών ή μεριδίων οργανισμών συλλογικών επενδύσεων, π.χ. εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου.

Τα ομόλογα και τα γραμμάτια είναι τίτλοι, οι οποίοι εκδίδονται με αρχική διάρκεια μεγαλύτερη του έτους και οι οποίοι δίνουν συνήθως στον κάτοχο: i) το ανεπιφύλακτο δικαίωμα επί σταθερού χρηματικού εισοδήματος ή συμβατικά καθοριζόμενου μεταβλητού χρηματικού εισοδήματος (η καταβολή των τόκων είναι ανεξάρτητη από τα κέρδη του οφειλέτη) και ii) το ανεπιφύλακτο δικαίωμα επί σταθερού ποσού από την αποπληρωμή του αρχικού κεφαλαίου σε καθορισμένη ημερομηνία ή ημερομηνίες.

Σε αντίθεση με τα ομόλογα και τα γραμμάτια, τα μέσα χρηματαγοράς είναι χρεόγραφα που εκδίδονται με αρχική διάρκεια μικρότερη ή ίση του έτους. Δίνουν γενικώς στον κάτοχο το ανεπιφύλακτο δικαίωμα λήψης ορισμένου, σταθερού χρηματικού ποσού σε καθορισμένη ημερομηνία. Τα μέσα αυτά αποτελούν συνήθως αντικείμενο διαπραγμάτευσης, με διαφορά από το άρτιο, σε οργανωμένες αγορές· η διαφορά από το άρτιο εξαρτάται από το επιτόκιο και το χρονικό διάστημα που υπολείπεται έως την ημερομηνία λήξης του μέσου.

Την έκθεση της ομάδας εργασίας για τα συστήματα συλλογής στοιχείων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου ακολούθησε η εκπόνηση, σε εθνικό επίπεδο, μελετών σκοπιμότητας σχετικά με τη δυνατότητα της ανά τίτλο συλλογής στοιχείων για το σύνολο της ζώνης του ευρώ. Οι μελέτες αυτές, οι οποίες τότε εκπονήθηκαν από τα δεκαπέντε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατέληξαν σε συμφωνία για την ανά τίτλο συλλογή τουλάχιστον τριμηνιαίων υπολοίπων επενδύσεων χαρτοφυλακίου στη ζώνη του ευρώ. Με την εν λόγω συμφωνία θεσπίστηκαν τέσσερα αποδεκτά μοντέλα κατάρτισης στατιστικών στοιχείων για τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου, τα οποία παρουσιάζονται στον πίνακα του παραρτήματος VII.

⁽¹⁾ Οι εξαιρέσεις αφορούν τις συναλλαγές/θέσεις χρηματοοικονομικών παραγώγων μεταξύ συνδεδεμένων επιχειρήσεων, ως προς τις οποίες έχει συμφωνηθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο ότι θα καταγράφονται στην κατηγορία «χρηματοοικονομικά παράγωγα» και όχι στις κατηγορίες «άμεσες επενδύσεις»/«λοιπά κεφάλαια».

Όσον αφορά την κατά τομέα ανάλυση των καθαρών υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ, οι απαιτήσεις που ισχύουν για τα στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης ταυτίζονται με εκείνες που ισχύουν για τις ροές του ισοζυγίου πληρωμών.

Η καταγραφή των συναλλαγών των επενδύσεων χαρτοφυλακίου του ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ πραγματοποιείται όταν οι πιστωτές ή οι οφειλέτες της ζώνης του ευρώ εγγράφουν την απαίτηση ή την υποχρέωση στα βιβλία τους. Οι συναλλαγές καταγράφονται στην αξία που πραγματικά εισπράχθηκε ή καταβλήθηκε, μείον προμήθειες και έξοδα. Έτσι, στην περίπτωση τίτλων με τοκομερίδια περιλαμβάνεται ο δεδουλευμένος τόκος από την τελευταία πληρωμή τόκου, ενώ στην περίπτωση τίτλων που εκδόθηκαν με διαφορά υπό το άρτιο περιλαμβάνεται ο τόκος που συσσωρεύτηκε από την έκδοσή τους. Στο ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και τη διεθνή επενδυτική θέση απαιτείται ο συνυπολογισμός του δεδουλευμένου τόκου· η ίδια αντιμετώπιση προωθείται και όσον αφορά το μηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών. Οι παραπάνω καταγραφές στο τριμηνιαίο (και μηνιαίο) ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών απαιτούν αντιλογιστικές εγγραφές στον αντίστοιχο λογαριασμό εισοδημάτων.

1.5. Χρηματοοικονομικά παράγωγα (βλέπε και τμήμα 3.9 του B.o.p. Book)

Τα χρηματοοικονομικά παράγωγα αποτελούν χρηματοδοτικά μέσα συνδεδεμένα με ορισμένο χρηματοδοτικό μέσο, δείκτη ή εμπόρευμα. Μέσω των παράγωγων αυτών προϊόντων συγκεκριμένοι χρηματοοικονομικοί κίνδυνοι γίνονται καθ' εαυτούς αντικείμενο διαπραγμάτευσης στις χρηματοπιστωτικές αγορές. Οι συναλλαγές επί χρηματοοικονομικών παραγώγων αντιμετωπίζονται ως χωριστή κατηγορία συναλλαγών και όχι ως αναπόσπαστα μέρη της αξίας των συναλλαγών του υποκείμενου μέσου, με τις οποίες μπορεί να συνδέονται.

Οι συναλλαγές και οι θέσεις σε δικαιώματα προαίρεσης, συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης, πράξεις ανταλλαγής, προθεσμιακές συμβάσεις συναλλάγματος, πιστωτικά παράγωγα και ενσωματωμένα παράγωγα καταγράφονται στο ισοζύγιο πληρωμών, στα διεθνή διαθέσιμα και στη διεθνή επενδυτική θέση. Για πρακτικούς λόγους τα ενσωματωμένα παράγωγα δεν πρέπει να διαχωρίζονται από το υποκείμενο μέσο, με το οποίο συνδέονται.

Οι καθαρές ροές που συνδέονται με παράγωγα επιτοκίων πρέπει να καταγράφονται ως χρηματοοικονομικά παράγωγα και όχι ως εισόδημα από επενδύσεις, σύμφωνα και με πρόσφατη διεθνή συμφωνία. Η ταξινόμηση συγκεκριμένων μέσων των πιστωτικών παραγώγων θα πρέπει να αποφασίζεται κατά περίπτωση.

Οι καταβολές αρχικών περιθωρίων θεωρούνται μεταβολές των καταθέσεων και θα πρέπει να καταγράφονται, εφόσον έχουν προσδιοριστεί, στις «λοιπές επενδύσεις». Η αντιμετώπιση των καταβολών των περιθωρίων διαφορών αποτίμησης εξαρτάται από τον τύπο των περιθωρίων: τα περιθώρια διαφορών αποτίμησης που αφορούν δικαιώματα προαίρεσης θεωρούνται, καθ' αρχήν, μεταβολές καταθέσεων και, εφόσον έχουν προσδιοριστεί, θα πρέπει να καταγράφονται στις «λοιπές επενδύσεις». Οι καταβολές των περιθωρίων διαφορών αποτίμησης που αφορούν συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης θεωρούνται, καθ' αρχήν, συναλλαγές επί παραγώγων και θα πρέπει να καταγράφονται στα «χρηματοοικονομικά παράγωγα».

Στην περίπτωση των δικαιωμάτων προαίρεσης καταγράφεται το πλήρες τίμημα του δικαιώματος (δηλαδή η τιμή αγοράς/πώλησης του δικαιώματος προαίρεσης και η σχετική προμήθεια).

Η αποτίμηση των χρηματοοικονομικών παραγώγων θα πρέπει να γίνεται με βάση τις τιμές της αγοράς.

Η καταγραφή των συναλλαγών επί χρηματοοικονομικών παραγώγων πραγματοποιείται όταν ο πιστωτής και ο οφειλέτης της ζώνης του ευρώ εγγράφουν την απαίτηση ή την υποχρέωση στα βιβλία τους. Λόγω των πρακτικών προβλημάτων που συνεπάγεται ο διαχωρισμός των ροών των απαιτήσεων και των υποχρεώσεων επί ορισμένων παραγώγων μέσω, όλες οι συναλλαγές επί χρηματοοικονομικών παραγώγων καταγράφονται στο ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ σε καθαρή βάση. Όταν πρόκειται για τα στατιστικά στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης, οι θέσεις σε απαιτήσεις και υποχρεώσεις επί χρηματοοικονομικών παραγώγων καταγράφονται σε ακαθάριστη βάση. Εξαιρούνται όσα χρηματοοικονομικά παράγωγα εμπίπτουν στην κατηγορία των συναλλαγματικών διαθεσίμων, τα οποία καταγράφονται σε καθαρή βάση.

1.6. Λοιπές επενδύσεις (βλ. και τμήμα 3.10 του B.o.p. Book)

Στην κατηγορία των λοιπών επενδύσεων περιλαμβάνονται οι χρηματοοικονομικές συναλλαγές που δεν υπάγονται στις κατηγορίες των άμεσων επενδύσεων, των επενδύσεων χαρτοφυλακίου, των χρηματοοικονομικών παραγώγων ή των συναλλαγματικών διαθεσίμων.

Οι λοιπές επενδύσεις περιλαμβάνουν εμπορικές πιστώσεις, δάνεια, νόμισμα και καταθέσεις και λοιπές απαιτήσεις/λοιπές υποχρεώσεις. Περιλαμβάνουν επίσης αντιλογιστικές εγγραφές για το δεδουλευμένο εισόδημα που δημιουργείται από μέσα, τα οποία ταξινομούνται στις «λοιπές επενδύσεις». Οι εμπορικές πιστώσεις αποτελούνται από απαιτήσεις ή υποχρεώσεις που προκύπτουν από την άμεση χορήγηση πίστωσης από τους προμηθευτές ή αγοραστές της ζώνης του ευρώ, αντίστοιχα, για συναλλαγές με αντικείμενο αγαθά και υπηρεσίες, καθώς και προκαταβολές για εργασίες που συνεχίζονται (ή των οποίων πρόκειται να γίνει ανάληψη) και συνδέονται με τις παραπάνω συναλλαγές.

Στα δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις περιλαμβάνονται συναλλαγές/διαθέσιμα στα παρακάτω χρηματοδοτικά μέσα: δάνεια, δηλαδή χρηματοοικονομικές απαιτήσεις που δημιουργούνται με την άμεση χορήγηση κεφαλαίων από έναν πιστωτή (δανειστή) σε έναν οφειλέτη (δανειολήπτη), στο πλαίσιο της οποίας συμφωνείται ότι ο δανειστής δεν θα λάβει τίτλους ή ότι θα λάβει μη διαπραγματεύσιμο τίτλο ή μέσο, πράξεις τύπου *repurchase*, νόμισμα και καταθέσεις. Εδώ περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, δάνεια για τη χρηματοδότηση του εμπορίου, λοιπά δάνεια και προκαταβολές (συμπεριλαμβανομένων των υποθηκών) και χρηματοδοτικές μισθώσεις. Η διάκριση σε «δάνεια» και «νόμισμα και καταθέσεις» γίνεται με βάση την ιδιότητα του δανειολήπτη. Αυτό συνεπάγεται ότι, στο σκέλος των απαιτήσεων, το χρήμα που ο τομέας της ζώνης του ευρώ που κατέχει το χρήμα χορηγεί σε τράπεζες εκτός της ζώνης του ευρώ ταξινομείται στις «καταθέσεις», ενώ το χρήμα που χορηγεί σε μη τραπεζικά ιδρύματα (δηλ. θεσμικές μονάδες πλην των τραπεζών) εκτός της ζώνης του ευρώ ταξινομείται στα «δάνεια».

Στο σκέλος των υποχρεώσεων, το χρήμα που λαμβάνουν μη τραπεζικά ιδρύματα (δηλαδή μη-NXI) της ζώνης του ευρώ ταξινομείται πάντα στα «δάνεια». Τέλος, η διάκριση αυτή συνεπάγεται ότι όλες οι συναλλαγές, στις οποίες εμπλέκονται NXI της ζώνης του ευρώ και ξένες τράπεζες, ταξινομούνται στις «καταθέσεις».

Για τους σκοπούς του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης της ζώνης του ευρώ όλες οι πράξεις τύπου *repos*, δηλαδή οι συμφωνίες επαναγοράς, οι πράξεις πώλησης/επαναγοράς και ο δανεισμός τίτλων (που περιλαμβάνουν ανταλλαγή μετρητών ως ασφάλεια), αντιμετωπίζονται ως δάνεια που καλύπτονται από ασφάλεια, και όχι ως άμεσες αγορές/πωλήσεις τίτλων, και καταγράφονται στις «λοιπές επενδύσεις» του τομέα του κατοίκου της ζώνης του ευρώ που διενεργεί την πράξη. Η παραπάνω αντιμετώπιση, η οποία συνάδει με τη λογιστική πρακτική των τραπεζών και άλλων χρηματοδοτικών εταιρειών, αντικατοπτρίζει καλύτερα την οικονομική λογική των εν λόγω χρηματοδοτικών μέσων.

Οι λοιπές απαιτήσεις/λοιπές υποχρεώσεις περιλαμβάνουν όλα τα μεγέθη εκτός από εμπορικές πιστώσεις, δάνεια και νόμισμα και καταθέσεις.

Ο τομέας «Ευρωσύστημα» της ζώνης του ευρώ στις «λοιπές επενδύσεις» περιλαμβάνει τις καθαρές θέσεις του Ευρωσυστήματος στις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) των μη συμμετεχόντων κρατών μελών που σχετίζονται με τη λειτουργία του συστήματος TARGET. Τα παραπάνω εκφρασμένα σε ευρώ υπόλοιπα/λογαριασμοί εντός του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) ομοιάζουν με τις κινήσεις λογαριασμών *postro/vostro* των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (NXI) και, ως εκ τούτου, υποβάλλονται στην ΕΚΤ σε καθαρή βάση ως «υποχρεώσεις».

Οι αρχές της «μεταβίβασης της κυριότητας», του «χρόνου διακανονισμού» και του «χρόνου πληρωμής» συνάδουν με τα πρότυπα του ΔΝΤ.

Από άποψη παρουσίασης και σε σχέση με τα τυποποιημένα στοιχεία του BPM5 η ανάλυση διαφοροποιείται (δηλαδή δίδεται προτεραιότητα στον τομέα). Η νέα, κατά τομέα ανάλυση είναι, πάντως, συμβατή με την ανάλυση του BPM5, όπου δίδεται προτεραιότητα στο χρηματοδοτικό μέσο. Όσον αφορά τα στοιχεία του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών απαιτείται διάκριση μεταξύ των μακροπρόθεσμων και βραχυπρόθεσμων ροών του τομέα των NXI. Όπως και στην παρουσίαση του BPM5, η κατηγορία «νόμισμα και καταθέσεις» διαχωρίζεται από τα «δάνεια» και τις «λοιπές επενδύσεις».

1.7. Συναλλαγματικά διαθέσιμα (βλέπε και τμήμα 3.11 του *B.o.p. Book*)

Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ζώνης του ευρώ αποτελούνται από τα συναλλαγματικά διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος, δηλαδή τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ΕΚΤ και των ΕθνΚΤ.

Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα θα πρέπει: i) να τελούν υπό τον ουσιαστικό έλεγχο της οικείας νομισματικής αρχής του Ευρωσυστήματος ή μιας ΕθνΚΤ και ii) να συνίστανται σε υψηλής ρευστότητας, εμπορεύσιμες και υψηλής φερεγγυότητας απαιτήσεις του Ευρωσυστήματος έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες να εκφράζονται σε νομίσματα εκτός του ευρώ, σε χρυσό, αποθεματικές θέσεις στο ΔΝΤ ή ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα (ΕΤΔ).

Ο παραπάνω ορισμός αποκλείει ρητά από την έννοια των συναλλαγματικών διαθεσίμων, τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο της ζώνης του ευρώ, τις απαιτήσεις σε ξένο νόμισμα έναντι κατοίκων της ζώνης του ευρώ και τις απαιτήσεις σε ευρώ έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ. Παρομοίως, οι θέσεις σε συνάλλαγμα της κεντρικής διοίκησης ή/και του υπουργείου οικονομικών δεν περιλαμβάνονται στην έννοια των συναλλαγματικών διαθεσίμων για τη ζώνη του ευρώ, σύμφωνα με τις θεσμικές διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ΕΚΤ είναι εκείνα που συγκεντρώνονται σύμφωνα με το άρθρο 30 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και, συνεπώς, θεωρούνται ότι βρίσκονται υπό τον άμεσο και ουσιαστικό έλεγχο της ΕΚΤ. Καθόσον δεν λαμβάνει χώρα περαιτέρω μεταβίβαση κυριότητας, τα συναλλαγματικά διαθέσιμα που παραμένουν στις ΕθνΚΤ βρίσκονται υπό τον άμεσο και ουσιαστικό έλεγχο τους και αντιμετωπίζονται ως συναλλαγματικά διαθέσιμα κάθε μιας από αυτές.

Η παρουσίαση των συναλλαγών επί των διεθνών διαθεσίμων του Ευρωσυστήματος απεικονίζει συνολικά στοιχεία των μηνιαίων συναλλαγών. Πρόσθετες λεπτομέρειες για τις συναλλαγές του Ευρωσυστήματος σε χρυσό, συνάλλαγμα, ΕΤΔ και αποθεματικές θέσεις στο ΔΝΤ υποβάλλονται τριμηνιαίως, σύμφωνα με τα τυποποιημένα στοιχεία του BPM5. Για τα χρηματοοικονομικά παράγωγα παρουσιάζεται χωριστή κατηγορία, σύμφωνα και με την πρόσφατη σύσταση του ΔΝΤ στον τομέα αυτό.

Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος καταρτίζονται σε ακαθάριστη βάση, χωρίς συμψηφισμό των υποχρεώσεων που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα (με εξαίρεση τα συναλλαγματικά διαθέσιμα, τα οποία περιλαμβάνονται στην υποκατηγορία «χρηματοοικονομικά παράγωγα» και καταγράφονται σε καθαρή βάση).

Η αποτίμηση βασίζεται στις αγοραίες τιμές, και συγκεκριμένα: i) όσον αφορά τις συναλλαγές, στις αγοραίες τιμές που ισχύουν κατά το χρόνο διενέργειας της συναλλαγής και ii) όσον αφορά τα διαθέσιμα, στις μέσες αγοραίες τιμές κλεισίματος στο τέλος της ενδεδειγμένης περιόδου. Για τη μετατροπή σε ευρώ των συναλλαγών και των διαθεσίμων σε χρηματοοικονομικά στοιχεία του ενεργητικού σε ξένο νόμισμα χρησιμοποιούνται, αντίστοιχα, οι συναλλαγματικές ισοτιμίες του χρόνου της συναλλαγής και οι μέσες αγοραίες τιμές κλεισίματος στο τέλος της ενδεδειγμένης περιόδου.

Το εισόδημα από συναλλαγματικά διαθέσιμα πρέπει να καταγράφεται αδιακρίτως στις «λοιπές επενδύσεις» του λογαριασμού εισοδήματος από επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένου του εισοδήματος από τόκους επί χρεογράφων που περιλαμβάνονται στα συναλλαγματικά διαθέσιμα, σε δεδουλευμένη βάση και τουλάχιστον τριμηνιαίως.

Η άποψη ότι τα χρησιμοποιήσιμα διαθέσιμα ενδέχεται να αποτελούν σημαντικότερο δείκτη της ικανότητας μιας χώρας να ανταποκριθεί στις συναλλαγματικές της υποχρεώσεις –σε σχέση με τα ακαθάριστα συναλλαγματικά διαθέσιμα, όπως εμφανίζονται στα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης– έχει διαδοθεί σε ευρύτερη κλίμακα και υιοθετείται στο σχετικό πρότυπο του ΔΝΤ (Special Data Dissemination Standard). Για τον υπολογισμό των χρησιμοποιήσιμων διαθεσίμων, τα στοιχεία για τα ακαθάριστα συναλλαγματικά διαθέσιμα απαιτείται να συνοδεύονται από συμπληρωματικές πληροφορίες για άλλα στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα και υποχρεώσεις που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα. Αντίστοιχα, τα μηνιαία στοιχεία για τα (ακαθάριστα) συναλλαγματικά διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος συνοδεύονται από συμπληρωματικές πληροφορίες για άλλα στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα και για την προκαθορισμένη και ενδεχόμενη βραχυπρόθεσμη καθαρή διαρροή ακαθάριστων συναλλαγματικών διαθεσίμων, που ταξινομούνται ανάλογα με την εναπομένουσα διάρκεια. Επιπρόσθετα, απαιτείται κατά νόμισμα διαχωρισμός των ακαθάριστων συναλλαγματικών διαθεσίμων που εκφράζονται σε νομίσματα του καλαθιού των ειδικών τραβηκτικών δικαιωμάτων (συνολικά) από τα άλλα νομίσματα (συνολικά) με διαφορά τριμήνου.

Όσον αφορά συγκεκριμένα μεγέθη, τα διαθέσιμα σε νομισματικό χρυσό θα πρέπει να παραμένουν αμετάβλητα σε όλες τις αντιστρεψίμες συναλλαγές σε χρυσό (πράξεις ανταλλαγής χρυσού, *repos*, δάνεια και καταθέσεις). Οι συμφωνίες επαναγοράς τίτλων εκφρασμένων σε ξένο νόμισμα συνεπάγονται αύξηση του συνολικού ποσού των συναλλαγματικών διαθεσίμων της ΕθνΚΤ που λαμβάνει δάνεια σε μετρητά, λόγω του γεγονότος ότι οι τίτλοι που αποτελούν αντικείμενο των συμφωνιών επαναγοράς εξακολουθούν να εμφανίζονται στη λογιστική κατάσταση. Στην περίπτωση των αντιστρεπτών συμφωνιών επαναγοράς, η νομισματική αρχή που χορηγεί δάνεια σε μετρητά δεν καταγράφει καμία μεταβολή στο συνολικό ποσό των συναλλαγματικών διαθεσίμων, εάν ο αντισυμβαλλόμενος μη κάτοικος είναι άλλη νομισματική αρχή ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, καθώς, στην προκειμένη περίπτωση, η απαίτηση έναντι του δανειολήπτη θεωρείται ότι υπάγεται στα συναλλαγματικά διαθέσιμα.

2. Μέθοδοι εφαρμογής της γεωγραφικής ανάλυσης

Στην κατάρτιση των κατά γεωγραφική περιοχή αναλυόμενων στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης ακολουθείται μία διαδικασία διαδοχικών σταδίων. Με τη διαδικασία αυτή ικανοποιούνται οι προοδευτικά αυξανόμενες απαιτήσεις παροχής στοιχείων σε τρία στάδια:

Στάδιο 1: Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ:: πρόσθεση των συνολικών καθαρών εθνικών συναλλαγών/θέσεων.

Στάδιο 2: Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ:: χωριστή πρόσθεση των συναλλαγών/θέσεων έναντι μη κατοίκων των πιστώσεις και χρεώσεις ή καθαρές απαιτήσεις και καθαρές υποχρεώσεις (ισοζύγιο πληρωμών)/απαιτήσεις και υποχρεώσεις (διεθνής επενδυτική θέση).

Απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: χωριστή καταγραφή των συναλλαγών/θέσεων μεταξύ κατοίκων της ζώνης του ευρώ και μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, όπως προβλέπεται στο παράρτημα III (πίνακες 1, 2, 4 και 5).

Στάδιο 3: Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ και απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ:: παρόμοια με εκείνα του σταδίου 2, με την προσθήκη γεωγραφικής ανάλυσης των συναλλαγών/θέσεων εκτός της ζώνης του ευρώ. Το στάδιο 3 είναι απαραίτητο μόνο για τα στατιστικά στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης, όπως προβλέπεται στο παράρτημα III (πίνακες 7 και 8).

Απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: χωριστή καταγραφή των συναλλαγών/θέσεων μεταξύ κατοίκων της ζώνης του ευρώ και κατοίκων των χωρών που απαριθμούνται στο συμφωνημένο κατάλογο των αντισυμβαλλόμενων χωρών/περιοχών του παραρτήματος III (πίνακες 9 έως 12).

3. Ταξινόμηση κατά θεσμικό τομέα στα συγκεντρωτικά μεγέθη της ζώνης του ευρώ (βλέπε και τμήμα 3.1.6 του Β.ο.ρ. Book)

Η κατά τομέα ανάλυση των συγκεντρωτικών μεγεθών της ζώνης του ευρώ περιλαμβάνει τις νομισματικές αρχές, τη γενική κυβέρνηση, τα ΝΧΙ και λοιπούς τομείς της ζώνης του ευρώ.

Νομισματικές αρχές

Ο τομέας «νομισματικές αρχές» των στατιστικών στοιχείων για τη ζώνη του ευρώ αποτελείται από το Ευρωσύστημα.

Γενική κυβέρνηση

Ο τομέας «γενική κυβέρνηση» των στατιστικών στοιχείων για τη ζώνη του ευρώ συμφωνεί με τον ορισμό του δημόσιου τομέα, όπως διατυπώνεται στο ΣΕΛ 93 και στο ΕΣΛ 95 και, ως εκ τούτου, περιλαμβάνει τις ακόλουθες μονάδες:

- κεντρική διοίκηση,
- διοίκηση ομόσπονδων κρατιδίων/περιφερειακή αυτοδιοίκηση,
- τοπική αυτοδιοίκηση,
- οργανισμούς κοινωνικής ασφάλισης.

NXI εξαιρουμένων των νομισματικών αρχών

Ο τομέας «NXI εξαιρουμένων των νομισματικών αρχών» συμπίπτει με τον τομέα NXI της νομισματικής και τραπεζικής στατιστικής (εξαιρουμένων των νομισματικών αρχών). Περιλαμβάνει:

- i) πιστωτικά ιδρύματα, όπως ορίζονται στο κοινοτικό δίκαιο, δηλαδή επιχειρήσεις, η δραστηριότητα των οποίων συνίσταται στην αποδοχή καταθέσεων ή άλλων επιστρεπτέων κεφαλαίων από το κοινό (συμπεριλαμβανομένου του προϊόντος της πώλησης τραπεζικών ομολόγων στο κοινό) και στη χορήγηση πιστώσεων για ίδιο λογαριασμό, και
- ii) όλα τα λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κατοίκους, η δραστηριότητα των οποίων συνίσταται στην αποδοχή καταθέσεων ή/και στενών υποκατάστατων των καταθέσεων από θεσμικές μονάδες που δεν αποτελούν NXI και στην για ίδιο λογαριασμό (τουλάχιστον από οικονομική άποψη) χορήγηση πιστώσεων ή/και πραγματοποίηση επενδύσεων σε τίτλους.

Λοιποί τομείς

Η κατηγορία «λοιποί τομείς» των στατιστικών στοιχείων της ζώνης του ευρώ περιλαμβάνει διάφορες θεσμικές μονάδες και κυρίως:

- i) λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που δεν περιλαμβάνονται στον ορισμό των NXI, όπως οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων που δεν θεωρούνται αμοιβαία κεφάλαια της χρηματαγοράς, οργανισμούς επενδύσεων σε ακίνητα, εταιρείες μεσιτείας σε συναλλαγές κινητών αξιών, ιδρύματα κτηματικής πίστης, ασφαλιστικές εταιρείες, συνταξιοδοτικά ταμεία και επικουρικούς χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς και φορείς, και
- ii) μη χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως δημόσιες και ιδιωτικές μη χρηματοδοτικές εταιρείες, μη κερδοσκοπικά ιδρύματα που εξυπηρετούν νοικοκυριά, και νοικοκυριά.

Μη-NXI

Η κατηγορία μη-«NXI» των στατιστικών στοιχείων της ζώνης του ευρώ περιλαμβάνει τους τομείς i) «γενική κυβέρνηση» και ii) «λοιποί τομείς».

ΠΙΝΑΚΑΣ 1

Συστάσεις σχετικά με τις άμεσες ξένες επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένου του συναφούς εισοδήματος, και θέσεις 23

Βαθμός προτεραιότητας	Ενέργειες
Βραχυπρόθεσμες	
Υψηλός	Όλες οι έμμεσες σχέσεις άμεσων ξένων επενδύσεων ²⁴ θα πρέπει εννοιολογικά να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με την ερμηνεία των διεθνών στατιστικών προτύπων που παρουσιάζονται συνοπτικά στο κεφάλαιο 1 της έκθεσης της ομάδας εργασίας για τις άμεσες ξένες επενδύσεις
	Όλες οι (έμμεσες) συναλλαγές/θέσεις άμεσων ξένων επενδύσεων θα πρέπει, από άποψη γεωγραφικής ανάλυσης, να καταχωρίζονται στην άμεσα συνδεδεμένη ή τη μητρική εταιρία 3 25
	Όλα τα κράτη μέλη θα πρέπει πλέον να καταρτίζουν τα υπόλοιπα των μετοχικών τίτλων των άμεσων ξένων επενδύσεων και τα επανεπενδυθέντα κέρδη με βάση τα αποτελέσματα των ερευνών για τις άμεσες ξένες επενδύσεις (θα πρέπει να συλλέγονται τουλάχιστον σε ετήσια βάση) 26 27
	Τα υπόλοιπα των μετοχικών τίτλων των άμεσων ξένων επενδύσεων θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά για τις εισηγμένες (λογιστικές αξίες και αγοραίες τιμές) και τις μη εισηγμένες εταιρείες
Χαμηλός	Εισφορές για την κάλυψη ζημιών επιχειρήσεων άμεσων επενδύσεων θα πρέπει να καταγράφονται στο ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών
Μεσοπρόθεσμες	
Υψηλός	Για την καταγραφή των επανεπενδυθέντων κερδών όλα τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιούν την έννοια των τρεχόντων αποτελεσμάτων εκμετάλλευσης (Current Operating Performance Concept) 28
	α επιμέρους στοιχεία της κατηγορίας «λοιπά κεφάλαια» θα πρέπει να ταξινομούνται σύμφωνα με τις συστάσεις της έκθεσης της ομάδας εργασίας για τις άμεσες ξένες επενδύσεις

Βαθμός προτεραιότητας	Ενέργειες
Μεσοπρόθεσμες	
Μέτριος	Η καταβολή μερισμάτων λόγω έκτακτων κεφαλαιακών κερδών θα πρέπει να καταγράφεται στο ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών (και, συνεπώς, να μην λαμβάνεται υπόψη στον υπολογισμό των επανεπενδυθέντων κερδών)
Μακροπρόθεσμες	
Υψηλός	Έμμεσες σχέσεις άμεσων ξένων επενδύσεων θα πρέπει (κατ' ελάχιστον) να καλύπτουν i) έμμεση συμμετοχή με ποσοστό άνω του 50 % ή ii) άμεση και έμμεση συμμετοχή με ποσοστό άνω του 10 %, στον υπολογισμό των οποίων λαμβάνονται υπόψη οι διαδοχικές συμμετοχές σε μια αλυσίδα

(¹) Ως έχουν στο τέλος του 2003.

(²) Η σύσταση αυτή δεν αναφέρεται στην ανάγκη κάλυψης των έμμεσων σχέσεων, αλλά στην εφαρμοστέα μεθοδολογία. Αναφορικά με την κάλυψη των έμμεσων σχέσεων άμεσων ξένων επενδύσεων στην πράξη βλ. σχετική μακροπρόθεσμη ενέργεια.

(³) Η σύσταση αυτή ισχύει μόνο για τα επανεπενδυθέντα κέρδη (ροές) και τα υπόλοιπα των μετοχικών τίτλων των άμεσων ξένων επενδύσεων. Για την καλύτερη κατανόηση των στρεβλώσεων που θα επέφερε η εφαρμογή οποιουδήποτε άλλου κριτηρίου, βλ. κεφάλαιο 2 της έκθεσης της ομάδας εργασίας για τις άμεσες ξένες επενδύσεις.

(⁴) Εξαιρέσεις αποτελούν η πρώτη αξιολόγηση της διεθνούς επενδυτικής θέσης (θα πρέπει να παρέχεται σε χρόνο T+9) και οι επενδύσεις σε ακίνητα. Θα πρέπει να εγκαταλειφθούν, ως μη αποδεκτές, οι ακόλουθες πρακτικές: i) η επιλογή του κριτηρίου αποτίμησης (αγοραίες τιμές ή λογιστικές αξίες) από τις μονάδες παροχής στοιχείων και ii) η εφαρμογή της μεθόδου διαρκούς απογραφής/της συσσώρευσης των ροών του ισοζυγίου πληρωμών στην κατάρτιση των υπολοίπων.

(⁵) Στη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, η οποία καθορίζεται σε διμερή βάση, θα γίνονται δεκτές οι ακριβέστερες δυνατές εκτιμήσεις όσον αφορά τις νέες απαιτήσεις, οι οποίες θα υποβάλλονται εντός των συμφωνημένων προθεσμιών.

(⁶) Για να κάνουν τη διάκριση ανάμεσα σε τακτικά και έκτακτα κέρδη και ζημιές, τα κράτη μέλη μπορούν να επικεντρωθούν σε μικρότερο αριθμό εταιρειών (στις μεγαλύτερες εταιρείες ή/και στις εταιρείες holding).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Διαβίβαση στοιχείων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

Για την ηλεκτρονική διαβίβαση των απαιτούμενων από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) στατιστικών πληροφοριών, οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) χρησιμοποιούν τη διευκόλυνση που τους παρέχει το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ), η οποία έχει ως βάση το τηλεπικοινωνιακό δίκτυο «ESCB-Net». Κάθε ανταλλαγή δεδομένων εντός του ΕΣΚΤ διενεργείται βάσει του ίδιου εννοιολογικού προτύπου δεδομένων. Ο μορφότυπος στατιστικού μηνύματος που έχει σχεδιαστεί για την εν λόγω ηλεκτρονική ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών είναι ο μορφότυπος «GESMES/TS». Η ρύθμιση αυτή δεν εμποδίζει τη χρήση άλλου μέσου διαβίβασης στατιστικών πληροφοριών στην ΕΚΤ που έχει συμφωνηθεί ως εφεδρική λύση.

Προκειμένου να εξασφαλίζουν την ικανοποιητική λειτουργία της διαβίβασης των στοιχείων, οι ΕθνΚΤ συμμορφώνονται με τις ακόλουθες συστάσεις.

- Πληρότητα: οι ΕθνΚΤ ανακοινώνουν όλες τις απαιτούμενες κλειδές σειράς. Η μη ανακοίνωση κλειδών σειράς ή η ανακοίνωση μη καταχωρημένων κλειδών σειράς θεωρείται ατελής παροχή στοιχείων. Σε περίπτωση παράλειψης ορισμένης παρατήρησης, η παράλειψη καταγράφεται με χρήση του αντίστοιχου κωδικού καθεστώτος παρατήρησης. Επιπλέον, όταν γίνονται αναθεωρήσεις σε ένα μόνο υποσύνολο κλειδών σειράς, οι κανόνες επαλήθευσης θα πρέπει να εφαρμόζονται στο σύνολο των στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών.
- Κανόνες χρήσης προσημου: κατά τη διαβίβαση των στοιχείων από τις ΕθνΚΤ στην ΕΚΤ και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat) τηρούνται ομοιόμορφοι κανόνες χρήσης προσημου για το σύνολο των δεδομένων που πρέπει να υποβληθούν. Σύμφωνα με τους κανόνες αυτούς, για τις πιστώσεις και τις χρεώσεις στο ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών και στο λογαριασμό κίνησης κεφαλαίων πρέπει να χρησιμοποιείται θετικό πρόσημο, ενώ τα καθαρά υπόλοιπα πρέπει να υπολογίζονται και να υποβάλλονται ως πιστώσεις, μείον χρεώσεις. Στο ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών οι μειώσεις των καθαρών απαιτήσεων/αυξήσεις των καθαρών υποχρεώσεων πρέπει να υποβάλλονται με θετικό πρόσημο, ενώ οι αυξήσεις των καθαρών απαιτήσεων/μειώσεις των καθαρών υποχρεώσεων με αρνητικό πρόσημο. Τα καθαρά υπόλοιπα πρέπει να υπολογίζονται και να υποβάλλονται ως καθαρές μεταβολές απαιτήσεων, συν καθαρές μεταβολές υποχρεώσεων.

Κατά τη διαβίβαση των στοιχείων της διεθνούς επενδυτικής θέσης οι καθαρές θέσεις θα πρέπει να υπολογίζονται και να υποβάλλονται ως υπόλοιπο απαιτήσεων, μείον υπόλοιπο υποχρεώσεων.

- Λογιστικές ταυτότητες των στοιχείων: πριν από την διαβίβαση των στοιχείων στην ΕΚΤ, οι ΕθνΚΤ οφείλουν να εφαρμόζουν τους κανόνες επαλήθευσης, οι οποίοι έχουν γνωστοποιηθεί και οι οποίοι καθίστανται διαθέσιμοι κατόπιν σχετικού αιτήματος.

Σε περίπτωση αναθεωρήσεων οι ΕθνΚΤ μπορούν να αποστέλλουν στην ΕΚΤ ενημερωμένη δέσμη στοιχείων. Τυχόν αναθεωρήσεις θα πρέπει να διαβιβάζονται ως ακολούθως:

- αναθεωρήσεις των στοιχείων του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών υποβάλλονται: i) με τα στοιχεία του επόμενου μήνα, ii) με τα αντίστοιχα τριμηνιαία στοιχεία και iii) με τα αντίστοιχα αναθεωρημένα τριμηνιαία στοιχεία,
- αναθεωρήσεις των στοιχείων του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών υποβάλλονται με τα στοιχεία του επόμενου τριμήνου,
- αναθεωρήσεις των στοιχείων της τριμηνιαίας διεθνούς επενδυτικής θέσης υποβάλλονται με τα στοιχεία του επόμενου τριμήνου,
- αναθεωρήσεις των στοιχείων της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης υποβάλλονται με τα στοιχεία των επόμενων ετών.

Οι ΕθνΚΤ υποβάλλουν στην ΕΚΤ αναθεωρήσεις των στοιχείων του μηνιαίου και του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών, που αναφέρονται σε ολόκληρα έτη, στο τέλος Μαρτίου και στο τέλος Σεπτεμβρίου — στην τελευταία περίπτωση συνυποβάλλονται τα στοιχεία της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης.

Στο τέλος Σεπτεμβρίου οι ΕθνΚΤ υποβάλλουν στην ΕΚΤ αναθεωρήσεις των στοιχείων της τριμηνιαίας διεθνούς επενδυτικής θέσης που αναφέρονται σε ολόκληρα έτη, μαζί με τα στοιχεία της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης. Τα στοιχεία του προτύπου διεθνών διαθεσίμων μπορούν να αναθεωρούνται σε συνεχή βάση, εφόσον ενδείκνυται.

Πάντως, θα πρέπει να διασφαλίζεται η ακολουθία ανάμεσα στις θέσεις του τέλους περιόδου και τα σχετικά μεγέθη των στοιχείων που συνεισφέρονται για τους σκοπούς της κατάρτισης της διεθνούς επενδυτικής θέσης (τριμηνιαίας και ετήσιας) της ζώνης του ευρώ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Παρακολούθηση των μεθόδων κατάρτισης στατιστικών στοιχείων

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) παρακολουθεί τις μεθόδους κατάρτισης των παρεχόμενων στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης, καθώς επίσης και τις έννοιες και τους ορισμούς που εφαρμόζουν σε τακτική βάση τα συμμετέχοντα κράτη μέλη. Η διαδικασία της παρακολούθησης θα συνδυάζεται με την ενημέρωση της σχετικής έκδοσης της ΕΚΤ με τίτλο «European Union balance of payments/international investment position statistical methods» (εφεξής «B.o.p. Book»). Εκτός από την παρακολούθηση, το B.o.p Book στόχο έχει την πληροφόρηση των φορέων κατάρτισης των στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ σχετικά με τις εξελίξεις σε άλλα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ.

Το B.o.p. Book περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη διάρθρωση των στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης για όλα τα κράτη μέλη. Περιλαμβάνει αναλυτική περιγραφή των μεθόδων κατάρτισης στοιχείων, των εφαρμοζόμενων εννοιών και ορισμών, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τις αποκλίσεις κάθε κράτους μέλους από την τήρηση των συμφωνηθέντων ορισμών όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης.

Το B.o.p. Book ενημερώνεται σε ετήσια βάση, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Συλλογή στοιχείων στον τομέα των επενδύσεων χαρτοφυλακίου

Λόγω των εγγενών δυσχερειών της κατάρτισης των στατιστικών στοιχείων για τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου κρίθηκε αναγκαίος ο καθορισμός κοινών μεθόδων συλλογής των εν λόγω στοιχείων στο σύνολο της ζώνης του ευρώ.

Όπως διευκρινίζεται στο τμήμα 1.4 του παραρτήματος IV, εκπονήθηκαν, σε εθνικό επίπεδο, μελέτες σκοπιμότητας σχετικά με τη δυνατότητα ανά τίτλο συλλογής στοιχείων για το σύνολο της ζώνης του ευρώ. Οι μελέτες αυτές κατέληξαν στην ακόλουθη συμφωνία: έως το τέλος Μαρτίου του 2008, τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ συλλέγουν, ανά τίτλο, τουλάχιστον τριμηνιαία υπόλοιπα απαιτήσεων και υποχρεώσεων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου. Έως τότε, για κάποιες συγκεκριμένες αναλύσεις όσον αφορά τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου, και ιδίως για την ανάλυση κατά τομέα εκδότη ή κατά νόμισμα/χώρα έκδοσης, ορισμένα κράτη μέλη θα μπορούν να παρέχουν μόνον τις ακριβέστερες δυνατές εκτιμήσεις.

Η ύπαρξη μιας κεντρικής βάσης δεδομένων για τους τίτλους (Centralised Securities Database, εφεξής «CSDB») κρίνεται ουσιώδης για τη λειτουργικότητα των νέων συστημάτων συλλογής στατιστικών στοιχείων. Έτσι, εάν για την πρώτη φάση του προγράμματος της CSDB το έγγραφο περάτωσης του προγράμματος (Project Closure Document) δεν υποβληθεί στο διοικητικό συμβούλιο μέσω της επιτροπής στατιστικής του ΕΣΚΤ (εφεξής «επιτροπή στατιστικής») έως το τέλος Μαρτίου του 2005, η παραπάνω προθεσμία θα παραταθεί για όσο χρόνο καθυστερεί η υποβολή του εν λόγω εγγράφου.

Το πεδίο που επιδιώκεται να καλυφθεί ορίζεται ως ακολούθως: τα υπόλοιπα τίτλων που υποβάλλονται στους εθνικούς φορείς κατάρτισης στοιχείων σε συγκεντρωτική βάση, δηλαδή χωρίς τη χρήση τυποποιημένων κωδικών (ISIN ή παρόμοιου τύπου), δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν το 15 % του συνόλου των υπολοίπων των απαιτήσεων ή υποχρεώσεων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου. Το όριο αυτό θα πρέπει να αποτελεί οδηγό στην αξιολόγηση του πεδίου που καλύπτουν τα συστήματα των κρατών μελών. Η CSDB θα πρέπει να καλύπτει ικανοποιητικά τους τίτλους επενδύσεων χαρτοφυλακίου παγκοσμίως, ώστε να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση στατιστικών με βάση τα στοιχεία ανά τίτλο.

Τα υπόλοιπα των απαιτήσεων και υποχρεώσεων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου εντός της διεθνούς επενδυτικής θέσης καταρτίζονται αμιγώς με βάση τα στοιχεία υπολοίπων.

Αρχίζοντας από το τέλος Μαρτίου του 2008 με τα στοιχεία των συναλλαγών του Ιανουαρίου του 2008 και των θέσεων στο τέλος του 2007, τα συστήματα συλλογής στοιχείων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ ακολουθούν ένα από τα μοντέλα του πίνακα που ακολουθεί:

Αποδεκτά μοντέλα συλλογής στοιχείων επενδύσεων χαρτοφυλακίου

-
- Μηνιαία υπόλοιπα [s-b-s] + μηνιαίες ροές [s-b-s]
 - Τριμηνιαία υπόλοιπα [s-b-s] + μηνιαίες ροές [s-b-s]
 - Μηνιαία υπόλοιπα [s-b-s] + προκύψασες μηνιαίες ροές [s-b-s]
 - Τριμηνιαία υπόλοιπα [s-b-s] + μηνιαίες ροές [συγκεντρωτικά στοιχεία]
-

Σημειώσεις:

«s-b-s» = ανά τίτλο συλλογή στοιχείων (security by security)

«προκύψασες ροές» = διαφορά υπολοίπων (διορθωμένη για μεταβολές ισοτιμιών, τιμών και για λοιπές διαπιστωμένες μεταβολές του όγκου).

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων VP/2004/017

Τίτλος του προϋπολογισμού 04.02.10

Καινοτόμα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο «Μεταφορά και διάδοση καινοτομιών από σχέδια του άρθρου 6 του ΕΚΤ»

(2004/C 292/06)

Το άρθρο 6 του κανονισμού για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο ⁽¹⁾ υποστηρίζει καινοτόμα μέτρα που στοχεύουν στην προώθηση νέων προσεγγίσεων και στον εντοπισμό παραδειγμάτων ορθών πρακτικών, τα οποία μπορεί στη συνέχεια να βελτιώσουν την υλοποίηση των μέτρων που ενισχύονται από το ΕΚΤ.

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων αφορά τη μεταφορά και τη διάδοση των καινοτόμων προσεγγίσεων και μεθόδων που αναπτύσσονται στο πλαίσιο σχεδίων του άρθρου 6 κατά την περίοδο προγραμματισμού 2000-2006.

Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων στοχεύει στον προσδιορισμό των πολυτιμότερων συμπερασμάτων που μπορούν να αντληθούν από ένα ή περισσότερα σχέδια του άρθρου 6 και στη στοχοθετημένη μεταφορά και διάδοση αυτών των συμπερασμάτων σε ευρύτερο κοινό.

Δύο προθεσμίες προβλέπονται για την υποβολή αίτησης στο πλαίσιο της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων:

- Η προθεσμία για τον πρώτο κύκλο αιτήσεων λήγει στις 16.2.2005. Τα σχέδια μπορούν να αρχίσουν μεταξύ 1.9.2005 και 30.9.2005. Η μέγιστη διάρκεια των σχεδίων θα είναι 12 μήνες.
- Η προθεσμία για το δεύτερο κύκλο αιτήσεων λήγει στις 16.2.2006. Τα σχέδια μπορούν να αρχίσουν μεταξύ 1.9.2006 και 30.9.2006. Η μέγιστη διάρκεια των σχεδίων θα είναι 12 μήνες.

Πιο αναλυτικές πληροφορίες για τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τις διαθέσιμες χρηματοδοτήσεις, τις προϋποθέσεις επιλεξιμότητας, τη διαδικασία επιλογής και ανάθεσης, καθώς και ο οδηγός για τους αιτούντες, η περιγραφή του προγράμματος, ο προβλεπόμενος προϋπολογισμός και άλλα παραρτήματα, μπορούν να αναζητηθούν από τον ακόλουθο ιστοχώρο:

http://forum.europa.eu.int/Public/irc/empl/vp_2004_017/library

Όλα τα έγγραφα και οι πληροφορίες στον ιστοχώρο αυτό αποτελούν αναπόσπαστο και δεσμευτικό τμήμα της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1784/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΕ L 213 της 13.8.1999).